

**(Die) Enthüllung (durch) Johannes**

v. Apostel Johannes ca. 95 (60-95) auf Patmos

**Inscriptio (Überschrift):** (Die) Enthüllung (durch) Johannes (S A) || (Die) Enthüllung (+ des heiligen a) Johannes, des Gotteswortbekenntners Mt Tr || (Die) Enthüllung (des) Johannes, des Gotteswortbekenntners und Evangelisten 046 pc.

**1 Thema, Übermittler u. Glücklichspreisung (1,1-3)** vg. L17,30; 1K1,7; G1,12,16; 2Th1,7; 1P1,7 **Eh1,1** Enthüllung Jesu Christi, „die d :Gott Ihm gab, 1T6,14-15 (um) d 2Seinen Sklaven/ Knechten1 r(zu) fzeigen, wplwas „geschehen muss Eh1,9; 4,1; 22,6; Dn2,28,45; Ze1,14 in ;Schnelle/ Schnelligkeit; L18,8 und Er-zeigte( sie )an/ f(bei)zeichnet( sie) / wies( darauf )hin, „indem Er sie f(ge)schickt-hat durch d 2Seinen Engel Eh22,16; Dn8,16 d 2Seinem 3Sklaven 3Johannes, 4M24,14; Am3,7 || 1 S\*: Heiligen. **Eh1,2** „der f(bei)zeugt-hat das Wort d Gottes und die ,Bezeugung Jesu Eh1,9; (6,9); 12,17; (14,12); 19,10; 20,4Christi, (so )viele(s)pl(wie)(alles, was) er-(ge)sehen-hat. J21,24; 1J1,2 **Eh1,3** Glückselig, der „(vor)liest und die „hören die 4.Worte/ (Dar)legungen der ,Prophetie und „(grundsätzlich und ständig)hüten, „die(was) in ,ihr „(ge)schrieben-w-sindsteht!i\* L11,28 „Denn die (bestimmte) .Zeitspanne (ist) nahe. Eh22,10 || i\* 7 Glückseligpreisungen in Eh: Eh1,3; 14,13; 16,15; 19,9; 20,6; 22,7,14

**Übermittler, Empfänger und Segensgruß (1,4-8) Eh1,4** Johannes den sieben ,Gemeinden\*, 3die in d ,Asia\* (sind): ,Gnade\* euch und ,Friede (ausgehend )von (dem, )i.der i.ist und der war Eh11,17; 16,5 und der „kommt, Eh4,8 und von den sieben ,Geistern, i;welche (sind)1 im-AugeVOR d 2Seinem 2.Thron, Eh3,1; 4,5; 5,6 || 1 2053 MA Tr: „sindsi.

**Lobpreis für Jesus Christus (1,5b-7) Eh1,5** und von Jesus 2Christus, (der) (der) d .itrene i.Zeuge (ist), Eh3,14; Jes55,4; J18,37 der .Erstgeborene (aus)1 den .(Ge)storbenen K1,18 und der .Oberanführer/ (Rang)anfäng(liche der .Regenten/ Könige der ,Erde! Eh19,16; Ps72,11; 89,28; Sp8,15-16 3Dem(, der) 4uns 3 „(grundsätzlich und ständig)liebt J13,1 und uns 3 „(ge)erlöst-hat3 aus4 d 2unseren Sünden(in)folge/ mittels d 2Seinem ;Blut Eh7,14; 22,14 || 1 MA Tr: aus. || 2 2053 2062 MA Tr: (aor st. pr) 3.Liebe-f(er)wies(en)hat/ liebevoll f(angen)ommen-hat. || 3 P18 S A C MA...; P MK Tr...: 3.(ge)badet(f)ge(wa)schen-hat. || 4 P MK Tr...: (weg) von. **Eh1,6** und 4uns 4gemacht-hat (zu) einer 4,Regentschaft/ König(s)herrschaft, (zu) 4Priestern1 Eh5,10; 20,6; Jes61,6; 1P2,5,9 d 2Seinem 3Gott und 3Vater: 3Hm (ist/ sei) die ,Herrlichkeit/ (Ver)herrlichung und die ;Macht/ (Lenkungs- und Kontroll)g(ewalt) hin(führend in) die (überragenden) .Äonen [der Äonen]2 Amen. R11,36 || 1 MA Tr: (zu) 4Regenten und (zu) Priestern. || 2 S C Mt Tr...; P18 A P pc... -.

**Eh1,7** „Siehe!, Er-„kommt Ps50,3 mit den// (in)mitten) der ,„Wolken, Dn7,13 M26,64; A1,11 und sehen-wird Ihn jedes Auge, auch irsolche-f,wdie Ihn ausdurch-stochen-haben, J19,37 und wehklagen-werden1 aufüber Ihn Sa12,10« „(alle die ,„Volksstämme der ,Erde)2. 1M12,3/ 28,14« M24,30; vg. Eh6,16-17 Ja, Amen. || 1 wBd.: sich-wehklagend an die Brust is(ch)lagen-werden. || 2 Bm.\*\*

**Bestätigung und Selbstvorstellung Gottes (1,8) Eh1,8** „Ich Ich-„bin {;das A(L)PhA und ;das Oo( MÄ)GA)1 2", Eh21,6; 22,13 „sagt (der) Herr/HErr, (d Gott)3, der „ist und .der war und der „kommt, Eh4,8 der .Allmächtige. 1M17,1 || 1 geistl.-wBd.: das tausend(fach)Ein-übende und das (große) Oo(h) wie schön!). || 2 S\* 2 MA Tr... +: Anfang und ;Endziel. || 3 Tr -.

**Die Beauftragung durch den Herrn Jesus (1,9-20)**

**Der Ort der Beauftragung (1,9) Eh1,9** Ich, Johannes, der1 2euer Bruder und „Mit-gemeinschafter/ smit-gemeinschaftlich Anteil Haben-dier in ,der ,Be(d)rängnis/ Drangsal und (der) ,Regentschaft und (im) ;(Dar)unter-bleiben in Jesus2, 2Th1,4 ich-wurde; anwesend kam inauf die ,Insel, die .Patmos „(ge)rufen-genannt-wird, wegen/ u(m)w(ill)en des .Wortes d Gottes und (wegen)3 der ,Bezeugung Jesu 4. Eh1,2 || 1 Tr: der (ich) auch ... (bin). || 2 S\* C P pc...; MA Tr...; (Dar)unter-bleiben Jesu Christi. || 3 A C pc... -; S Mt Tr sy +: wegen. || 4 S2 MK Tr... +: Christi.

**Die Stimme des Herrn (1,10-11) Eh1,10** Ich-wurde in ;Geist (versetzt) in ,dem ,dem) Herr(in) zugehörigen ,Tag, Eh4,2; 21,10 und ich-hörte hinter 2mir (eine) große ,Stimme wie (von einer) ,Trompete, Eh4,1; 2M19,19; Ps29,4 **Eh1,11** (die) 2; „sagt: „1 ;wWas du-„(er)-

blickst, f(schreibe) hin (eine) ;;Buch(rolle) Jr36,2 und fsende( es) den sieben ,Gemeinden 2: Eh1,20; Eh22,16 hnach ,Ephesus und hnach ,Smyrna und hnach ,Pergamos und hnach ;Thyatirapl und hnach ,Sardespl und hnach ,Philadelphia und hnach ,Laodizea! || 1 S A C MK... -; MA Tr +: Ich Ich-bin das A(L)PhA) und das Oo( MÄ)GA), der Erste und der Letzte, und. || 2 Tr +: 3die in ,Asia (sind).

**Die äußere Erscheinung des Herrn (1,12-16) Eh1,12** Und ich-wandte( mich)-aum, die ,Stimme „(anzu)blicken, ir-wdie mit mir sprach1, und .(als) ich mich )aum-wandte, sah-ich sieben goldene ,Leuchter, Sa4,2; M5,15 || 1 / (ipe)l f(fort)laufend / eine Zeit lang-fsprach; MK Tr...: (aor) (zu) sprechen-f(begann). **Eh1,13** und in;mitten1 der 2 ,Leuchter Eh2,1 (einen) 4.qualit.-gleichen (einem) 4Sohn3 (des) Menschen/// 2Mensch(en)4Sohn, Eh14,14; Hes1,26; Dn7,13; 10,16 4 „an-(ge)zogen-bekleidet-w-s (mit einem) 4.(bis) zu den f(Fü)ßen-(an-)gefügtenreichenden-(Gewand) und 4 „um-gürtet-w-s zu(orts)an 3den 3.Brustwarzen (mit einem) 4goldenen 4,Gürtel; || 1 S: (als) 104;Mitte. || 2 A C P al... -; S Mt Tr lat +: sieben. || 3 S MK...; A C MA Tr... (dt st. ak) (einem) 3Sohn. **Eh1,14** d 2Sein ,Haupt aber und die ,Haare (waren) ,weißpl wie -weiße ;Wolle, wie ,Schnee, Dn7,9 und d 2Seine ,Augen wie (eine) 2;Feuer)1,Flamme Eh19,12; Dn10,6 **Eh1,15** und d 2Seine ,Füße (waren) qualit.-gleichpl 3,Goldglänzendem( Metall) Messing, wie f2,(wenn) es) im ,Schmelz-/Glüh-/Brenn)Ofen f-f(feuer)glühend gemacht-w-ist, Eh2,18; 10,1; Hes1,27 und d 2Seine ,Stimme (war) wie (die) Stimme .vieler ;Wasserpl; Eh14,2; 19,6; Hes1,24; 43,2 **Eh1,16** und .(Er) „hat in d 2Seiner ,rechten ,Hand sieben ,Sterne, Eh2,1; 3,1 und aus d 2Seinem ;Mund f, „geht (ein) 2zwei-mündigesSchneidiges .scharfes ,Großschwert f-(her)aus, Eh2,12,16; 19,15,21 und d 2Sein ,Aus(s)eh(e)n)Antlitz (ist) wie die .Sonne „scheint in d 2ihrer ,Kraft. Eh10,1; M17,2

**Die Beauftragung durch den Herrn (1,17-20) Eh1,17** Und al's ich-f Ihn f(sah, f(iel)ich( nieder) zu d 2Seinen ,Füßen wie (ge)storben. Dn8,18; 10,8-9 Und Er-setzte1 d 2Seine ,rechte( ,Hand)2 auf mich (und f. „sagte: „f(Fürchte) dich) n(icht) Ich Ich-„bin der .Erste und der .Letzte Eh2,8; 22,13; Jes44,6; 48,12 || 1 S Tr al...: a-setzte. || 2 S2 MA Tr...: ,rechte ,Hand. **Eh1,18** und der „Lebend(ig)e, und Ich-wurde .(er)storben, und f(siehe)!, f(„Mein) f(Leben) f(ührend) bin-Ich M28,7 hin(führend in) / (zur) Hin(füh)rung in) die (überragenden) .Äonen der Äonen)1 2, H7,16,24 und Ich-„habe die ,Schlüssel des .Todes und des .Hades\*. || 1 Bm.\*\* || 2 S\* A C P pc... -; S1 Mt Tr sy +: Amen. **Eh1,19** f(Schreibe) nun/ daher/ also1 (1) (die) Dinge, ;welchepl du-f(ge)sehen-hast, (Eh1: der erhöhte Herr) (2) und (die) Dinge, ;welchepl „sindpl, (Eh2-3: die 7 Entwicklungsstadien der Gemeinde) (3) und (die) Dinge, ;welchepl (sich) f(anschicken)s1/ im-Begriff) steh)ens1/ künft(ig) werd)ens1 2 (zu) f(gescheh)en nach ,dies(en) (Dingen)pl! (Eh4-22: ab Beginn der letzten 7 Jahre [70. Jahr-woche]). Eh1,1 || 1 2050 al Tr... -; || 2 S\* (C) pc...: f(sich) )anschicken „mü(ss)en. || 3 / (aor) f(zu) )entstehen/ f(von) Anfang bis Ende / als zusammengefasster Ablauf-f(zu) f(gescheh)en P98,vid S\* C P pm...; S2 A MA Tr...: (pr) f(zu) f(gescheh)en/ (sich) f(fort)laufend f(zu) werdenentwickeln. **Eh1,20** (Was) das ,Geheimnis \*R16,25 der sieben 2.Sterne, 4,wdie1 du-f(ge)sehen-hast gbauf d 2Meiner 2, rechten( ,Hand), und die sieben d .goldenen 4,Leuchter (betrifft): Die sieben .Sterne Dn12,3 „sind .Kündungsbeauf-tragte\* Ma2,7 der sieben ,Gemeinden f, und (die) d .sieben ,Leuchter)2 :sind sieben ,Gemeinden." Eh1,11 || 1 MK Tr...: (gn st. ak = Attraktion) 2,wpldie. || 2 A pm...; MA Tr...: die sieben Leuchter, welche du-f(ge)sehen-hast.

**(Die) Dinge, ;welchepl sindpl (Eh2-3)**

**2 Die sieben Sendschreiben (2,1-3,22)** (5. u. 6. Jahrt. = 1. u. 2. Nacht-wache = bis unmittelbar vor den letzten 7 Jahren)

**Sendschreiben an Ephesus (2,1-7) Eh2,1** „Dem .Kündungsbeauf-tragten\* der {;Gemeinde in ,Ephesus)2 E1,1 f(schreibe): Dies)pl „sagt der(, der) „macht(voll) umfasst/ „hät die sieben .Sterne in d 2Seiner ,rechten( ,Hand), der „wandelt/ „(Seinen) Lebens)wandel) f(ührt/ w.: um(her) „tritt in)mitten der sieben d .goldenen ,Leuchter: Eh1,13,16,20 || 1 APhASOS, ü.: auf( ein) Ziel-, „Los-lassende(Ausgerichtete/ Zustrebende), „Danauf(los)lassende(n) Bewegung Setzende) = Gemeinde der Apostelzeit im 1. Jh., aber mit in allen Folgege-

meinden weiterlaufenden Grundlinien. || 2 Tr: ephesinischen Gemeinde. **Eh2,2** Ich-<sup>1</sup>kenne/<sup>1</sup>weiß d <sup>2</sup>deine ;Werke Eh2,19; Eh3,1,8,15; H6,10 und d (deine)<sup>1</sup> ermüdende Anstrengung und d <sup>2</sup>dein ,Bleiben-  
unter( dem Auferlegten) (Danunterbleiben, 1Th1,3 und dass du-<sup>1</sup> nicht <sup>1</sup>(um)fassen und tragen <sup>1</sup>“kannst“ 4.üble/varger Menschen); Ps139,21 und du-<sup>1</sup>hast-<sup>1</sup>(er)probt/ <sup>1</sup>versucht<sup>2</sup>, die <sup>1</sup>„sagen, 4.sie-selbst (seien)“<sup>3</sup> 4Apostel und (es) nicht <sup>1</sup>„sind, und du-<sup>1</sup>hast-<sup>1</sup> 4.sie (als) 4.lügnerischpl/ falschpl <sup>1</sup>(be)funden; 2K11,13; 1J4,1 || 1 A C P pc.; S Mt Tr.: <sup>2</sup>deine. || 2 Tr: (md) du-<sup>1</sup>hast-<sup>1</sup>(individuell / mit Vorsicht und innerer Anteilnahme)-<sup>1</sup>(er)probt. || 3 S\* A C P pc.; S2 Mt.: <sup>1</sup>„sagen, 4.Sie-selbst <sup>1</sup>„seien“; Tr: <sup>1</sup>„behaupten, (sie) <sup>1</sup>„seien. **Eh2,3** (und du-  
hast/<sup>1</sup> hältst fest) ,Bleiben-unter( dem Auferlegten) 2Th1,4 und du-<sup>1</sup>hast-<sup>1</sup>(er)(um)angefasst und getragen (vieles) wegen d <sup>2</sup>Meines ;Namens P1,29 und <sup>1</sup>du-<sup>1</sup>bist nicht <sup>1</sup>„müde geworden“<sup>1</sup>. || 1 Tr: und du-<sup>1</sup>hast-<sup>1</sup>(vieles) <sup>1</sup>(er)(um)fasst und getragen und du-  
hast <sup>1</sup>Bleiben-unter( dem Auferlegten), und wegen d <sup>2</sup>Meines Namens hast-du( dich)-<sup>1</sup>(ermüde)nd angestrengt und <sup>1</sup>du-<sup>1</sup>bist nicht <sup>1</sup>„ermüdet.“  
**Eh2,4** Jedoch Ich-<sup>1</sup>habe gegen dich, Eh2,14,20 dass du d <sup>2</sup>deine d <sup>1</sup>erste ,Liebe <sup>1</sup>„verlassen“ hast. Jr2,2; M24,12 **Eh2,5** „Gedenke!“ (Erwähne!-gedenkend) daher/ also, <sup>1</sup>woher/wovon / aus welcher Höhe! du-<sup>1</sup>(ge)fallen-<sup>1</sup>bist<sup>2</sup>, und <sup>1</sup>denke!<sup>1</sup>(entschieden)-  
mum<sup>3</sup> Eh2,16; 3,3,19 und <sup>1</sup>„tue!“ die ersten ;Werke! (Wenn aber nicht)Andernfalls komme-Ich-<sup>1</sup> 3dir <sup>1</sup>(irgendwann) 5 und Ich-<sup>1</sup>werde-  
(weg)bewegen d <sup>2</sup>deinen ,Leuchter aus d <sup>2</sup>seinem ,Platz/ Ort, wenn-<sup>1</sup> du <sup>1</sup>(g...falls(im konkreten Bewährungsfall) nicht <sup>1</sup>(entschieden)-  
mum-denkst/ -mUm-denken beweist.“ Jr18,8 || 1 a.: <sup>1</sup>woher es kommt, dass (zu dieser Wort-Bd. vg. Mk12,37; L1,43; J1,48). || 2 MA Tr: du-<sup>1</sup>(heraus)gefallen-<sup>1</sup>bist. || 3 / mändere-(dein) <sup>1</sup>Denken / <sup>1</sup>denke!<sup>1</sup>(mit göttlichen Maßstäben), <sup>1</sup>denke!<sup>1</sup>(nach/nachforschend/nachher anders). || 4 aor a.iSv.: <sup>1</sup>(fange an)!(zu) tun/ tue!<sup>1</sup>(von Anfang bis Ende). || 5 S A C P al.; Mt Tr.: + (Eh2,16; 3,11) ;schnell. **Eh2,6** Jedoch ;dies hast-du( als Pluspunkt, dass du-<sup>1</sup>hastest die ,Werke der ,Nikolaiten<sup>1</sup>, Eh2,15 ;wie auch-Ich Ich-<sup>1</sup>hasse. Ps139,21 || iü.: (Anhängler) eines ;NIKO-LAOS/ Nikolaus; geistl.-wBd.: (Besieger-(der) Volk(s)zugehörigen) = Laien-(besieger) = Befürworter u. Vortreiber des Klerikertums u. damit der Entmündigung der einfachen Christen. **Eh2,7** „Wer ;Ohr(en) <sup>1</sup>„hat, höre!“<sup>1</sup>, Eh13,9; M11,15 ;?was der ;Geist den ;Gemeinden <sup>1</sup>„sagt!“ Eh2,11,17,29; 3,6,13,22 Dem <sup>1</sup>„Siegenden/ <sup>1</sup>„siegreich Kämpfenden, <sup>1</sup>Jes53,12; Eh2,11,17,26; 3,5,12,21; 21,7 ihm werde-Ich-<sup>1</sup> <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>essen <sup>1</sup>geben ausvon dem ;Holz/ HolzBaum des ,Lebens, Eh22,2,14,19 ;w<sup>1</sup>das <sup>1</sup>(in dem ,Paradies) d Gottes <sup>1</sup>„ist.“ 1M2,9; 3,22,24; L23,43 || 1 / <sup>1</sup>(werde)-  
hörend/ höre!<sup>1</sup>(von A bis Z). || 2 MA Tr.: in|;mitten des Paradieses. **Sendschreiben an Smyrna (2,8-11) Eh2,8** „Und dem ,Kündigungsbeauftragten\* der ;Gemeinde (in ,Smyrna)<sup>1</sup> <sup>1</sup>schreibe!<sup>1</sup> ;Diespl <sup>1</sup>„sagt der Erste und der Letzte, <sup>1</sup>w<sup>1</sup>der (er)storben/ (ein Geistorbener) wurde und lebendig <sup>1</sup>(wurde): Eh1,17-18 || 1 SMYRNA, ü.: Myrrhe, vmtl. ü.: Bittere/ bitter( Leidende, vll. Gb.: Gehaltvolle) = nach-apostolische, verfolgte Gemeinde des 2. u. 3. Jh.; kein Hinweis auf ein Bestehen bis zur Anwesenheit des Herrn. || 2 Tr: (der) Smyrnaerpl = (der) zu Smyrna Gehörenden. **Eh2,9** Ich-<sup>1</sup>kenne <sup>2</sup>deine (d ;Werke und (deine))<sup>1</sup> d ,Beidrängnis und (deine) d ,Armut – jedoch ,reich <sup>1</sup>„bist-du Jk2,5 – und die 4,Lästerung/ Verunglimpfung ausvon denen, die <sup>1</sup>„sagen, 4.Sie-selbst <sup>1</sup>„seien 4.Juden, und (es) nicht <sup>1</sup>„sind, R2,28; Eh3,9 sondern (sie sind eine) ,Synagoge<sup>2</sup> des Satans\*. || 1 S Mt Tr syh\* +; NA A C P pc. –. || 2 wBd.: Zusammenführung/ zusammengeführt( Schar). **Eh2,10** n-4;eines(In keiner Weise) <sup>1</sup>„fürchte!( dich) (vor) 4,wpl(dem, was) du-(dich) <sup>1</sup>„anschickst/ <sup>1</sup>„im-Begriff stehst/ <sup>1</sup>„künftig wirst <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>leiden! 1P3,14 <sup>1</sup>„Siehe! ,:der :Teufel\* <sup>1</sup>„(wind-künftig) <sup>1</sup>(einige) ausvon euch hins ,VerwahrungsortGefängnis <sup>1</sup>„werfen<sup>1</sup>, L21,12 damit ihr-(er)probt/versucht-  
werdet, und ihr-<sup>1</sup>werdet-<sup>1</sup> ,Beidrängnis/ Drangsal (Beidrückung) <sup>1</sup>haben <sup>2</sup>(während)-<sup>1</sup> zehn <sup>1</sup>„Tagen<sup>2</sup>. Werde!<sup>1</sup> zu jeder Zeit ,treu bis( zum) .Tod! Und Ich-<sup>1</sup>werde-<sup>1</sup> dir die ,Krone// den (Sieges)kranz des ,Lebens Jk1,12 <sup>1</sup>geben. || 1 / (pr) <sup>1</sup>„irgendwann / immer wieder welche / für längere Zeit-<sup>1</sup>werfen S(A) C MA.; MK Tr.: (aor) <sup>1</sup>„plötzlich / in einer plötzlich aufkommenden Verfolgungswelle-<sup>1</sup>werfen. || 2 Bm.\* **Eh2,11** „Wer ;Ohr(en) <sup>1</sup>„hat, höre! ;?was der ;Geist den ;Gemeinden <sup>1</sup>„sagt!“ Eh2,7 Der <sup>1</sup>„Siegende! <sup>1</sup>(wird) soll/ kann<sup>1</sup> (nt nj)keinesfalls <sup>1</sup>(be)unrechtet/geschädigt werden

aus(gehend von) dem <sup>2</sup>d <sup>2</sup>zweiten 2.Tod.“ Eh20,6,14; 21,8 **Sendschreiben an Pergamos (2,12-17) Eh2,12** „Und dem ,Kündigungsbeauftragten\* der ;Gemeinde in ,Pergamos<sup>1</sup> <sup>1</sup>schreibe!<sup>1</sup> ;Diespl <sup>1</sup>„sagt der(, der) <sup>1</sup>das <sup>1</sup>d <sup>1</sup>zwei-mündigeschneidige <sup>1</sup>d <sup>1</sup>„scharfe ,Großschwert <sup>1</sup>„hat: Eh1,16 || 1 PARGAMOS o. PARGAMON, Stadt in Mysien, Zentrum vieler Götterkulte u. des Kaiserkults; Zeusaltar (s. Bm. z. Eh13,18); Hauptsitz des Asklepios-Schlangen-Kultes; ü.: Burg; – geistl. ü.: 1. Burg( aus Staat u. Gemeinde); – 2. (als PARGAMOS = PARI + GAMOS gedeutet) (die) ,Umheiratete = (die) (zur) Heirat( mit dem Staat-umworbene ,Gemeinde), (die) (umfassend)-,Verheiratete = Staatskirchentum 4.-6. Jh., deren Charakter in den orthodoxen Kirchen erhalten geblieben ist; bis zur Anwesenheit d. Herrn V. 16. **Eh2,13** Ich-<sup>1</sup>weiß (d <sup>2</sup>deine Werke und) <sup>1</sup>wo du-gmständig-<sup>1</sup>wohnst: wo der ,Thron des Satans (ist); und du-<sup>1</sup>hältst fest/ <sup>1</sup>„gebrauchst-machtvoll<sup>1</sup> d <sup>2</sup>Meinen ;Namen und <sup>1</sup>du-<sup>1</sup>hast nicht <sup>1</sup>„geleugnet“ d <sup>2</sup>Meine ,Treue<sup>2</sup>, 1Ts5,8 auch/ und( zwar) (nicht) in den ,Tagen (, in ,w<sup>1</sup>denen) <sup>3</sup> Antipas d <sup>2</sup>Mein d <sup>1</sup>„treuer Zeuge (für) <sup>1</sup>„Mich<sup>4</sup> (war), A22,20 <sup>1</sup>w<sup>1</sup>der weg(zur Beseitigung) <sup>1</sup>(um)gebracht-<sup>1</sup>wurde bei euch, wo der Satan (seinen) gmständigen-<sup>1</sup>Wohnsitz hat/ gm(in jeder Beziehung)-<sup>1</sup>wohnt. || 1 Mt Tr syh\* +; NA27 S A C P pc. –. || 2 /// die (Glaubens)treue (zu) <sup>1</sup>„Mir. || 3 S(A) MA (MK) Tr.; NA27 A C P pc ar vg –. || 4 A C pc.; S Mt Tr latt syph –. **Eh2,14** Jedoch Ich-<sup>1</sup>habe gegen dich (einige) ;wenige( Dinge), Eh2,4 dass du-<sup>1</sup> dort <sup>1</sup>„hast <sup>1</sup>„solche, die <sup>1</sup>„festhalten/<sup>1</sup>machtvoll durchsetzen die ,Lehre Bileams, 2P2,15; Jd11 <sup>1</sup>w<sup>1</sup>der ;den Balak <sup>1</sup>lehrt, ;Verstrickung\* <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>werfen im-AugeVOR <sup>1</sup>die <sup>2</sup>Söhne Israels, (nämlich) ;(einem) Abgott-(ge)opferte( Dinge) <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>essen und <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>huren<sup>1</sup>. 4M25,1-2; 31,16 || 1 aor a. iSv.: Hurerei <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>beginnen, Hurerei-<sup>1</sup>(akte)-<sup>1</sup>zu <sup>1</sup>vollziehen. **Eh2,15** So du-<sup>1</sup>hast auch du <sup>1</sup>„solche, die-<sup>1</sup>machtvoll durchsetzen/ <sup>1</sup>„festhalten die ,Lehre [der] ,Nikolaiten (auf) <sup>1</sup>„qualität-<sup>1</sup>gleich(e) oder ähnliche Weise<sup>1</sup>. Eh2,6; 2P2,1 || 1 MA Tr (pc): ;welches Ich-<sup>1</sup>hass(e). **Eh2,16** „Denke!<sup>1</sup> daher <sup>1</sup>mum! Eh2,5 (Wenn aber nicht)Sonst <sup>1</sup>komme-Ich 3dir ;schnell/ ;bald und Ich-<sup>1</sup>werde-kämpfen/ -Krieg( führen mit ihnen ;mit dem ,Großschwert d <sup>2</sup>Meines ;Mundes. Eh1,16 **Eh2,17** „Wer ;Ohr(en) <sup>1</sup>„hat, höre! ;?was der ;Geist den ;Gemeinden <sup>1</sup>„sagt!“ Eh2,7 Dem <sup>1</sup>„siegreich Kämpfenden, Eh2,7 ihm werde-Ich-<sup>1</sup>geben (von) dem <sup>1</sup>d <sup>1</sup>„verborgen-<sup>1</sup>w-seienden ;Manna; J6,31-33 und Ich-<sup>1</sup>werde-<sup>1</sup> ihm <sup>1</sup>geben (ein) <sup>1</sup>weisses ,Erwählungskiesel(steinchen) und auf das (Erwählungs)kiesel(steinchen) (einen) <sup>1</sup>neuen ;Namen ;(ge)schrieben-<sup>1</sup>w-s, Eh3,12; Jes56,5; 62,2; 65,15 ;w<sup>1</sup>den nt-einer-niemand <sup>1</sup>„weiß/ <sup>1</sup>„k<sup>1</sup>ennt2 (wn nj)als ,der(, der ihn) <sup>1</sup>„in Empfang <sup>1</sup>„nimmt.“ || 1 MA Tr.: <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>essen von. || 2 Tr: <sup>1</sup>erkannt-hat. **Sendschreiben an Thyatira (2,18-29) Eh2,18** „Und dem ,Kündigungsbeauftragten\* der ;Gemeinde in ;Thyatira<sup>1</sup> <sup>1</sup>schreibe!<sup>1</sup> ;Diespl <sup>1</sup>„sagt der Sohn d Gottes, L1,35 der <sup>1</sup>d <sup>2</sup>Seine 4.Augen <sup>1</sup>„(aktiv) <sup>1</sup>„hat/hält wie (eine) <sup>2</sup>Feuer[4,Flamme und (d) <sup>2</sup>Seine(dessen) 1.Füße <sup>1</sup>„qualität-<sup>1</sup>gleichpl ;Goldglänzendem Metall) Eh1,14-15 (sind): || 1 ThYA-TAIRA, Stadt in ,Lydien (= Hinaufgezogene/ (Wieder)geborene), ü.: 1. Opfer(Abs)chlachtung(s)-auf(r)reibungen (= Inquisition); 2. Opferwunderpl (= Messopfer); = die Papskirche vom Großwerden der kirchl. u. weltl. päpstl. Macht (Gregor I. der Große 590-604; kurz danach Entstehung des Islam) bis zur Anwesenheit des Herrn V.25. **Eh2,19** Ich-  
kenne <sup>2</sup>deine d ;Werke und d (deine) ,Liebe und d (deine) ,Glaubens)treue und d (deinen) ,Dienst und d <sup>2</sup>dein ,Bleiben-  
unter( dem Auferlegten) Eh2,2-3 und (weiß, dass) d <sup>2</sup>deine d <sup>1</sup>„letzten Werke ;mehrpl (sind als) <sup>2</sup>die <sup>2</sup>ersten. **Eh2,20** Jedoch Ich-<sup>1</sup>habe gegen dich <sup>1</sup>, Eh2,4 dass du-<sup>1</sup>(bewusst gewähren)-  
lässt<sup>2</sup> 4die 4Frau ,Isebel<sup>3</sup>, 1Kö16,31 (die) <sup>1</sup>4,sich-selbst (als) 4,Prophetin <sup>1</sup>„sagt/ausgibt, und sie-<sup>1</sup>lehrt und <sup>1</sup>„führt-irre die 4Meinigen/ Mir( eigent)en 4Skla(v)en/ Knechte, <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>huren 2Kö9,22 und ;(einem) Abgott-(ge)opferte( Dinge) <sup>1</sup>zu <sup>1</sup>essen. 2M34,15; 1K10,20 || 1 S MA. +; ;vieles; Tr pc vgl +; ;wenige( Dinge). || 2 S1 pc.: (aor st. pr) <sup>1</sup>„liebest; Tr: du-<sup>1</sup>(aus eigener Passivität gewähren) <sup>1</sup>lässt. || 3 Bm.\* **Eh2,21** Und Ich-<sup>1</sup>gab ihr ,Zeit(dauern), damit sie-mum-<sup>1</sup>denken-  
(würde) sollte/ könnte<sup>1</sup>, und sie-<sup>1</sup>will nicht mum-<sup>1</sup>denken (heraus) aus/ ausgrund) d <sup>2</sup>„ihrer ,Hurerei. **Eh2,22** „Siehe! Ich-  
werfe! sie hin (ein) ,Lager/ Bett und 4(die, die) mit ihr

4. "eherechen, hin große, (Be)drängnis, wenn' sie (g...- falls im konkreten Bewährungsfall) nicht 'um-denken-(werden/ wollen)' (heraus) aus d 2, ihren (=Isebel) 2 ;Werken. L13,3 || 1 Tr: Ich Ich- werfe. || 2 A MA Tr.: 2.ihrenpl. **Eh2,23** Und d 2, ihre ;Kinder/ wBd.: Geborenen 'werde-Ich-wegbeseitigend-umbringen im (geistlichen) Tod. Und ' alle d ,Gemeinden 'werden-erkennen, dass Ich (es) Ich- bin, der ' 4. Nieren und 4, Herzen '...enforscht; Ps7,10; Jr11,20; J2,25; A1,24 und Ich- werde- euch 'geben (einem) jeden gemäß d 2, euren ;Werken. Ps62,13; Jr17,10; 25,14; M16,27; R2,6; 2T4,14; Eh20,12-13; 22,12 **Eh2,24** 'Euch aber "sage-Ich, den Übrigen denen in ;Thyatira pl., so-viele( wie) ' ' d -diese ,Lehre 'nicht "haben, 1 jr-solche-wdie nicht 'erkannt-haben die ;tiefen(Dinge) 2 des Satans, vg. 1K2,10 wie sie-(es) 'sagen/heißennennen: 'Ich- werfe nt-keine :andere ;(Be)schwerung auf euch. A15,28 || 1 Tr +: und( zwar) und. || 2 S MA Tr.: ;Tiefen. **Eh2,25** Indes/ Jedoch ;was ihr- "habt, haltet-(entschieden fest) / (ergreifst)-(festhalte)nd/ (ge-)braucht!(-mit) Macht, bis ;w(ass) (g...falls(es so weit ist, dass) Ich-eintreffen- werde (ft / aor-kj)! Eh3,11 **Eh2,26** Und der(, der) "sieg- reich kämpft Eh2,7 und der(, der) ' bist zum) ;Ziel/ Ende/ (Vollen-)dung) d 'Meine ;Werke '...fortwährend-hütet, H3,14 -ihm 'werde-Ich-geben, Vollmacht güber die ;Nationen(menschen); 1K6,2 **Eh2,27** und »er-wird-' 4.siepl1 '(als) ;Hirtie betreuen imit -eiser- nem ,Stab/ Rute/ Stock/ Stabzepter, Eh12,5; 19,15 wie die -d -tönernen ;Gefäße/ ;Geräte sZer-'riebebrochen-werdens, Ps2,9 || 1 m iSv. die einzelnen .Menschen, nt. ganze ;Nationen (n) (ähnli. in M28,19 u. M25,32). **Eh2,28** wie auch-Ich Ich- (in Empfang genommen-habe (von)seiten d 2, Meines Vaters; und Ich- werde- ihm 'geben den Stern, den früh(morgendlich)en. Eh22,16; 2P1,19 **Eh2,29** dWer ;(Ohren) "hat, 'höre!, ;was der ;Geist den ;Gemeinden "sagt!" Eh2,7 || Bm.: Ab Thyatira kommt diese Aufforderung (2,7.11.17.29; 3,6.13.22) nt. mehr vor der jeweiligen Verheißung für den Siegenden (2,7.11.17.26; 3,5.12.21), sondern erst am Ende des Sendschreibens. D.h., der Aufruf zur Umkehr richtet sich nt. mehr an die Gesamtheit der Christen, sondern nur noch an den Überrest, der zur Umkehr bereit ist. (n. W. J. Ouweneel).

**3 Sendschreiben an Sardes (3,1-6) Eh3,1** "Und dem .Kündigungsbeauftragten\* der ;Gemeinde in ,Sardes pl1 'schreibe!: ;Diespl "sagt der(, der) ' die sieben ;Geister Eh1,4 d Gottes und die sieben .Sterne "hat: Eh1,16 Ich- k'enne 2deine d ;Werke, Eh2,2; Ps33,15 dass 'du (den) ;Namen "hat, dass du- "lebst/ -Leben hast, und 'du- "bist .erstorben. 1T5,6 || 1 SA'RDÄIS, alte Hauptstadt von ,Lydien (= Hinauferzeugte/ (Wiedergeborene); geistl. ü. 1. [SA'RX + DI'S]: Fleisch-zwei (= anerkanntes, summiertes Fleisch), zweimal-fleischliche Gemeinde (= vor u. nach der Bekehrung); → 2. [SA'RX + sf {-DIS}]: fleisch-wärts gerichtete Gemeinde; → 3. [SARDA'NIOS zähneflischend, grinsend, hohnlachend]: (von über die Bibel )hohnlachender Theologie beherrschte Gemeinde); = die aus der Reformation hervorgegangenen Kirchen im 16. Jh. bis zur Anwesenheit des Herrn V. 3. **Eh3,2** "Werde! / Werde!(Erweise dich als) "ständig-wachend und 'festige! / (richte!-fest) aus; die ;übrigen( ;Schafer/ ;Leibesglieder, ;Kinder, Ordnungen, Beziehungen, ...), ;wpldie '(fortwährend)im-Begriff standien) ab- "zuis'terben! Denn nicht 'habe-Ich-' 2deine d ;Werke (als) "vollwertig verwirklicht- w- spl " (ge)be-funden im-AugeVOR d 2, Meinem 3 Gott. || 1 Tr: (pr st. ipe) '(fortwährend)im-Begriff stehen. || 2 / weg- 'zu) Todie zu kommen/ (in den geistlichen) Tod- ab- 'zugleiten. || 3 MA Tr.: -. **Eh3,3** ("Gedenke! daher, ?wie du- (das Evangelium ange)nommen-hast und du- (gehört-hast, und "hüte!( es)- '(fortwährend)1 und (denke!-(entschieden)-um/ män- dene!-(ein) ;Denken und Handeln! Eh2,5 'Daher wenn- 'du (g...falls(im konkreten Bewährungsfall) nicht 'wach- (wirst) / - (werden)-willst', M24,42-43 'werde-Ich-eintreffen/kommen 2 wie (ein) .Dieb/ Heim- liches Tuier, 1Th5,2; Eh16,15 und (nt nj)keinesfalls (wirst/ kannst/ sollst)-du-erkennen, (zu) 4, ;was-für-einer-welcher 4, Stunde Ich- eintreffen- werde aüber dich. M24,50 || 1 vg. Bm. z. M28,20 u. A8,16. || 2 S MK Tr.: +: aufüber dich. **Eh3,4** JedochTr - du- "hast (einige) ;wenige ;Namen/ namthafte Personen in ,Sardes pl, ;w(ie) ' ' d 2, ihre ;Gewänder 'nicht "besudelt-haben; Jd23 und sie-werden- wandeln/ -um(her)treten mit Mir in ;weißen( Gewändern), Eh4,4; 6,11;

7,9,13; 19,8 da denn sie- sind (es) .würdigpl. **Eh3,5** Der "sieg- reich Kämpfende Eh2,7 "wird-sich (in dieser Weise) so1 'um-werfen imit -weißen ;Gewändern, Eh4,4; 6,11; 7,9,13; 19,8 und (nt nj)keinesfalls 'werde-Ich-' 2 d 2, seinen ;Namen 'aus-streichen aus dem ,Buch des ,Lebens Eh13,8; 17,8; 20,12,15; 21,27; L10,20 und Ich- 'werde- d 2, seinen Namen 'zustimmend) bekennen\* 3 im- A'ugeVOR d 2, Meinem 2Vater und im-A'ugeVOR d 2, Seinen 2Engeln. M10,32 || 1 S\* A C al.; S1 Mt Tr: .dieser. || 2+2 ft (n. AGL/AGNT) o. aor-kj (n. NSNT/ SESB): will/ werde'-Ich-aus-streichen. Bm.\*\* || 3 Tr: 'henausrückhaltlos! zustim- mend) bekennen. **Eh3,6** dWer ;(Ohren) "hat, 'höre!, ;was der ;Geist den ;Gemeinden "sagt!" Eh2,7 **Sendschreiben an Philadelphia (3,7-13) Eh3,7** "Und dem .Kündigungsbeauftragten\* der ;Gemeinde in ,Philadelphia 'schreibe!: ;Diespl "sagt der .Heilige, L1,35 der .Wahrhaftige, Eh6,10; 1J5,20 der ' den ,Schlüssel (zu den Verheißungen) Davids "hat, der "öffnet, und nt-einer-niemand 'wird-schließen, 2, und (der) "schließt, und nt-einer-niemand "öffnet: H11,14; Jes22,22 || 1 Phil:ADÄLPHÄIA, Stadt in ,Lydien (= Hinauferzeugte/ (Wiedergeborene), ü.: Bruderliebe/ BruderGeschwister-(be)freundung; = die aus der Reformation hervorgegangenen pietistisch geprägten und evangelikaln Gemein- den, die das Reformationsprinzip - die Bibel als alleinige Grundlage des Glaubens - unablässig weiterverfolgten; seit 17. Jh. [1675 "pia desideria" v. Ph.J. Spener] bis zur Anwesenheit des Herrn V. 10-11. || 2 S A C P al.; MA Tr.: (pr st. ft) "schließt. **Eh3,8** Ich- k'enne 2deine d ;Werke. Eh2,2 'Sie- he!, Ich- habe- "(ge)geben im-A'ugeVOR 2dir (eine) " (ge)öff- net- w- seiende 4, Tür, 1K16,9 ,w(ie) nt-einer-niemand "schließen "kann! 4,sie; da denn -du- "hast (eine) kleine ,Kraft und du- "hast-(von Anfang bis Ende)-(gehütet) 2Mein d .Wort J17,6; 1T6,14 und 'du- "hast nicht ' (ge)leugnet' / ' (zu bekennen) 'verweigert' d 2, Mei- nen ;Namen. || 1 Tr.: und. **Eh3,9** 'Siehe!, Ich- gebe! (Leute) aus der ,Synagoge des Satans, (von )denen, die) 2 "sagen, (dass) 4sie-selbst 4Juden "sind und "sind (es) nicht, R2,28; Eh2,9 sondern sie- "lügen\* ; 'siehe!, Ich- werde- 4.siepl1 'machenVer- anlassen, auf-dass sie-eintreffen/kommen-werden und aner- kennend sich niederbeugen-werden im-A'ugeVOR d 2, deinen 2.Füßen Jes45,14; 49,23; 60,14 und sie-(werden) sollen/ können'-er- kennen, dass Ich -dich Ich-liebevoll 'angenommen-habe. 2. Jes43,4 || 1 S sa: (pe st. pr) Ich-habe- "(ge)geben. || 2 / - (in Meine) Liebeszu- wendung ' (einbezogen)-habe. **Eh3,10** da Weil du- (von A bis Z)- (gehü- tet)-hast, das .Wort des vom (Bleiben-unter( dem) ' 2(von) Mir (Auferlegten) 2, J8,31; 2Th3,5; Eh14,12 'werde auch-Ich dich 'hüten aus(erhalb zu bleiben von)/ (heraus) aus3 (der) ,Stunde der .Versuchung/ (Erprobung) 4, 2, die 2, "sich 'anschickt/ "künftig wird 'zu) kommen g(auf der) -ganzen (be)wohnten Erde, Eh7,14; 2P2,9 'um zu)-versuchen/ - (er)proben .die( die) -gm(in) je- der Beziehung)- g(auf der) ,Erde "wohnen. Eh6,10; 8,13; 11,10; 13,8,14; 14,6; 17,8 || 1 / - (bewusst zu hüten) ' (begonnen und)- (entschieden von A bis Z) gehütet-hast. || 2 / unter( dem Auferlegten bleibenden)-Harren (auf) 2Mich; - a.: d 2, Mein Wort des vom Bleiben-unter( dem vom Wort Gottes Aufer- legten) (M24,12-13). || 3 Bm.: Vg. "hüten aus dem Bösen" J17,15; iSv. "aus- (erhalb zu bleiben von)", wenn die hier u. z.B. in M24,13; 25,4+13; L12,35-37; 21,34-36; 1Th5,5-8; 1T6,14; Eh18,4 genannten Bedingungen erfüllt u. gegenteilige Verhaltensweisen (z.B. M5,25; R2,5) vermieden wurden; iSv. "heraus- aus" (Mk13,35-37/ L12,38+40), wenn u.a. Eh7,14; 12,17/ 1T6,14 befolgt u. Eh13,8 vermieden wurde. || 4 Bm.: Das ist die Vollmachtszeit des ;Einzeltieres in den zweiten 3 1/2 Jahren, wo jeder vor die Entscheidung gestellt wird: für das ;Einzeltier u. gegen Gott o. für Gott u. gegen das ;Einzeltier. **Eh3,11** 1 Ich- komme ;schnell/ ;bald. Eh22,7,12,20; H10,37 "Halte!( fest) / (ge-)brauche!( mit) Macht, 2Th2,15 ;was du- "hast, Eh2,25 damit nt-ei- ner-niemand ' d 2, deine .Krone/ (Sieges)kranz ' (weg)nehmen- (kann)! Eh4,4 || 1 Tr pc.: +: 'Siehe!. || Bm.\*\* **Eh3,12** Der "siegreich Kämpfende, Eh2,7 'ihn 'werde-Ich-' (zu einer) 4.Säule 'ma- chen im d .Tempel d 2, Meines Gottes, 1K3,16 und (nach drau- ßen) 'wird/ kann/ soll'-er (nt nj)keinesfalls -noch(mals) ' (hin-) aus-kommen; und Ich- werde- auf ihn 'schreiben den ;Na- men d 2, Meines Gottes und den Namen der ,Stadt d 2, Meines Gottes, des 2, neuen 2, Jerusalem, Eh21,2,10; H12,22 1, das i, herab- "steigt aus dem .Himmel (ausgehend) von d 2, Meinem Gott, und d 2, Meinen -d 4, neuen 4, Namen. Eh2,17; 14,1; 22,4 **Eh3,13** dWer ;(Oh- ren) "hat, 'höre!, ;was der ;Geist den ;Gemeinden "sagt!"

Eh2,7

**Sendschreiben an Laodizea (3,14-22)** **Eh3,14** "Und dem Kündungsbeauftragten\* der ;Gemeinde (in ,Laodizea)<sub>2</sub> K<sub>2,1</sub> 'schreibe: ;Diespl "sagt der "Amen", 2K1,20 der ' d .treue und .wahrhaftige 'Zeuge, Eh1,5; 19,11 der ,Anfang der ,Schöpfung d Gottes: 'Sp8,22; 'M15,1; K1,15-17 || 1 LAO-DI'KAI'A, Stadt in ,Phrygien am Lykus-Fluss, ü.: (die )Volks-gerechte; ð die aus Philadelphia hervorgegangenen evangelikalen u. pietistischen Gemeinden, die nicht festgehalten haben, was sie einst hatten; seit Ende 17. Jh. [1675 Zitattheorie zu 1K11 v. J. Lightfoot] bis zur Anwesenheit des Herrn V. 20. || 2 Tr: (der )Laodizeerpl. **Eh3,15** Ich-"kenne z deine d ;Werke, Eh2,2 dass 'du u-ntweder .kalt/ kühl ' "bist u-ntnoch .siedend/ heiß. O-dass 'du .kalt 'wärest/ oder .siedend! 1Kö18,21 || 1 Tr: (pr-op st. ipe) ' "sein-mögest. **Eh3,16** So aber/ somit, da weil 'du .lau(warm) ' "bist/ M5,13 und u-ntweder .siedend u-ntnoch .kalt, "schicke-ich( Mich)-=an/ "wer- de-ich-künftig dich 'zu 'erbrechen/ "erbrechend auszuspeien aus d '2Meinem ;Mund. \*1J2,28 || 1 Bm.: Lauwarm ist auch die Mischung aus siedendem Diensteyer für den Herrn (R12,11; M7,22) u. kalter Gesetzlosigkeit (M24,12); diese Mischung eckelt den Herrn besonders (Ges1,11-15; Am5,21-23) u. führt ebenfalls zum Ausspeien (M7,23). **Eh3,17** da weil du- (mit Überzeugung) ;'sagst dass: „(Reich "bin-ich und ich- 'bin-reich( geworden)2 Hos12,9; 1K4,8; 2K11,4 und (an) nicht-4,eines "habe-ich ,Bedarf“, und nicht "weiß-du, dass du du- "bist der .Elende<sub>3</sub> und .Erbärmliche/ (Beimitleide(n)sweite und .Arme und .Blinde<sub>4</sub> und .Nackte, 'M22,11-12; 2K5,3 || 1 vg. sprl. Mk8,30; 1K12,3; 1Th5,3. || 2 Bm.: D.h. ich habe den ganzen geistl. Reichtum der früheren Gemeinde (z.B. 1K1,5; 2K8,9; 9,11; E3,8,16; K1,27; 2,2; T3,6; Eh2,9) u. habe außerdem noch zusätzlichen Reichtum erworben (z.B. 2K11,4; 1T4,1; 2T4,3-4; vg. 1M4,1). || 3 wBd.: (im Erdulden-verstockt/ -verhärtet. Bm.: D.h. du bist machlos gegen- über der Sünde (R7,24) u. gegenüber der fortlaufenden Uminterpretation u. damit Wegraubung von Teilen des Wortes Gottes. || 4 vg. Bm. z. J9,7 u. Mk8,26. **Eh3,18** "rate-ich- ' dir 'zusammenfassend, -seiten( von) -Mir 'zu 'kaufen Jes55,1 4;(aus )Gold( Gefertigtes/ (ver- arbeitetes-Gold, 4 ; "in )Feuer(glut geläutert)-w-s ausvom Feuer, 'Mk9,49; 1P1,7 damit du-reich-'wirst'; Sp8,18; 2K8,9 und weiße 4;Gewänder, damit du-dich-'(damit )um-'wirfst' Eh19,8 und nicht 'offenbart-'wird' die ,Schande d '2deiner ,Nacktheit; Eh16,15 und 4;Augensalbe<sub>1</sub>, 'zum ein-'(zusalben)2 d '2deine .Augen, damit du-"erblickst/ - (im )Blick( haben kannst)-3 || 1 Gb.: Anhaftendes; geistl. Bd.: (die Augen durch )Anhaften( am Wort Gottes sehend Ma- chen)des. || 2 S A C pc.; MA Tr.: (il st. if) (mit )Augensalbe 'salbe(=ein). || 3 s. Bm. z. Mk8,26. **Eh3,19** Ich, 4,(so )viele-wie, wenn-g...falls(die Vor- aussetzung dafür gegeben ist), Ich-tals 'Freunde anerken- nen und behandle' (s. J15,14), "überführe-ich und "erziehe<sub>1</sub>, unterweise und erzüchtige-ich. '1K11,32; H12,6 (Steil)- 'daher ' "ständig-eifrig<sub>1</sub> und (denke-'entschieden)-mum/ mändene(-dein )Denk(en) und Handel(n)! Eh2,5 || 1 Sc MA 0169 2053 Tr: (aor st. pr) 'Entfalbe- 'daher 'Eifer / 'Beginne- 'also 'zu reifer(n). || Bm.\*\* **Eh3,20** 'Siehe', Ich-"stehe (ausgerichtet )aufan 4,der 4,Tür und Ich-klopfe-"fort- während=an; LL5,2 wenn-g...falls(wenn) bei sich bietender Gelegenheit / im konkreten Bewährungsfall) ,jemand 'hört' (auf )d '2Meine 2,Stimme und -die -Tür 'öffnet', Sp8,34 [uso]1 'werde-ich-hin- (ein)-kommen zu ihm und 'werde-ich-(das )Mahl( halten mit ihm und er mit Mir. 'A1,4 || 1 S MK.; A MA Tr.. - **Eh3,21** Der "Siegende, Eh2,7 -ihm 'werde-ich-geben, hb'Sitz-'(zu 'nehmen mit Mir inauf d '2Meinem .Thron, H136,7 wie auch-ich Ich-(ge)siegt-habe J16,33 und Ich-hb'Sitz-'(genommen)-habe mit d '2Meinem Vater inauf d '2Seinem Thron. H8,1 **Eh3,22** dWer ;Ohr(en) "hat, 'höre<sub>1</sub>, ;?was der ;Geist-den ,Gemeinden "sagt!" Eh2,7 || Bm.\*\*

**(Die Dinge, welche (sich )anschicken (zu )geschehen nach diesen( Dingen) (Eh4-22)**

**4 Der Thron Gottes im Himmel (4,1-5,14)**

**Johannes wird in den Himmel versetzt (4,1)** **Eh4,1** Nach ;diesem( Dingen) 'sah-ich: Und 'siehe', (eine )-, "(ge)öffnet-w-'seiende ,Tür 'M25,10 im d .Himmel, Eh19,11; Hes1,1 und die -d -erste 1,Stimme, 4,w die ich-(ge)hört-hatte wie (die einer) 2,Trompete, Eh1,10 (die) -mit -mir 2, 'sprach, i-"sagte<sub>1</sub>: "Steig-herauf (nach )hier!2 Eh11,12 Und Ich-werde- ' dir 'zeigen, ;wp1was 'geschehen

"muss nach ;diesem( Dingen). Eh1,19/3 || 1 m st. f. (Stimme) hebt d. Person hervor, von der d. ,Stimme ausgeht (wie Eh9,14; 11,15); (S1) MA Tr.. (f st. m) i, "sagte. || 2 Bm.\*\*

**Der Thron und der Thronende (4,2-3)** **Eh4,2** 1 Sogleich 'wurde- ich in ;Geist (versetzt): Eh1,10 und 'siehe', (ein) .Thron 'lag', 'war-angel'egt' im d .Himmel, und (ausgerichtet )auf den dem 4Thron (ein) -hb-"Sitzender'. Eh5,13; 6,16; 7,10; 19,4; 20,11; 21,5; Ps47,9; Jes6,1; Hes1,26; 10,1 || 1 MA Tr.. +: Und. **Eh4,3** Und der -hb-"Sitzende' (war)1 (im )3,(Aus)sehen 1,qualit.-gleich-/ähnlich (einem) '3,Jaspis)3.Stein und (einem) 3;Sarder/ (a.: Karneol), Eh21,11 und (ein )1,Regenbo- gen (war) kreis(um)-hier den .Thron, -(im )3,(Aus)sehen 1,qualit.- gleich 3.Smaragdenem/ (aus )Smaragd( Bestehen)dem/ Smaragd(grün- nem. Hes1,28 || 1 Tr: "war.

**Die Thronumgebung (4,4-8a)** **Eh4,4** Und kreis(um)-hier den .Thron (sah ich) (zwanzig .vier)24 4.Throne, und (ständig ausge- richtet )auf die den 4Thronen (zwanzig 4.vier)24 4.Älteste( Jes24,23 4.-hb-"sitzend', 4-"um-worfen'-w-spl1 imit .weißen ;Gewändern, Eh3,4-5 und 2 (ständig ausgerichtet )auf d '2ihreihren 4,Hauptern (sah ich / hatten sie) 4goldene 4.Kronen/ (Ehren/Sieges)kränze. Eh3,11 || 1 / 4-"(die )sich'-um-worfen-hatten. || 2 Tr +: sie-(er)hielten(bekamen) / -hat- ten-(er)halten(bekommen). **Eh4,5** Und aus dem .Thron "gehen- 'Blitze und ,Stimmen und ,Donnerpl 'heraus; Eh8,5; 10,3; 11,19; 16,18 und sieben 2;Feuer)1,Fackeln "brennen' im-A'ugeVOR 2dem 2Thron, Hes1,13 ;welche' 1 ;die sieben ;Geister d Gottes "sind. Eh1,4; Sa4,2 || 1 rel-pn als Subjekt des Satzes ist kongruent (gleich n. Ge- schlecht, Fall u. Zahl) mit seinem Prädikatsnomen ";Geister" (NSNT); MK Tr.: (f kongruent m. Fackeln) ,welche. **Eh4,6** Und im-A'ugeVOR 2dem 2.Thron (war es) wie1 (ein) -gläsernes/ (wie )Glas( durchsichtiges )Meer, Eh15,2; 2M24,10 1,qualit.-gleich 3.Kristall; Hes1,22 und in) ;mitten des Thrones und (im Umkreis des Thrones vier ;Lebewesen, " ;'völl( seiend)pl (von )2.Augen vorn und hinten). Hes1,5,18 || 1 Tr al. - **Eh4,7** Und das -d -erste ;Lebewesen (ist) ;qualit.-gleich (ein- nem) 3.Löwen und das zweite ;Lebewesen ;qualit.-gleich (ein- nem) 3.Kalb/ Jungstier, und das dritte ;Lebewesen "hat1 das ;Angesicht wie (das eines) Menschen, und das vierte ;Le- be(wesen) (ist) ;qualit.-gleich (einem) '3-"fliegenden Adler/ (Aas)geier. Hes1,10; 10,14 || 1 A pc..: m (wie )Menschen); S Mt Tr Ir( 2.Jh.): n (wie ;Le- bewesen).

**Die Anbetung Gottes (4,8b-11)** **Eh4,8** Und die vier ;Lebe(wesen), ;eines gmwie ;eines(das andere) (von )ihnen, "haben<sub>1</sub> je -sechs ,Flügel (und) "sind kreis(um)-hier und (von )innen-hier 'völlter) 2.Augen, Hes10,12 und nicht "haben-sie ,hfAus-ruhen/ hfRuhe(pause) 2,tags und 2,nachts, "(indem sie )sagen: "»(Heilig, heilig, heilig)2 (ist der )Herr, d Gott, der .All-mächtige, Jes6,3; Am3,13LXX« .der 'war und der "ist und der "kommt!" Eh1,4; Sa14,5 1\* || 1\* 14 Verherrlichungsreden (Doxologien) in Eh: Eh4,8,11; 5,9-10,12-13; 7,10,12; 11,17-18; 15,3-4; 16,5-6,7; 19,1-3,4,6-8 || 1 A pc..: Mt (n st. m); S Tr pc lat: (id-ipe-pl st. pt-pr-sil) 'hatten. || 2 MK: 9x heilig, S\* pc: 8x heilig. **Eh4,9** Und al(s)dann-ig...falls(wenn) die ;Lebe(wesen) ,Herrlichkeit und ,Wert- (schätzung) und ,Dank(sagung) 'geben-werden .dem( der) ' auf1 dem .Thron '3.-hb-"sitzt', 3der 3.(Sein )'Leben führt hin- (führend in) / (zur )Hinführung in) die (überragenden )Äonen der Äonen!, Eh10,6; 15,7; 5M32,40; Dn4,31; 6,27; 12,7 || 1 S A pc..: Mt Tr: gbauf. **Eh4,10** 'werden- ' die (zwanzig 1.vier)24 Ältesten (nieder)fallen' im- A'ugeVOR 2dem( der) ' gbauf dem .Thron '2.-hb-"sitzt', Eh5,13-14; 7,11; 11,16; 19,4 und 'werden anerkennend sich niederbeugen 3dem( der) 3.(Sein )'Leben führt hin(führend in) die (überra- genden )Äonen der Äonen, und 'werden-(nieder)werfen<sub>1</sub> d '2ihre .Kronen im-A'ugeVOR 2dem 2Thron (und )-"sagen: || 1 S\* MA Tr.: (pr st. ft) "werfen( nieder). **Eh4,11** "Würdig "bist-Du, '2unser d Herr und d Gott '1, 'in Empfang zu 'nehmen die ,Herrlichkeit und die ,Wertschätzung) und die ,Kraft/ Fähigkeit// das Vermö- gen, Eh5,12; 7,12 da denn Du Du-hast-' ;dieplausnahmslos ;allepl( Dinge, Verhältnisse und Wesen) "erschaffen, und wegen/ u-m-willens d '2Deines ;Willens 'waren-sie<sub>2</sub> und 'sind-sie-(er)- schaffen-'worden." R11,36; \*Eh4,8 || 1 Tr: 5Herr. || 2 Bm.: D.h. wohl, dass sie in der Vorausplanung Gottes schon existierten, bevor sie erschaffen

wurden (vg. El,4). MA Mtp Tr.: (pr st. ipe) "sindexistieren-sie/ "führen-sie-ihir Daisein.

**5 Das Buch mit den sieben Siegeln (5,1-5)** Bm.\*\* **Eh5,1** Und ich-'sah (ständig ausgerichtet) auf die 4, rechten (Hand) des (sen, der) ' gbauf dem .Thron ' .hb" sitzt', (eine) ;;Buch(rolle), " (be)schrieben'-w-'s (von) innen-hier und hinten(1), Hes2,9-10 " ;"gmver-siegelt'-w-'s (mit) sieben 3,Siegeln. Jes29,11; Dnt12,4,9 || 1 A Tr pc.: Mt.: (von) innen-hier und (von) außen-hier; S pc.: (von) vorn und hinten. **Eh5,2**

Und ich-'sah (einen) starken .Engel, Eh10,1; 18,1; Ps103,20 "he-rolend (mit) großer ,Stimme: "Wer (ist)1 .würdig, die ;;Buch(rolle) ' (zu) 'öffnen und ' d ;ihre ,Siegel ' (zu) 'lösen? || 1 MK Tr.: "ist. **Eh5,3** Und nicht-einer ' in dem .Himmel, a'uch-nicht gbauf der ,Erde, a'uch-nicht unter-untenhalb/ unten-unter der Erde 'konnte' die ;;Buch(rolle) "öffnen u-'ntnoch ;sie " (an)blicken. **Eh5,4** Und ich-weinte ;vielsehr, da weil nicht-einer (als) .würdig (be)finden'-wurde, die ;;Buch(rolle) ' (zu) 'öffnen 1 u-'ntnoch ;sie " (anzu)blicken, " (ein)zublicken. || 1 Tr 2050 pc + und ' (zu) 'lesen. **Eh5,5** Und .einer aus von den .Ältesten "sagt (zu) ;mir: "Weine! nicht! 'Siehe', es-hat-'ge-siegt der .Löwe d aus dem ,Stamm 2Juda, 1M49,9-10; H7,14 die ,Wurzel// der Wur-zelspross  **Davids**, Eh22,16; Jes11,10; R15,12 'um zu 'öffnen die ;;Buch(rolle) und 1 d ;ihre sieben ,Siegel. || 1 S Tr pc. +: ' (zu) 'lösen.

**Das Lamm ist würdig, die Siegel zu öffnen (5,6-7)** **Eh5,6** uDa 'sah-ich 1 in; mitten des .Thrones und der vier ;Lebe(wesen) und in; mitten der .Ältesten (ein) 4;(Einzellamm Eh14,1; J1,29 4;"ste-hend2 als 4 " ;(ge)schlachtet'-w-'s, 1K5,7 .(das) ,der 'hatte3 ;sieben ;Hörner und ;sieben .Augen, welche "sind die [sieben] ;Geister d Gottes, Eh1,4 (die) " ;(ge)schickt'-w-'sind4 h(in) über) .die allganze ,Erde/ Erd(oberfläch)e. 2C16,9; Sp15,3 || 1 Tr pc. +: und 'siehe'. || 2 S 2050 al (m st. n). || 3 P24 S A pc.. (m st. n, weil das ;Einzellamm eine männl. Person, J-s C-s, ist); Mt Tr: n. || 4 A.: m; S pc MA MK Tr.: n; MK.: (pr st. pe) (die) " ;ständig / immer wieder / irgendwann"; (ge)schickt'-werden. **Eh5,7** Und es-'kam und 'hat-" (zur) fortwährenden Benutzung ge)nommen (die Buchrolle) // (die ;;Buch(rolle))pc.. aus ,der ,rechten (Hand) .des (sen, der) ' gbauf dem .Thron ' .hb" sitzt'.

**Die Anbetung des Lammes (5,8-12)** **Eh5,8** Und al's es-' die ;;Buch(rolle) 'nahm, 'fielen ;die vier ;Lebe(wesen) und .die (zwanzig vier)24 .Ältesten '(nieder) im-A'uge vor 2dem 2;(Einzellamm, (und) .sie "hatten (ein) ;jeder (eine) ,Harfe und .gol-dene 4, Schalen, 4, " ;(ge)füllt sei)ende (mit) 2;Räucher(substan-zen); 1, welchepl das 1 "sind, die 1, Gebete der .Heiligen. Eh8,3-4; Ps141,2 || 1 Das rel-pn "welchepl" in der Rolle des Subjekts ist kongruent (= in Fall, Geschlecht u. Zahl übereinstimmend) mit dem Prädikatsnomen "Gebete" (NSNT). S pc.: (n st. fl) ;welchepl Räuchersubstanzen) das. **Eh5,9** Und sie-"singen (ein) ,neues ,(Ge)sang Lied Eh14,3; Ps33,3; Jes42,10 .(und / indem sie) "sagen: "Würdig "bist-Du, ' (zu) 'nehmen die ;;Buch(rolle) und ' (zu) 'öffnen d ;ihre ,Siegel; da denn Du-'bist-'(ge)schlachtet'-worden und Du-'hast-' 1 (für) ;d 3Gott ' (er)kauft Eh14,4; G4,5 ;durch d ;Dein ;Blut A20,28 aus jedem ,(Volks)stamm und (jeder) ,Zunge Sprache und (jedem) ,Volk und (je-der) ;Nation || 1 S Mt Tr.: +: 4uns. **Eh5,10** und Du-'hast-' 4.siepl1 d ;unserem 3Gott (zu) einer 4,Regentschaft/ König(s)herrschaft2 und (zu) 4Priestern3 ' (ge)macht, Eh1,6 und sie-werden-regie-ren4 güber die// gbauf der ,Erde!" Eh20,4; 22,5; \*Eh4,8 || 1 Tr pc.: 4uns. || 2 S A pc.: Mt Tr syn: (zu) 4,Regenten. || 3 S 2344: (zu) einer 4,Pries-ter(s)chaft/amit. || 4 S MA.: A MK.: (pr st. fl) sie-regieren-'(jetzt oder irgendwann); Tr: (lp-pl-ft) wir-werden-regieren. **Eh5,11** Und ich-'sah (hin): Und ich-'hörte (wie)Sc MK.. (eine) ,Stimme vieler .Engel (im Um)kreis1 des .Thrones und der ;Lebe(wesen) und der .Ältesten; Eh7,11 und ' d ;ihre ,Zahl 'war 1,,Zehntausendpl (mal) 2,,Zehntausendpl// Myriaden (von) Myriaden und 1,,Tausendpl (mal) 2,,Tausendpl// w.: „Tausende (von) „Tausenden, 1K622,19; Ps103,21; H12,22 || 1 Tr: kreis(um)h'er. **Eh5,12** (die) "sagten (mit) ;großer 3,Stimme: "Würdig (m st. n)A "ist das ;Einzellamm, das " ;(ge)schlachtet'-worden-ist, Eh13,8 'in Empfang zu 'nehmen die 4,Kraft/ Fähigkeit/ Können und 4.Reichtum und 4.Weisheit und 4,Stärke\* und 4,Wertschätzung) und 4,Herrlichkeit/ Verherrli-

chung und 4,Segnung/ Segen/ (Lob)preis-" Eh4,11; 1C29,11; \*Eh4,8

**Anbetung Gottes und des Lammes durch jedes Geschöpf (5,13-14)**

**Eh5,13** Und jedes ;(Ge)schöpf, ;was (ist)MA Tr.: im d .Himmel und gbauf der ,Erde (und unter-untenhalb/ unten-unter der Er-de)1 P2,10 und gbin dem ,Meer (ist)2, (und) ;zwar ;dieplausnahms-los ;allespl, (was) in ;ihnen ' (ist), 'hörte-ich 4-"sagenpl (als) " ;Sagendepl4)3: "Dem(, der) ' auf dem Thron ' .hb" sitzt', Eh4,2 und dem 3;Einzellamm (ist) ;gebührt die ,Segnung/ Preisung und die ;Wertschätzung) und die ,Herrlichkeit/ Verherrlichung und die ;Macht/ (Lenkungs- und Kontroll)g'ewalt (hinführend in) / hingeführt- habend in5 die (überragenden) ,Äonen/ Äonienziele der Äonen!" Ps11,10; \*Eh4,8 || 1 S pc. - (vmtl. h.t.). || 2 S\* pc.: A MK.: "ist; MA Tr.: (alle Bereiche) / Geschöpfe, ;welchepl es-"ist gibt. || 3 MK.. (m .alle st. n ;allespl zur An-gleichung an m "sagen) und ;die in ihnen (Befindlichen), 4,alle( persönlichen Wesen) 'hörte-ich 4-"sagenpl. || 4 Bm.: m st. n ;(Ge)schöpf) deutet auf Per-sonenwesen hin, d.h. dass alle diese Geschöpfe ein persönliches Be-wusstsein u. eine persönliche Beziehung zum Schöpfer haben werden: vg. 1T6,13 u. Ps148,7-10+13. || 5 Bm.: Dieses Bekenntnis ausnahmslos jedes Geschöpfes erfolgt vermutl. erst in der Äonenvollendung. **Eh5,14** Und die vier ;Lebe(wesen) sagten: "Amen!" Eh19,4 Und die .Ältesten 'fielen (nieder) und 'beugten( sich) (an)erkenn(end) nieder) 1. Eh4,10 || 1 Tr +: 3 ;(dem, der Sein) ' (Leben) führt (hinführend in) die (überragenden) ,Äonen der Äonen.

**6 Die Öffnung der 7 Siegel (6,1-17 + 8,1)** (vg. M24,4ff. gesamte Ge-meindezeit bis Ende 2. 3 1/2 J.)

**Erstes Siegel: weißes Pferd = Siegender (6,1-2)** M24,4-5/ Mk13,5-6/ L21,8

**Eh6,1** Und ich-'sah, al's ' das ;Einzellamm ,eines aus von den sieben ,Siegeln 'öffnete, und ich-'hörte (auf/ vonseiten) 2;eines aus von den vier ;Lebe(wesen) 2;"sagen wie (mit ein-er) 2,Donner|,Stimme: "Komm! 1! || 1 S MK. +: und 'sieh; Tr +: und "blicke!. **Eh6,2** Und ich-'sah: und 'siehe', (ein) .weißes .Pferd, Eh19,11 und .der(, der) '(ständig ausgerichtet) auf 4.es) darauf "gm"saß', "hatte (einen) ;Bogen/ wBd.: Schieß(gerät); und ihm 'wurde-' (ein) .(Sieges)k'ranz// (eine) Krone ' (ge)geben, und er-'kam zog-aus (als) " ;ständig / immer wieder- Sieg(ender) und (damit er-'siegen-(sollte) / konnte/ würde)1. || 1 S 2344 samss bo.: (id st. kj) er-'siegte.

**Zweites Siegel: feuerrotes Pferd = Friede weggenommen (6,3-4)** M24,6-7a/ Mk13,7-8a/ L21,9-10

**Eh6,3** Und al's Es-' das ;d ;zweite ,Siegel 'öffnete, 'hörte-ich (auf/ vonseiten) 2das 2zweite 2;Lebe(wesen) 2;"sagen: "Komm! 1! || 1 S pc. +: und 'sieh; Tr +: und "blicke!. **Eh6,4** Und 1 es-'kam zog-aus (ein) anderes, (kein) feuer(far)bes/ feuerrotes .Pferd)2; Sa1,8 und dem(, der) '(ständig ausgerichtet) auf 4.es) darauf 3 "gm"saß', ;ihm 'wurde-'(ge)geben, ' den ,Frieden aus von der ,Erde " (weg)zunehmen und (die Menschen da-hin zu bringen, )auf-dass 'sie 4.einander 'schlachten-wer-den3; und ihm 'wurde-' (ein) .großes ,Schwert ' (ge)geben. Hes21,14-16; L21,9 || 1 S pc (bol) +: ich-'sah und 'siehe'. || 2 S C Tr al.: A Mt (bol) (PY-ROS st. PYRROS) (ein) 2;Feuer|1.Pferd. || 3 A C 2329; S Mt Tr: (aor-kj st. ft) 'schlach-ten-werden/ wollen/ sollen/ können'.

**Drittes Siegel: schwarzes Pferd = Teuerung (6,5-6)** 3+4. Siegel: M24,7b-8/ Mk13,8b/ L21,11

**Eh6,5** Und al's Es-' das ;d ;dritte ,Siegel 'öffnete, 'hörte-ich (auf/ vonseiten) 2das 2dritte 2;Lebe(wesen) 2;"sagen: "Komm! 1! Und ich-'sah: und 'siehe', (ein) ;schwarzes .Pferd, und der '(ausgerichtet) auf 4.es) darauf " .hb"saß', "hatte (eine) .Waage in d ;seiner ,Hand. || 1 S MK. +: und 'sieh; Tr +: und "blicke!. **Eh6,6** Und ich-'hörte (etwas) wie1 (eine) ,Stimme in; mitten der vier ;Lebe(wesen), "(die) "sagte: (Eine) ,Tagesration2 2,Getreide (= Weizen) (für einen) 2;Denar3 und drei Tagesratio-nen 2,Gerstepl (für einen) 2Denar! Mk13,8; vg. 2K67,1,16 Und 4das 4;Öl und 4den 4.Wein 'sollst/ darfst)'du nicht 'Unrecht-' (zufügen)schädigen! || 1 MK Tr. -. || 2 w.: Chönix (Getreidemaß = 1/48 atti-scher [MÄ'DIMNOS] = 1,094 [o. 1,08] Liter). || 3 n. M20,2 ein Tagelohn.

**Viertes Siegel: fahles Pferd = Tod (6,7-8)** **Eh6,7** Und al's Es-' das ;d ;vierte ,Siegel 'öffnete, 'hörte-ich (die) 4,Stimme1 2des 2vierten 2;Lebe(wesen)s 2;"sagen: "Komm! 2! || 1 P24 S A MA Tr.: C P MK. -. || 2 S MK. +: und 'sieh; Tr +: und "blicke!.

**Eh6,8** Und ich-'sah: und 'siehe', (ein) ;grünes fahles .Pferd, Sa6,2-3 und .der(, der)

oben-auf ihm hab-saß, ihm (war als) ;Name "[der] Tod"; und der Hades\* folgte mit ihm. Und ihnen wurde, Vollmacht (ge)geben über den vierten Teil der Erde, weg-um-zu-bringen mit Großschwerm und mit Hunger(snot) und mit Seuchen/tod und her-von den wilden ;Einzeltieren der Erde. Jr14,12; 15,3; Hes5,12; 14,21 || 1 MA Tr.: (pr st. ipe) "folgt. || 2 Bm.: Das kann ein Viertel der Landoberfläche o. ein Viertel der Bevölkerung der Erde bedeuten.

**Fünftes Siegel: Seelen der Blutzengen (6,9-11)** M24,9ff./ Mk13,9ff./ L21,12ff.

**Eh6,9** Und als Es- das fünfte Siegel öffnete, sah-ich unter dem Altar die Seelen derer, die (ge)schlachtet worden sind Eh20,4 wegen/ um-willens des Wortes Gottes und wegen der Bezeugung, die sie hatten/ beharrlich/ festhielten. Eh1,2 || 1 (n. GGN) S2 A C; S\*: (aor st. ipe) sie-(er)halten-hatten. **Eh6,10** Und sie schrien (mit) großer Stimme (und / indem sie) sagten: Bis wann, Ps6,4 d d heiliger und wahrhaftiger Gebieter, Eh3,7 "richtest Du und (ü)bst-Recht-aus-rächst-Du nicht d unser Blut Eh19,2; 5M32,43 {, das vergossen wurde) aus(grund) 2.der(er, die))2 2.gm(in jeder Beziehung) gbauf der Erde wohnen? Eh3,10 || 1 / -/ begannen zu schreien; MA Tr.: (ipe st. aor) sie-schrienen-(fortwährend / immer wieder). || 2 vg. sprl. Eh19,2 u. 4M31,2; 1S24,13; 2Kö9,7 MT u. LXX; MA Tr.: , das vergossen wurde) von den(en, die). **Eh6,11** Und es wurde ihnen (einem) jeden (eine) weiße Robe\* (ge)geben; Eh3,4-5 und es wurde (zu) ihnen (ge)sagt/ ge-redet, auf-dass sie noch keine kleine Zeit(dauer) sich herausruhen-werdensollen, bis auch d ihre Mitsklaven und d ihre Brüder voll-zählig (ge)macht-würden, H11,40 die (sich) anschicken weg-um(ge)bracht-zu werden wie auch siepl. Eh14,13 || 1 Tr: (pl st. sil) es-wurden-. || 2 A C pc.; S Mt: (ac st. ps) "vollzählig würden"; Tr: (ft-md) vollzählig-werden/ sich-vollzählig machen-werden.

**Sechstes Siegel: großer Tag des Zorns (6,12-17)** M24,29/ Mk13,24-25/ L21,25-26

**Eh6,12** Und ich sah, als Es- das sechste Siegel öffnete: Da geschah ein großes Erdbeben; Eh16,18 und die Sonne wurde schwarz Jr4,28 wie (ein) härener/ (taus) Haarten gemachter) Sack, und der ganze Mond wurde wie Blut, Jes13,10; Hes32,7-8; Mk13,24 || 1 A Tr pc.; und siehe. || 2 MA Tr. -. **Eh6,13** und die Sterne des Himmels fielen auf die Erde, Eh8,10; 9,1; M24,29/ Mk13,25 wie (ein) Feige(nbaum) d seine Winterfeigen/ Spätfeigen (ab)wirft, (wenn er) her-von (einem) großen Wind bebt/ -zum-) Beben gebracht-wird. || 1 A: Gottes. || 2 S pc.; auf. || 3 unreife Feigen, die während des Winters nachgewachsen sind. **Eh6,14** Und der Himmel wurde ab-ge-trennt wie (eine) ;Buch(rolle), (die) ;(zusammengerollt-wird, Jes34,4; H1,12 und jeder Berg und jede Insel wurden (heraus) aus) d ihren Orten/ Plätzen bewegt. Eh16,20 || 1 S: Hügel. **Eh6,15** Und die Regenten der Erde und (die) Größt(angesehenen) und die Tausend(schafts)anführer und die Reichen und die Starken\* und jeder Sklave und (jeder) Freie verbargen sich-pl-selbst hin die Höhlen und hin die Felsen der Berge; Jes2,10,19,21; Jr4,29 || 1 Tr: Vermögenismächtigen/ Kraftvollen/ Fähigen.

**Eh6,16** »und sie sagen (zu) den Bergen und (zu) den Felsen: "Fallt auf uns und verbergt uns Hos10,8" L23,30 (weg) vom Angesicht des(sen, der) gbauf dem Thron hab-sitzt, Eh4,2 und (weg) von dem Zorn des ;Einzellammes! Ps2,12 **Eh6,17** da Denn (ge)kommen-ist/ war der große Tag d 2Hrespl, Zorns. Joe2,11; 3,4; Ma3,23; Eh16,14; (Ps110,5; R1,18; Eh11,18; 15,1) Und wer kann (be)stehen/ (be)ständig/ (be)stätigt-werden? 1S6,20; Ps24,3; 76,8; Jes33,14; Jr10,10; Joe2,11; Na1,6; Ma3,2; L21,36 || 1 S C pc.; A Mt Tr.: (si st. pl) 2Seines. || Bm.\*\*

**7 Die Versiegelung der 144000 Sklaven Gottes aus Israel (vor der Drangsal) (7,1-3)** vg. Eh14,1-5

**Eh7,1** Nach diesem sah-ich vier Engel (auf den und ausgerichtet) auf die vier Ecken der Erde; Eh20,8; Hes7,2 "4." stehen; (die) 4." hielten/ (üb)ben-Macht/ aus über die vier Winde Jr49,36; Hes37,9; Dn7,2; Sa6,5; M24,31 der Erde, damit kein Wind wehe/ wehen-kann/ wird) gbauf der Erde, u-noch gbauf dem Meer, u-noch über jeden irgendeinen Baum. || 1

Bm.: "Erde/ Land" ist n. 1M1,10 das Trockene, d.h. das nt. v. Wasser überflutete Land. "Die vier Ecken d. Erde// des Landes" sind demnach die in den vier Himmelsrichtungen liegenden äußeren Begrenzungen des Festlands, einer Insel o. vll. a. eines Landgebiets. **Eh7,2** Und ich sah (einen) anderen 4.Engel vom Aufgang (der) Sonne "4." heraufsteigen, (der) (das) Siegel (des) lebendigen Gottes "4." hat; und er/Er schrie (= rief mit ganzer Kraft) (mit) großer Stimme den vier Engeln (zu), Eh8,7-12 3.wdenen (ge)geben-worden-war ihnen, die 4Erde und das 4.Meer Unrecht-(anzu) tun/ zu schädigen), **Eh7,3** (und) (Er)er sagte: "Nicht (dürft) sollt-ih-er Unrecht-(anzu) tun/ schädigen die 4Erde, u-noch das 4.Meer, u-noch die 4Bäume, Eh9,4 bis wir-(versiegelt) haben die Sklaven d 2unseres Gottes gbauf d 2ihren ;Stirnen."

Hes9,4,6; vg. Eh14,1

**Die Zahl der Versiegelten (7,4-8)** **Eh7,4** Und ich hörte die Zahl der (Versiegelt-w-seienden): (1) hundert 1 vierzig 1 vier 1, Tau-

sendepl 144000 (Versiegelt-w-seiende aus jedem Stamm (der) Söhne Israels. Eh14,1 **Eh7,5** Aus (dem) Stamm Juda 1M29,35 (zwölf „Tausende)12000 (Versiegelt-w-seiende, aus (dem) Stamm Ruben 1M29,32 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Gad 1M30,11 (zwölf „Tausende)12000, **Eh7,6** aus (dem) Stamm Asser 1M30,13 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Naftali 1M30,8 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Manasse 1M41,51 (zwölf „Tausende)12000, **Eh7,7** (aus (dem) Stamm Simeon 1M29,33 (zwölf „Tausende)12000)S - (h.t.), aus (dem) Stamm Levi 1M29,34 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Issaschar 1M30,18 (zwölf „Tausende)12000, **Eh7,8** aus (dem) Stamm Sebulon 1M30,20 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Josef 1M30,24 (zwölf „Tausende)12000, aus (dem) Stamm Benjamin 1M35,18 (zwölf „Tausende)12000 (Versiegelt-w-seiende.

**Die große Volksmenge aus der Drangsal (7,9-17)**

**Ihr Stehen und Danken vor dem Thron (7,9-10)** **Eh7,9** Nach diesen (Dingen) sah-ich: und siehe, (eine) vielzählige (Volks)menge, 4.wdie1 :nt-einer-niemand 4.sie "zählen konnte", aus jeder Nation und (aus allen) (Volks)stämmen und Völkern und Zungen/Sprachen, vg. allegor. 1M41,57 + 47,13-26 (sie waren) i "stehendpl im-Auge vor dem 2Thron und im-Auge vor dem 2;Einzellamm, (ich sah sie als) (4." Um-worfen-w-seiende (mit) 4weißen 4Roben\*)2 Eh3,4-5 und 1.Palmen/ Palmzweige (waren) in d 2ihren Händen. || 1 syntaktisch-wBd.: 4;welche 4.sie zu zählen nicht-einer vermochte. || 2 / 4sich-Um-worfen-habende 4weiße 4Roben. **Eh7,10** Und sie schrien-(fortwährend / immer wieder) (mit) großer Stimme (und) sagen: "Die Rettung\*// das Heil (ist) gehört / steht bei) d 2unserem 3Gott, Eh19,3 der auf dem Thron hab-sitzt", Eh4,2 und dem ;Einzellamm!" \*Eh4,8 || 1 S\* +: hinführend in) die (überragenden) Äonen der Äonen. Amen.

**Der Lobpreis der Engel, Ältesten und Lebewesen (7,11-12)** **Eh7,11** Und alle d .Engel standen (im Umkreis des) Thrones und der Ältesten und der vier ;Lebe(wesen), Eh4,10 und sie fielen im-Auge vor dem 2Thron auf d 2ihre Angesichter und (beugten) sich (anerkennend) nieder (vor) für 3d 3Gott **Eh7,12** (und) sagten: "Amen! Der Segen/ Segnung/ (Lob)preis/ und die Herrlichkeit und die Weisheit und der Dank und die Wert(schätzung) und die Kraft/ Fähigkeit/ Vermögen und die Stärke\* (sind) gebühren) d 2unserem 3Gott hinführend in) die (überragenden) Äonen der Äonen! Amen." Eh4,11; Ps29,1-2; 41,14; \*Eh4,8

**Auskunft über sie und ihre Zukunft (7,13-17)** **Eh7,13** Da antwortete einer aus von den Ältesten (und) sagte (zu) mir: "Diese, die (sich) um-worfen-haben 4,die1 d 4weißen 4,Roben\* - werpl sind-sie, und woher sind-sie-(ge)kommen?" || 1 / um-worfen-w-sind (mit) den. **Eh7,14** Und ich habe (zu) ihm (ge)sagt: "2Mein Herr, du du weißt es." Und er sagte (zu) mir: "Diese sind die Kommenden aus der d großen ;Bedrängnis/ Drangsal, Jr30,7; M24,21; Eh3,10 und sie haben d 2ihre 4,Roben\* (ge)spült und haben 4,sie weiß-(ge)macht in dem ;Blut des ;Einzellammes. Eh1,5; 22,14 || 1 A Tr pc. - || 2

1854 2053 2329 MK: (ÄPLATYNAN st. Ä'PLYNAN) \*'ausgebreitet. **Eh7,15** Deshalb "sind-sie im-Auge vor 2dem 2.Thron d Gottes und "bringen-I ihm Gottesdienst dar) 2,tags und 2,nachts in d 2Seinem Tempel; Eh22,3 und der 1 gbauf dem Thron "hb" sitzt-I (wird--(Sein )Zelt( errichten/ -zelten aüber 4.ihnen)1. Eh21,3 || 1 S\*: (GINOo'S-Kal AUT0US st. SKENOo'Sal AP' AUT0US) erkennt-I 4.sie "iständig (= weiß in jedem Moment, wo u. wie sie sich innerl. u. äußerl. befinden). Bm.\*\* **Eh7,16** »Sie-werden-I nicht noch mehr 'hungern, a'uch-I 'werden-sie-I 'nicht noch mehr 'dürsten, J6,35 a'uch-I 'kann/ soll/ wird'-I fnt nkeinesfalls auf .sie 'fallen die .Sonne a'uch-ntnoch je-deirgendeine ;Hitze/ Glut; Jes49,10" Ps121,6 **Eh7,17** dadenn das ;Einzellamm, das hf(zentral/ hervorgehoben) (in der 1;Mitte des .Thrones (ist), 'wird-I 4.sie 'als )Hirt(e) betreuen Hes34,23 und 'wird-I 4.sie 'den )Weg-leiten aufzu ;2;Wasserpl4,Quellen (des )Lebens)1, Ps23,1-2; Jr2,13 »und 'd .Gott 'wird'ausstreichend ab-wischen jede ;Träne aus 2 d 2ihrenpl .Augen. Jes25,8" Eh21,4; M5,4 || 1 Tr... 4;"Lebten spendenden 2;Wasserpl4,Quellen. || 2 S Tr pc... von.

**8 Das siebente Siegel: Schweigen im Himmel (8,1)** Dn12,11-12 **Eh8,1** Und al's-(g...falls(es soweit war, dass)1 Es-I das 'd 'siebte ,Siegel 'öffnete, 'entstand (ein) ,Schweigen im d .Himmel, wietwa (eine) ;halbe-Stunde. Hk2,20; Sa2,17 || 1 A C pc...; S Mt Tr: al's.

**Die 7 Trompeten (Eh8,2-9,21 + 11,15-19)** (1. 3 1/2) **Eh8,2** Und ich-'sah die sieben .Engel, Eh15,1 wpldie (dienstbereit )im-Auge vor d 2Gott "stehen; L1,19 und es-wurden-I ihnen sieben ,Trompeten '(ge)geben.

**Der Engel mit den Gebeten der Heiligen (8,3-7) Eh8,3** Und (ein) anderer Engel (vmtl. J-s) 'kam und 'stellte(sich) gban den ;Altar, (und )Er 'hatte (eine) goldene .Weihrauch(räucherpfanne); und es-wurde-I ihm vielpl ;Räucher(substanz)pl '(ge)geben, damit Er-(sie hin)geben-wird-I (für )3die / (zusammen mit )den 3,Gebete d 'aller .Heiligen2 Eh5,8 auf den d 'goldenen 4;Altar, 4der im-Auge vor 2dem 2.Thron (ist). Eh9,13; H9,4 || 1 S A C al...; Mt Tr: (al-kj st. ft) Er-(sie) 'gebe/ -geben/ wird/ soll/ kann'. || 2 vg. R8,26-27. **Eh8,4** Und es-'stieg-hinauf der .Rauch derpl ;Räucher(substanz)pl (mit) den 3,Gebeten der Heiligen aus (der) ,Hand des Engels im-Auge vor 2Gott. **Eh8,5** Und der .Engel 'hat-'zum ständigen Gebrauch genommen die .Weihrauch(räucherpfanne) und 'belud/ 'füllte .sie ausvon dem ;Feuer des ;Altars 3M16,12 und 'warf (es) hauf die ,Erde; Hes10,2 u da 'geschahen ,Donnerpl und ,Stimmen und ,Blitze Eh4,5 und (ein) .Beben/ (Erd)beben. Eh6,12; 11,19; 16,18; 2M19,16.18 **Eh8,6** Und die sieben Engel, Eh15,1 die 1 die sieben ,Trompeten "haben, 'machen-I 4.sich 1 'bereit, damitum siezu-'trompeten-(können)'. || 1 S\* A 2351 pc; S1 Mt Tr: 4.sich-selbst.

**Erste Trompete: Drittel der Erde (8,7) Eh8,7** Und der .erste( Engel) 'trompetete: und es-wurde/ -entstand ,Hagel Eh11,19; 16,21 und ;Feuer, "vermengt-I w-spl i mit ;Blut, Ps78,47-48; Hes38,22 und 'wurde-I hauf die ,Erde '(ge)worfen. Eh16,2; Joe3,3 (Und ;der ;dritte( ;Teil// das Drittel der Erde hb/gmver-'brannte/ 'wurde-hb/gmnie-der-(ge)brannt;2 und ;der ;dritte( ;Teil) der ;Bäume hb/gmver-'brannte' und alles -grüne .Gras hb/gmver-'brannte'. 2M9,23-25 || 1 pl-n iSv.: (,Hagel und ;Feuer)pl/die ;Feuerflammenpl;"(ver)mengt-w-s; S MA... (si st. pl) (das ;Feuer-si;"(ver)mengt-w-s. || 2 1854 pc Tr -.

**Zweite Trompete: Drittel des Meeres (8,8-9) Eh8,8** Und der zweite Engel 'trompetete: und (etwas) wie (ein) 1 großer (in) ;Feuer "brennender-I ;Berg 'wurde-I hins d ,Meer '(ge)worfen; und 1 ;der ;dritte( ;Teil) des Meeres 1 'wurde (zu) 1 ;Blut. Eh11,6; 16,3; 2M7,20-21; Ps78,44 **Eh8,9** Und es-'starb-weg/ab ;der 1;dritte( ;Teil) der 2;Geischöpfe 2der im d Meer, 1;die 4Seelen 1;"haben, und ;der ;dritte( ;Teil) der Schiffe 'wurdepl durch und durchvöllig-'verderbt.

**Dritte Trompete: Drittel der Wasser (8,10-11) Eh8,10** Und der dritte Engel 'trompetete: und es-'fiel ausvom dem .Himmel (ein) großer .Stern, Eh6,13; Jes14,12 "brennend" wie (eine) ,Fackel/ Lampe, und er-'fiel auf ;den ;dritten( ;Teil) der .Ströme/ Flüsse und auf 4,die 2;d 2;Wasser4,Quellen. Eh16,4 **Eh8,11** Und der ;Na-

me des .Sterns "heißt/ 'wird-"(ge)heißen "der „Wermut"; und 1 ;der ;dritte( ;Teil) der ;Wasser 'wurde hzu „Wermut, und viele der Menschen weg-'starben/ '(kamien-weg-zu )Tode aus(grund) der Wasser, da weil sie-bitter-(gemacht)-worden-waren. 2M15,23

**Vierte Trompete: Drittel von Sonne, Mond und Sternen (8,12-13) Eh8,12** Und der vierte Engel 'trompetete: u da 'wurde-(ge)schlagen/ -(ge)plagt ;der ;dritte( ;Teil) der .Sonne Eh16,8 und ;der ;dritte( ;Teil) des ,Mondes und ;der ;dritte( ;Teil) der .Sterne, auf(dass und so)dass/ damit 1 ;der ;dritte( ;Teil) (von )ih-nen '(ver)finstert-'wurde/ -werden-(sollte) und der ,Tag 1 1 ;d 2seinen ;dritten( ;Teil) 1'nicht 'scheinen/(in Erscheinung )'(tre-tien-(konnte/ sollte)1 und die ,Nacht qualit.gleich(erweise). 2M10,21; Joe3,4; L21,25 || 1 MA Tr: (pr st. aor) "scheinen-(kann/ soll/ wird)'. **Eh8,13** Und ich-'sah( hin), und ich-'hörte 2.einen 2.Adler/ (Aasgeier) 2."fliegen im ;Mittelnbereich-(des )HimmelsZenit, vg. Eh14,6 (der )"sagte (mit) 3großer 3,Stimme: !!Wehe, !!wehe, !!wehe Eh9,12; 11,14 (über )4die, die) 4-gm(in jeder Beziehung)-I)2 gbauf der Erde "wohnen, Eh3,10 aus(grund) der übrigen 2,d 2,Trompe-ten)2,Stimmen der drei Engel, 2die 2.'sich )"anschicken 'zu )"trompeten! || 1 MA Tr (vmtl. n. Eh14,6 geändert): Engel. || 2 S MK...; A MA Tr... (dt st. ak) 3.den(en), die) 3-gm(...)-I.

**9 Fünfte Trompete = 1. Wehe: Heuschrecken (= Dämonen) aus dem Abgrund 5 Monate (9,1-12)** vg. Joel-2

**Ihr Heraussteigen aus dem Abgrund (9,1-3) Eh9,1** Und der fünfte Engel 'trompetete: Und ich-'sah (einen) 1;Stern, (der) aus dem .Himmel Eh6,13 1 hauf die ,Erde 1;"(ge)fallen-'istwar; Jes14,12; L10,18 und es-wurde-I ihm '(ge)geben der ,Schlüssel deszum 2;Brunnen(schacht) des ,Abgrunds. Eh20,1; 2P2,4 **Eh9,2** Und er-'öffnete den ;Brunnen(schacht) des ,Abgrunds; u da 'stieg-I .Rauch 'herauf aus dem Brunnen(schacht) wie (der) )Rauch (eines) großen ,(Schmelz/Glüh/Brenn)Ofens, 1M19,28; 2M19,18 und es-wurdensich-(ver)finstert-I die .Sonne und die .Luft aus-(grund)von dem Rauch des ;Brunnen(schacht)s. Eh16,10; Joe2,2.10 **Eh9,3** Und aus dem .Rauch 'kamen-I ,Heuschrecken 'her- aus 2M10,12-15; Ps78,46 hauf die ,Erde, und es-wurde-I ,ihnen1 ,Vollmacht '(ge)geben, wie 1 1 die .Skorpione der ,Erde 1,Vollmacht 1"haben. || 1 A 0207 Mt Tr; P115vid S pc... (m st. f) :ihnen; (m st. f) deutet auf Personenwesen hin, so a. V. 4+5).

**Der Quälungsaufrag der Heuschrecken (9,4-6) Eh9,4** Und es-wurde-I ,ihnen1 '(ge)sagt, auf(dass) sie-I 'nicht 4das 4.Gras der ,Erde 1Unrecht zufügen-schädigen-werden-sollen2, a'uch-nicht 4je-desirgendetwas 4;Grünes, a'uch-nicht 4jedenirgendeinen 4;Baum1, (wn n)(sondern nur) 4die 4.Menschen 3, 1,irsolche-wdie nicht 1 das ,Siegel d Gottes 1"haben gban d (ihren)3 ;Stirnen. Eh7,3 || 1 A Mt Tr; S 046 2329 pc. (m. st. f, weil Personen). || 2 A pc...; S Mt Tr... (al-kj st. ft) 1Unrecht-(zufügen)schädigen-(sollen/ dürfen). || 3 Tr +: 4.alleinpl. || 3 S A P pc...; MK Tr... 2ihren. **Eh9,5** Und es-wurde-I ,ihnen 1(der Befehl )'(ge)geben, auf(dass) 1 sie-I 4.siepl 1'nicht 'wegbeseitigend-"umbringen-(sollten)1, sondern auf(dass) sie-(ge)quält-wer-den-(ft)werden-sollen2 2.fünf 4.Monate (lang); und d 2ihrepl .Quäl-ung (war) wie (die) Quälung (durch einen) 2.Skorpion, al's-(dann)-g...falls wenn er-I (einen) )Menschen 1(darauf los-)schlägt'sticht. || 1 / "nach und nach-wegumbringen-(sollten)1 = pr (AGNT, AGL), o. aor (NSNT, SESB), so a. V.15. || 2 P115vid MK Tr... (al-kj st. ft) sie-(ge)quält-werden-(sollen/ können)'. **Eh9,6** Und in d ,jenen ,Tagen 'werden-I die Menschen den .Tod 'zu erlangen )suchen, und (nt n)kei-nesfalls 'werden-sie-I ihn 'finden, und 'werden-abge-gehren weg-'zu )sterben, und -der .Tod "flieht; (weg) von ihnen. Eh6,16; H13,21; Jr8,3 || 1 MK Tr... (ft st. pr) 'wird-fliehen.

**Beschreibung der Heuschrecken (9,7-10) Eh9,7** Und die ;qualit.gleich-(artigen) Gestalten der ,Heuschrecken (waren) ;qualit.gleichpl 3.Pferden, (die) 3."bereitmacht-w-sind hzum .Krieg/ Kampf, Joe2,4-5 und auf 4d 2ihren 4,Köpfen (war es) wie .Kronen/ (Ehren/Sieges)k'ränze .qualit.gleichpl 3.Gold, und d 2ihre ;Ange-sichter (waren) wie Angesichter (von) Menschen; Joel,6 **Eh9,8** und sie-hatten ,Haare wie 2,Frauen4,Haare, und d 2ihre

.Zähne :waren wie (die von) .Löwen. **Eh9,9** Und sie-hatten .Brust(panzer)pl wie eiserne Brust(panzer)pl, und das ,StimmeGeräusch d ,zihrer ,Flügel (war) wie (das) StimmeGeräusch (von )2;Wagen (mit )2vielen 2.Pferden (von) :vielen 2Pferde2Wagen, (die) ' hin (den) .Krieg/ Kampf '2. "laufen; **Eh9,10** und sie-haben ,Schwänze ,qualit.gleich .Skorpionen und ,Stacheln, und in d ,zihren ,Schwänzen (ist) d ,zihre ,Vollmacht, ,4die 4Menschenpl Unrecht-zuzutun(zu schädigen) fünf 4.Monate (lang). Eh9,19 || 1 P47.115vid S A P pc.. (ähnl. MK.); Tr (ähnl. MA.): "waren ian 'zihren ,Schwänzen, und d ,zihre ,Vollmacht (besteht) darin.

**Ihr Regent, der Engel des Abgrunds (9,11) Eh9,11** Sie-haben gbüber sichpl (einen) ,Regenten, den Engel des ,Abgrunds\*; (als) ;Name (ist) ihm (zu eigen) (auf) Hebräisch( oder Aramäisch) **Abaddon**, und im d ,Griechischen "hat-er (den) Namen **AP-OLLY'OoN**. || 1 P Tr.. +: Und. || 2 grch. ABADD00'N v. hb. "aBhaDDIO'N, ü.: (Ort des) Verloren(sei)ns, hier: (Beherrscher des Ortes des) Verloren(sei)ns. || 3 ü.: WegGanzverloren(macher). **Eh9,12** ,Das d ,eine !Wehe ist-wegvorüber-(ge)kommengegangen; ,siehe!, es-hat-kommensich **noch zwei** !Wehe nach ;diesen( Dingen). Eh8,13

**Sechste Trompete = 2. Wehe (bis 11,14): 4 Engel am Euphrat gelöst -> Drittel der Menschen getötet (9,13-21)**

**Der Auftrag an den sechsten Engel (9,13-15) Eh9,13** Und der sechste Engel 'trompetete: und ich-hörte ,eine (vmtl. J-U) 4,Stimme aus den [vier] ;Hörnern des d ,goldenen ;Altars, 2M30,1-3 2der im-Augevor d 2Gott (ist), **Eh9,14** ' (zu )3dem sechsten 3Engel '4. "sagen, (der) die 4,Trompete i. "hat: Eh16,7 'Löse! die vier .Engel, (vg. Sa6,1ff.?) 4die 4. "(ge) bunden-w-sind an dem d ,großen 3.Strom .Euphrat. || 1 S\* A pc.. (m st. f [Stimme V.13] hebt die Person hervor, von der die Stimme ausgeht, wie Eh4,1; 11,15); P47 MA Tr.. (f st. m) '4. "sagen. **Eh9,15** uDa wurden-(ge)löst die vier Engel, die "bereitet(gemacht)-w-waren hauf die 4,Stunde und ,Tag und .Monat und ,Jahr, auf-dass/ damit sie-weg-umbringen-(sollten)' ;den ;dritten( ;Teil) Eh8,7-12 der Menschen. || 1 = pr (AGNT, AGL), O. aor (NSNT, SESB), s. a. V.5.

**Beschreibung der Reiterheere (9,16-19) Eh9,16** Und die .Zahl der ;Heerabteilungen der ;Reiterei// des (mit) iPferdien Ausgestatteten1 (war) 1,zweimal-Zehntausende/ Doppelmyriadepl2 (von/ mal) 2,,Zehntausenden/ Myriaden (= 200 Millionen); ich-hörte d ,zihrepl Zahl. || 1 / (mit) iPferdiekraft Ausgestatteten. || 2 A MA.; P47 Tr.. zwei ,,Zehntausende/ Myriaden; MK.. ,,Zehntausende/ Myriaden.

**Eh9,17** Und so 'sah-ich die 4.Pferde1 in dem ,(Ge)ischt in 4,die, die) ,gbauf ihnen 4 ,hb"saßen: 4 ,sie "hatten ' 4feurige und hyazinth(farb)ene2 und schwefel-ige/ schwefel-artige '4.Brustpanzer)pl; und die ,Köpfe der Pferde (waren) wie 2.Löwen,1,Köpfe, und aus d ,zihren ;Mündern "geht-(heraus) ;Feuer und .Rauch und ;Schwefel. || 1 / Pferde(gespanne). || 2 = dunkelrot o. violett. **Eh9,18** Von; d ,diesen drei ,Plagen/ Schlägen2 'wurdepl-weg-um(ge)bracht' ;der ;dritte( ;Teil) Eh8,7-12 der Menschen, ausvon dem ;Feuer und (von) dem .Rauch und (von) dem ;Schwefel, 2,,diesi 2,,(heraus) "gehensich aus d ,zihren ;Mündern.

|| 1 Tr: Her=VON. || 2 Tr -. **Eh9,19** .Denn (die ,Vollmacht der .Pferde)1 "ist in d ,zihrem ;Mund ' und in d ,zihren ,Schwänzen; d denn ,zihre ,Schwänze (sind) ,qualit.gleichpl .Schlangen (und) "haben ,Köpfe, und (mit) ihnen "fügen-Unrecht(zu)schädigen-sie. Eh9,10 || 1 Tr: d ,zihrepl Vollmacht.

**Kein Umdenken der Menschen (9,20-21) vg. Eh16,9.11; Gs.: Jes26,9 Eh9,20** Und die übrigen der Menschen, ,wodie nicht weg-umgebrachtwurden infolgedurch d ,diese ,Plagen, "dachten a'uch( daraufhin)-nicht! 'mum Eh16,9.11; Jr8,5-6 ausvon den ;Werken d ,zihrer ,Hände, auf-dass 'sie nicht( mehr) "sich niederbeugend )anerkennen-werdenwürden2 4;die 4;Dämonen und ;die ;Abgötter/ Abgott(bilder/ Idole, Jes2,8.20) ;die ;goldenen und die ;silbernen und die ;kupfernen/ bronzenen und die ;steinernen und die ;hölzernen (Abgötter), ,wpdie u-ntweder "blicken ' u-ntnoch "hören u-ntnoch "wandeln/ um(her) "treten "können'. Ps115,4-7; Dn5,4.23 || 1 P47 S.; C MK Tr.. nicht. || 2 P47.115\*vid S A C pc.; P115c Mt Tr: (a1-kj st. ft) (sich) niederbeugend )anerkennen-(würden) woll-

ten/ dürften'. **Eh9,21** Und 'sie-dachten nicht 'mum Eh16,9.11; Jr8,5-6 (heraus) aus) d ,zihren .Mordtat(en), u-ntnoch aus d ,zihrenpl ;Zauber(mitte)ln, u-ntnoch aus d ,zihrerpl ,Hurerei2, u-ntnoch aus d ,zihren ;Diebstählen/ a.: heimlichen( Taten). 2K69,22 || 1 P47 S C MK.; A MA Tr.: Zaubereien. || 2 S\* A pc.: (PONER)AS st. PORN(AS), Bosheit. || Bm.\*\*

**10 Der Engel mit dem geöffneten Buch (10,1-11) Eh10,1** Und ich-'sah (einen) anderen ,starken 4Engel Eh5,2; 18,21 4 ,herab-steigen aus dem .Himmel, 4 ,um-worfen-w-s (mit einer) 4,,Wolke, und der1 ,Regenbogen (war) gbauft d ,2Seinem ,Haupt, Hes1,28 und d ,2Sein ;Angesicht (war) wie die .Sonne, Eh1,16 und d ,2Seine .Füße (waren) wie 2;Feuer,1.Säulen; Eh1,15 || 1 S1 MA Tr.: (ein). **Eh10,2** und ,(Er) "hatte in d ,2Seiner ,Hand (ein) ; "(ge)öffnet-w-seiendes ;Buch(röllchen). Hes2,9 Und Er-'setzte d ,2Seinen d ,rechten .Fuß gbauft das ,Meer, den .linken aber gbauft die ,Erde; || 1 S\* A C2 P Tr al.; P47vid MK.; ;Buch(rö)lle.

**Die sieben Donner (10,3-4) Eh10,3** und Er-'schrie (= rief mit ganzer Kraft) (mit) 3großer 3,Stimme, eben(so)-wie (ein) .Löwe "brüllt". Hos11,10 Und al's Er-'schrie/ "(ge)schrien-hatte, "sprachen die sieben ,Donner d ,zihrer-selbst 4,Stimmen. Eh4,5 **Eh10,4** Und al's ' die sieben Donner 'sprachen 2, "schickte-ich-(mich) an ' (zu) "schreiben; und ich-hörte (eine) ,Stimme aus dem .Himmel -( (zu) )3mir)Tr "sagen: 'Versiegle!, ,wp(was) ' die sieben ,Donner "(ge)sprochen-haben, und (du-(darfst) 'espl nicht 'schreiben)3! Dn8,26; 12,4.9; Eh22,10 || 1 S pc.. ;so) vielespl-wiewas; P47: ich-hörte 4 ,so) vielespl-wiewas. || 2 Tr +: 4die ,zihrer-selbst 4Stimmen. || 3 MA: nach ;diesem( Aussagen) "schreibst-du (weiter).

**Der Schwur des starken Engels (10,5-7) Eh10,5** Und der Engel, ,wden ich-' "stehen "sah gbauft dem ,Meer und gbauft der ,Erde// dem Land, (er)hob d ,2Seine (d ,rechte)1 ,Hand hinauf zum) d .Himmel 5M32,40; Dn12,7 || 1 A MA Tr. -. **Eh10,6** und '(be)leidete in( Verbindung mit)bei 3dem, der) 3.(Sein) "Leben führt (hinführend in) / (zur) Hinführung in) die (überragenden) ,Äonen der Äonen, Eh4,9 ,wder -den .Himmel (erschaffen-hat und ;daspl(, was) in ihm (ist), und die ,Erde und ;daspl(, was) in ihm (ist), und das ,Meer und ;daspl(, was) in ihm (ist) Eh14,7; A4,24 dass: .Zeit(dauer) / Zeit(verzug)1 "wird nicht-nochmehr 'sein, Hes12,28 || 1 zur Wort-Bd. vg. Eh2,21; 6,11; 20,3. Bm.\*\* **Eh10,7** sondern in den ,Tagen der ,Stimme des siebenten Engels, al's(dann)ig..falls(wenn er-(sich) "anschickt' ' (zu) "trompeten, Eh11,15 '(ist) auch '-(vollendet-w) worden)1 das ;Geheimnis \*R16,25 d Gottes, 'K2,1; (2,7); '4,1; 'K2,2 wie (Er-(es) als )Evangelium-(verkündet-hat (an )4d 2Seiner-selbst 4Sklassen/ Knechte, 2 4die 4Propheten)3,4. Eh11,18; Dn9,6.10; Am3,7; Sa1,6; A3,21 || 1 / (prophet. aor): "wird auch '-(gewiss)-(vollendet-w) werden; MA Tr.: (kj-a1) 'soll( wird) auch '-(vollendet-w) werden. || 2 P47.85vid S pc. +: und( zwar. || 3 Tr: (dt) 3d 2Seiner-selbstSeinen 3Sklassen, 3den 3Propheten. || 4 vll. a. in kausativer Bd.: Er-(es) als )Evangelium-(verkünden) lieB 4d 2Seiner-selbst 4Sklassen, 4die 4Propheten (vg. L1,70; R1,2; 16,25-26; E3,5; K1,26).

**Johannes nimmt das Buch von dem Engel (10,8-11) Eh10,8** Und die 1,Stimme, 4,wdie ich-' aus dem .Himmel '(ge)hört-hatte, 4, "sprach wieder/ nochmals mit mir und 4, "sagte: "führe!Gehe-uhin, 'nimm! die d ; "(ge)öffnet-w-seiende ;Buch(rö)lle) in der ,Hand des Engels, 2der ' gbauft dem ,Meer und gbauft der Erde '2 "steht! || 1 A C pc.; S P Tr (ähnl. Mt.); ;Buch(rö)lle. **Eh10,9** Und ich-'kamging-weg zu dem Engel (und) "sagte ihm, ((dass) Er) ' mir das ;Buch(rö)llechen 'geben-(solle). Und Er-"sagt (zu) 3mir: 'Nimm!( es) und 'issi-' es 'hb/gmauf! Hes2,8 Und es-'wird-bitter( machen (2deine d 4,Leibeshöhle)2, jedoch in d ,2deinem ;Mund 'wird-es-' süß 'sein wie ;Honig. Hes3,1-3 || 1 2053 2329 MA Tr.: (il st. ft) 'Gib! mir das Buch(rö)llechen. || 2 A pc.: 2dein d 4,Herz.

**Eh10,10** Und ich-'nahm das ;Buch(rö)llechen aus der ,Hand des Engels und 'ab-' ;es 'hb/gmauf; und es-war in d ,2meinem ;Mund ;süß wie ;Honig, und al's ich-' ;es '(ge)gessen-hatte, 'wurde-bitter-(gemacht)1 d ,2meine ,Leibeshöhle. || 1 P115vid S\* Primlasius (ca.567): 'wurde-(ange)füllt; S1 pc.: 'wurde-(ange)füllt ... (mit) 2,Bitterkeit. **Eh10,11** Und sie-sagen1 (zu) 3mir: 4Du "musst( nochmals/ wieder "prophezeien aufgrund von)über '3,,viele

3.Völker und 3;Nationen und 3,ZungenSprachen und 3.Regenten !. || 1 MA Tr.: (si st. pl) er- sagt.

**11 Vermessung des Tempels Gottes (11,1-2) Eh11,1** Und es wurde mir (ein )Rohr Eh21,15 "(ge)geben", „qualit.gleich (einem )Stab, (und) ... (dabei ges)agt: "Steh=auf! / "Richte( dich )auf! / "Erwache! und 'miss! den Tempel d Gottes Hes42,15 und den ;Altar und( zwar ,die(, die) '(in ,ihm)darin ... anbeten) ... (sich )anerkennend niederbeugen! || 1 S2 Tr.: (Rf. verschieden): und der Engel stand (und )... sagte. **Eh11,2** Und den 4,(Vor)hof, 4der außer=herhalb<sub>1</sub> des Tempels (ist), 'wirf-(hin)aus (nach )außer=herhalb<sub>2</sub> und 'du= (sollst, darfst) 'ihn nicht 'r-messen! daDenn er=ist' 3 den ;Nationen "(ge)geben= worden, und 'sie=werden die d heilige 4,Stadt Eh21,2; M4,5 'züzügellos und rücksichtslos/ misshandelnd/ verächtlich mit Füßen )treten<sub>4</sub> 'Jes29,1-8; 'Sal14,2; L21,24 '(vierzig [und] zwei)42 .Mona-te. Eh13,5; Dn7,25; 12,7 || 1 S al.: inner=herhalb. || 2 P47 MK Tr: (nach drau=Ben; S\*: (von )innen; P: (von )innen=her. || 3 P47 S\* +: auch. || 4 A: (MÄ-TRE'SoUSIN st. PATE'SoUSIN) 'r-messen.

**Die 2 Zeugen (11,3-14; erste 3 1/2 Jahre) vg. Sa4,11-14 Eh11,3** Und Ich= werde= d 2Meinen zwei Zeugen 5M19,15 'Auftrag und Vollmacht )geben, und sie=werden=prophetisch reden '(4,tau=send 4,zwei=hundert sechzig)1260 4,Tage, Eh12,6.14 "...um=worfen"-w'spl (mit )4.Säcken. **Eh11,4** Diese sind ,die zwei ,Öl(bäu)me und ,die zwei ,Leuchter, ,die im=AugeVor 2dem 2Herrn<sub>2</sub> der ,Erde "...stehen)1.3. Sa4,3+11-14 || 1+1 männl., weil Einzelpersonen u. nt. Körper=schaffen. || 2 MA Tr.: Goff. || 3 S2 MA Tr.: (f st. m) "...stehen.

**Die Vollmacht der 2 Zeugen (11,5-6) Eh11,5** Und wenn ,irjemand 4.Siepl "(grundsätzlich/ irgendwann) 'Unrecht=)zufügenSchädigen 'will, (so) 'geht ;Feuer '(her)aus aus d )ihrem ;Mund 2S22,9 und 'frisst=hb/gmauf=verzehrt d )ihre .Feinde; 2Kö1,10-12; Jr5,14 und wenn ,irjemand '(spontan/ einmalig/ in einem passenden Augenblick)1 4.Siepl Unrecht=)zufügenSchädigen 'will', "...muss 4.er (leben)so, (in )dieser Weise weg=)um(ge)bracht= werden. || 1+1 (aor-kj sinnvoll un=terschieden vom pr-id im ersten "will") S A pc; C Mt Prim: (pr-id wie oben) "will; Tr: (pr-kj) "will. **Eh11,6** Diese "haben die ,Vollmacht, den .Himmel 'zu )verschließen, damit nkein .Regen "benetze)regne (während )4der 4,Tage d )ihrer ,Prophetie/ prophetischen Redie; 1Kö17,1 und 'sie="haben ,Vollmacht gbüber die ;Wasser, ;siepl 'zu )wenden=verwandeln hin ;Blut, 2M7,20; Eh8,8 und 'zu )schlagen die ,Erde )mit jeder ,Plage, sooft wenn=ig...falls(auch immer) wenn=ig...falls(die Situation es erfordert) sie='wollen'.

**Noch zweites Wehe (11,7-14)**

**Die Tötung der 2 Zeugen durch das Tier (11,7-10) Eh11,7** Und al(s)dann= (g...falls)wenn sie='(voll)endet=haben' d )ihre ,Bezeugung, ,Vollzeugnis, 'wird (das ;Einzeltier, das)1 ;herauf=steigt aus dem ,Abgrund, Eh17,8 '1 :Krieg/ Kampf mit ihnen 'tätigen und 'wird= ,siepl '(be)siegen und 'wird= ,siepl 'weg=umbringen. Eh13,7; Dn7,3,7.21 || 1 P47 2344: dann das ;Einzeltier, das; S\*: das ;Einzeltier dann; A: das ;Einzeltier, das vierte, das. **Eh11,8** Und (d )zihrlpl ;(ge)fallenen( Leib)Leichnam (wird)1 gb auf der ,breiten ,Weg)Straße der d )gro=Ben ,Stadt 'Jr22,8; Eh16,19 (liegen), ,ireine,=w)die ' (in )geistlich(er Sicht) ;Sodompl 1M13,13; Jes1,9-10 und ,Ägypten '(ge)rufen=genannt= wird, wo auch d )zihrlpl Herr '(ge)kreuzigt= worden=ist. J19,17 || 1 A C MK.; P47 S MA Tr.: (pl) dpl )ihre ;(ge)fallenen( Leib)plLeichname (werden). || 2 Tr pc: 2.unser. **Eh11,9** Und '(viele )aus den ,Völkern und ,Volks)=stäm-men und ,ZungenSprachen und ;Nationen "'blicken( an)1 (d )2ihren 4;(ge)fallenen( Leib)Leichnam)2 -drei ,Tage und (einen) ;halben d '( "lassen nicht )vzu)3, (dass) '(d )2ihre 4;(ge)fallenen( Leib)Leichname )hin )eine ;Gruft(stätte) "(be)ge)setzt= werden. Ps79,2-3 || 1 Tr: (ft) "werden=(an)blicken. || 2 P115vid MA Tr.: (pl) dpl )ihre 4;(ge)fallenen( Leib)plLeichname. || 3 MK Tr.: (ft) "werden nicht )vzu)lassen. || 4 S2 Tr pc: (pl) ;Gruft(stätten). **Eh11,10** Und ,die(, die) -gm(in jeder Beziehung)1 gb auf der ,Erde "wohnen, Eh3,10 "freuen( sich)1 auf)grund)über 3.siepl und "(s)in(d)=-wohl(ge)=sinnfröhlich<sub>2</sub> Ps105,38 und 'werden :3ein)ander ,Schenk(g)aben 'senden, daDenn diese d zwei Propheten 'quälten die(, die) -gm(in jeder Beziehung)1 gb auf der Erde "wohnen. || 1 Tr: (ft) "werden=(sich) )freuen. || 2 2329 MK Tr latt: (ft) "werden=wohl(ge)=

sinnfröhlich=(sein)1.

**Auferstehung und Entrückung der 2 Zeugen (11,11-12) (Ende 1. 3 1/2) Eh11,11** Und nach den drei ,Tagen und (einem) ;halben 'kam 2,Lebens)1;Geist 'R8,2; \*2T1,7 aus d Gott 'hinein) (in 3siepl)1, und sie= 'stellten( sich) auf d )ihre .Füße; Hes37,10 und )große .Furcht (darauf)fiel<sub>2</sub> auf die(, die) 4.sie 4. 's)schauten. || 1 A al.; C P al.: (in )3siepl; P47 S MK: hin 4siepl; Tr: auf 4siepl. || 2 P47 S 1841 2053 MK Tr: 'fiel. **Eh11,12** Und sie=hörten<sub>1</sub> (auf eine) 2große 2,Stimme aus dem .Himmel, (die) )zu )ihnen 2, "sagte: "Steigt=) (nach )hier 'her= auf!" Eh4,1 Und sie=stiegen=hinauf hin den .Himmel in der ,Wolke<sub>2</sub>, A1,9 und es=)er)s)schauten<sub>3</sub> 4.siepl d )ihre .Feinde. || 1 S\* A C P Tr.; P47 Sc Mt.: (si) ich=hörte; 2329: (ft-pl-md) sie=werden=hören. || 2 Bm.\*\* || 3 P47: es=maßen.

**Erdbeben und Umdenken in Jerusalem (11,13-14) Eh11,13** Und in jener d ,Stunde 'geschah (ein) )großes .(Erd)beben, Eh11,19 und ;der ;zehnte( Teil// das Zehnte) der ,Stadt 'fiel, und es=wurden= weg=)um(ge)bracht' in dem (Erd)beben '1(sieben ,Tausende)7000 2.Menschen)1;Namen '1; und die .Übrigen 'wurden (von )Furcht=ier=füll)pl und 'gaben ,Herrlichkeit dem Gott des Himmels. **Eh11,14** ,Das d ,zweite !Wehe 'ist weg=vorüber=(ge)kommengegangen: 'siehe)1, ,das d ,dritte !Wehe 'kommt ;schnell; bald.

**Siebente Trompete = drittes Wehe: C-s beginnt zu regieren (11,15-19) (vg. 12,10; Mitte letzte 7) Eh11,15** Und der siebente Engel 'trom=petete: Eh10,7 und es=geschahen )große ,Stimmen im d .Him=mel, (die) "...sagten: "Die ,Regentschaft/ König)sherrschaft (über )die 2.Welt 'ist 2unseres 2Herrn und d 2Seines 2Chris=tus\* '(ge)worden)2, 19,1; Ps22,29; Dn2,44; Ob21; Sa14,9; M6,10 und Er= wird= regieren( hin)föhrend in) die (überragenden) Äonen der Äonen!" Ps145,13; Dn7,14.18.27; Eh12,10 || 1 A MK.: (m st. f [Stimmen]) hebt die Personen hervor, von denen die Stimmen ausgehen, wie Eh4,1; 9,14; P47.115 S C MA Tr.: (f) (die )...sagten. || 2 o.(?) '(Ge)worden=) Entscheidend )zustand(e) gekommen=)ist die Regentschaft (über )die 2Welt d )unseres 2Herrn und d 2Seines 2Christus (vg. J18,36). || 4 = zweiter Abschnitt der Regentschaft J-u (IC17,14b; Dn7,18b; Eh11,15; 22,5), der hier den ersten mit einschließt; erster Abschnitt s. Eh20,4. Bm.\*\* **Eh11,16** Und die (zwanzig 1.vier)24 Äl)te(sten, [die] im=Au=geVor d 2Gott '(ausgerichtet )auf d )ihre)ihren 4.Thronen 'hb" sit=zen', 'fielen auf d )ihre ;Angesichter und '(beugten) sich )anerkennend(nieder) (vor) für )3d 3Gott Eh4,10; 19,4 **Eh11,17** (und )...sagten: "Wir=)danken Dir, sHerr, d Gott, d Allmächtiger, der "...ist und der 'war 1, Eh1,4 dass Du=) d '2Deine d große 'Kraft "(in die Hand genommen)hast und Du=)zu )regieren( )be=gnien)hast. Eh19,6; Ps93,1/ '97,1/ '99,1 || 1 S2 A Mt lat sy -, Tr.: +: und der "...kommt.

**Zorn der Nationen und Gottes, Gericht und Belohnung, Verderben für Ver=derber (11,18; 2. 3 1/2) Eh11,18** Und die ;Nationen 'sind=)er)zürnt= worden, Ps2,1-3; vg. 'Hes30,3 und '(ge)kommen=)ist d 2Dein ,Zorn Eh6,17; Ps2,5 und die (dafür bestimmte und geeignete) )Zeitspanne (für) die 2.(Ge)storbenen, '(ge)richtet=)zu )werden und 'zu )geben den .Lohn d 2Deinen 3Sk)laven/ Knechten, den 3Pro=pheten, Eh10,7 und den 3Heiligen und 3den(, die) ' d 2Dei=nen Namen '3. "fürchten) ' )tehr)füch)tig behandeln, Ma3,16.20 (zu richten und zu belohnen) die 4.Kleinen und die 4.Großen)1, Eh19,5; Ps115,13 und durch( und durch)=)zu )verderben die(, die) .die .Erde "durch( und durch)=)verderben." Eh19,2; \*Eh4,8 || 1 P47.115vid S\* A C pc.; S2 Mt Tr: (dt st. ak) den 3kleinen und den 3großen. || Bm.\*\*

**Öffnung des Tempels im Himmel (11,19; vg. 15,5) Eh11,19** Und '(ge)öff=net=)wurde der 1.Tempel d Gottes, 1.der im d .Himmel (ist), Eh15,5 und '(ge)sehen=)wurde die ,Lade d 2Seines ,Bundes vg. Jos3,3 in d 2Seinem .Tempel; 2M25,10; 1Kö8,6 und es=geschahen ,Blitze und ,Stimmen und ,Donnerpl Eh4,5 und (ein) .Beben Eh8,5; 11,13; '16,18 und (ein) )großer ,Hagel. Eh8,7; '16,21

**12 Kampf des Drachens gegen den männlichen Sohn, die Frau und die Übrigen ihres Samens (12,1-17)**

**Die schwangere Frau und der Drache (12,1-17) Eh12,1** Und (ein) )großes ;Zeichen 'wurde=(ge)sehen) / 'wunde=sicht)bar) im/ iam d .Himmel: Eh15,1 (Eine )Frau, "...um=worfen"-w's1 (mit )4der

4.Sonne<sub>1</sub> und der ,Mond (war) unten-unter d 2,ihren .Füßen vg. R16,20 und gbauf d 2,ihrer ,Haupt (eine) .Krone/ Ehren/Sieges-  
K'ranz (von) zwölf .Sternen. || 1-1 / ,sich-um-worfen-habend 4die  
4Sonne. || Bm.\*\* **Eh12,2** Und (sie ist) (im ,Bauch ,habend)schwanger  
und schreit- (fortwährend), ,weil sie 'Geburtswehen  
halt- Geburtsschmerzen erleidet und , (ge)quält-wird/ ,sich-  
quält (während sie 'gebären-soll)/ ,mit dem Ziel-zu 'gebären-  
(M14,10); 5,2 **Eh12,3** Und (ge)sehen-wurde/ sichtbar-wurde (ein)  
anderes ;Zeichen im/am d .Himmel: Eh15,1 und 'siehe!, (ein)  
großer, feuerfarbener/ feuerroter .Drache, (der) ' sieben  
Häupter r. hatte und zeh'n ;Hörner Eh17,3 und gbauf d 2Sei-  
nen 4,Häuptern sieben 4;Diademe; Eh13,1 || 1 = Stirnreif als Zeichen  
der Königswürde. **Eh12,4** und d 2sein ,Schwanz "schleppt ;den  
;dritten ;Teil der .Sterne des .Himmels (mit sich); und er-  
warf/ -hatte-(ge)worfen .siepl hauf die ,Erde-1 Dn8,10 Und der .Dra-  
che "steht/ stand-fest2 im-A'ugeVOR 2der 2Frau, 2die 2, im-Ber-  
griff steht, 'zu 'gebären, damit, al'sdann-ig...fallsobald sie-  
'geboren-hätte', 'er d 2ihr ;Kind 'hb/gmauf-'fresse/ -'fressen-  
(könnte)' M2,13; 1P5,8 || 1 Bm.\*\* || 2 hÄ'STEKAN = pe v. hI'STEM, stehen, (m. pr-  
Bd.) o. ipe v. STE'KOo, feststehen (AGNT). **Eh12,5** Und sie-gebar (ein-  
en) .Sohn, (ein) ;männliches ;Kind; , Jes66,7; M15,2; vg. 'E4,13 "wder  
(sich) "anschickt/ "künftig wird 'als )Hirtie zu 'betreuen alle d  
;Nationen ;mit -eisernem ,Stab/ StabZepter Ps2,9 LXX; Eh2,27 und 'd  
d 2,ihr Kind "wurde-(weg)erafft/ -(ge)raubt: Zu d Gott und zu d  
2Seinem .Thron. || 1 A C; P47 S Mt 051: (m st. n) (einen) ,männlichen. ||  
Bm.\*\* **Eh12,6** Und die Frau 'floh hin die ,Öde, M24,15-16 wo sie-  
dort (einen) 4.Platz "hat, (der) 4. "bereitet-w-ist (ausgehend  
)von d Gott, 'Jes26,20; Ps57,2; 94,13 damit 'sie man '4,sie dort '4,(er)-  
nähre-pl '4,tausend 4,zwei-hundert sechzig12601 4,Tage. Eh11,2-3 || 1  
S2: (+ fünf) [... fünf]1265.  
**Michaels Kampf gegen den Drachen; dieser wird auf die Erde geworfen**  
**(12,7-9; Mitte letzte 7 J.)** **Eh12,7** Und es-entstand (ein) .Kampf/  
K'rieg im d .Himmel: d Michael und d 2seine Engel {2;des1 'ver-  
pflichtet und bereit zu 'kämpfen mit dem}2 .Drachen. Jd9 Und  
der Drache 'begann zu 'kämpfen und d 2seine Engel; || 1 A C  
P.; P47 S Mt Tr -. || 2 Tr Tr-St: (aor-id st. aor-if) 'kämpfte/ 'begann zu 'kämpfen ge-  
gen den. Bm.\*\* **Eh12,8** und nicht 'erwies-er- sich als-stark(konnte  
er widerstehen oder sich durchsetzen / bekam er die Ober-  
hand)1, a'uch- 'wurde 'ntkein .Platz/ Ort '4 (für )2.siepl noch  
weiterhin) im d .Himmel "(ge)fundene. Eh20,11; Dn2,35 || 1 A MK.; P47 S C  
MA Tr.: (pl st. sil) 'erwies-en-sie- sich als-stark. **Eh12,9** Und es-wurde-  
(ge)worfen (der d große .Drache, die d 'anfänglichealte  
.Schlange)1, M13,1,14 .der/ die ' Teufel und der Satan r. "(ge)ru-  
fen-genannt-wird, Eh20,2 .der ' die ganze (bewohnte) Erde  
' "(grundsätzlich und ständig) irreführte, Eh20,3,8; 2K11,3 er-  
'wurde-(ge)worfen' hauf die ,Erde, und d 2seine Engel "wur-  
den mit ihm '-(ge)worfen'. L10,18 || 1 S pc: der Drache, die große d an-  
fängliche Schlange; P47.115vd... der Drache, die d große Schlange, (die an-  
fängliche)P47-.

**Vollmacht und Regieren C-i beginnt (12,10-12; Mitte letzte 7 J.)** **Eh12,10**  
Und ich-hörte (eine) große 4,Stimme im d .Himmel 4, "sagen:  
'Jetzt ist-(ge)worden/ -entstanden/ -entscheidend 'zustände ge-  
kommen die ,Rettung\* und die ,Kraft/ Fähigkeit/ Können/ Vermögen  
und die ,Regentschaft/ Königsherrschaft d 2Unseres Gottes  
und die ,Vollmacht d 2Seines Christus; Eh11,15 da denn '(hinab-  
ge)worfen' / (aus seiner himmlischen Stellung ge)worfen-wurde; der  
(Haupt)pl-Ankläger2 d 2Unserer Brüder, der 4.siepl3 "stän-  
dig/ grundsätzlich-Anklagende im-A'ugevor d 2Unserem 2Gott  
2,tags und 2,nachts. H11,9,11; Sa3,1 || 1 051 MA Tr: 'hinab-(ge)worfen-wurde.  
|| 2 A; vmtl. urspr. Bd.: (Sprecher/Vertreter aller)pl-Ankläger; P47 S C 051 Mt Tr: (si-  
st. pl-Form) Ankläger. || 3 P47 A 051 MA; S C MK Tr.: (gn st. ak) (betriffs) ihnen/  
über )2sie. **Eh12,11** Und sie1 'haben- 'ihn ' (be)siegt 1,2,13 wegen  
des ;Blutes des ;Einzellammes und wegen des .Wortes d  
2ihrerpl (Be)zeugung, und ' sie-haben- d 2ihrepl ,Seele  
'nicht '(ge)liebt/ liebevoll 'behandelt b'ist zum) .Tod! L14,26 || 1 S:  
.diese. **Eh12,12** Deshalb " (seid) r-woh(k)ge)sinnfröhlich, [dpl]hr/  
.Himmelpl, Jes44,23; 49,13" und .dies ihr in ihnen "zeltet! Eh18,20;

P3,20 !!Wehe (über )4die ,Erde und 4das ,Meer}2! da Denn -der  
'Teufel 'ist-hinab-(ge)stiegen zu euch (und) "hat große  
'Wut/ Grimm, "(da er) "weiß, dass 'er (nur eine) ,wenigkurze  
(dafür bestimmte) ,Zeitspanne r. "hat. || 1 C: "gmständig-zeltet. || 2  
Tr pc: 3den(en), die) 3.gmständig und in jeder Beziehung-"bewohnen die  
4Erde und das 4Meer; P47.vid MK.: (dt st. ak) 3,der/ (für )3die 3,Erde und 3,dem/  
(für )3das 3,Meer.  
**Verfolgung und Bergung der Frau (12,13-16; zweite 3 1/2)** **Eh12,13** Und  
al's -der .Drache 'sah, dass er- hauf die ,Erde '(ge)worfen-  
'worden-war, 'verfolgte-er1 die Frau, ;ir-wdie .den .Männli-  
chen 'geboren-hatte. || 1 S2: 'verfolgte-er-ausserordentlichheftig/  
'-ausstreibend. **Eh12,14** Und es-wurden- der Frau die1 zwei ,Flü-  
gel des d großen Adlers/ (Aas)geiers 2M19,4 "(ge)geben, damit  
sie- hin die Öde "fliege' hint ZU) d 2,ihrer .Platz/ Ort, wo sie-  
dort "lernährt-wird (eine) 4.Zeitspanne und (zwei) 4Zeit-  
spannen und (eine) ;halbe 4Zeitspanne, Eh12,6 (fern) vom ;An-  
gesicht der .Schlange. || 1 A C MA.; P47 S MK Tr. -. **Eh12,15** Und die  
'Schlange 'warf aus d 2ihrem ;Mund ' ;Wasser wie (einen)  
)Strom/ Fluss ' (hinter der Frau (her)), damit 'er 4,sie (hiermit  
4,vom )Strom-(fort)getragen 'machen-(werde) könne'. Jes59,19  
**Eh12,16** uDa half die ,Erde der 3Frau, und die ,Erde 'öffnete d  
2,ihren ;Mund und 'trank-hinabVerschlang den .Strom, ,wden 'd  
der .Drache aus d 2seinem Mund '(ge)worfen-hatte/ 'warf.  
**Krieg des Drachens gegen den übrigen Samen der Frau (12,17; 2 3 1/2)**  
**Eh12,17** uDa 'wurde- der Drache 'erzürnt' aufgründüber die  
Frau und 'kamging-weg, -Krieg/ Kampf 'zu 'tätigen mit den  
.Übrigen d 2,ihrer ;Samens, M13,15 (mit denen )2die 2. "grundsätz-  
lich und ständig-hütten und befolgen die ,Gebote d Gottes  
'16,14; Eh16,15 und "festhalten/ "aktiv 'haben die ,Bezeugung  
Jesu. Eh1,2; 14,12  
**Der Kampf des Drachens gegen den Sand des Meeres**  
**(12,18-13,18)** **Eh12,18** Und er1-wurde-(ge)stellt/ -stellte( sich)  
auf/ agegen/ über den 4,Sand des ,Meeres2. vg. J-s Mk4,1 || 1 P47 S A  
C pc.; 051 Mt Tr.: (ASTATHEN st. -The) ich. || 2 Bm.\*\*  
**13 Das Tier aus dem Meer (13,1-10)** vg. Dn7,1-7 **Eh13,1** Und ich-sah  
aus dem ,Meer (ein) 4;Einzeltier 4;herauf-"steigen, Eh11,7 (das  
)4; "hatte {zeh'n ;Hörner Eh17,3,7; vg. Est9,10 und -sieben ,Häupter/  
Köpfe)1, Eh17,9 und gbauf d 2Seinen Hörnern zeh'n ;Diademe  
Eh17,12 und auf 4d 2seinen 4Häuptern ;Name[n]pl2 (der) ,Läste-  
rung/ Verunglimpfung. || 1 Tr: sieben Häupter und zeh'n Hörner. || 2 A  
MK.; P47 S C MA Tr.: (si st. pl) (einen) Namen. **Eh13,2** Und das ;Einzeltier,  
Eh16,10; 19,19 ,wdas ich-sah, 'war ;qualit-zgleich (einem) ,Panther/  
Leopard und d 2seine .Füße wie (die eines) 2,Bären und d  
2sein ;Mund wie (der) )Mund (eines) .Löwen. Dn7,4-7 Und :der  
:.Drache 'gab ;ihm d 2seine ,Kraft/ Fähigkeit/ Können und d  
2seinen .Thron und große ,Vollmacht. L4,6 || 1 S 1611 2351 pc syn  
Victorinus +304: (pl st. sil) (von) Löwen.  
**Tod (Anfang 1. 3 1/2) und Wiedererstehung (Ende 1. 3 1/2) eines Tierhauptes**  
**(13,3-4)** **Eh13,3** Und (ich sah)1 4,eines ausvon d 2seinen 2,Häup-  
tern/ Köpfen als/ wie " (ge)schlachtet-w-s hzum .Tod. Und die  
,Plage/ Schlag(wunde) d 2seines Todes 'wurde-(ge)heilt.  
Und ' die ganze ,Erde 'staunte/ 'wurde-(zum) )Stauten ge-  
bracht2 hinter dem ;Einzeltier (her). Eh17,8 || 1 Tr: ich-sah. || 2 P47 A  
(C); S P MK Tr.: (ac st. ps) 'staunte. || Bm.\*\* **Eh13,4** Und (sie-(beugten)  
sich )anerkennend nieder/ -erwies-en-Anbettung) 3dem  
3.Drachen)1, da weil er- die ,Vollmacht 'gab dem ;Einzeltier,  
und (sie-(beugten) sich )anerkennend nieder) 3dem 3;Ein-  
zeltier)2 (und/ indem) "(sie) "sagen: :?Wer (ist) .qualit-zgleich dem  
;Einzeltier Ps89,7 und :?wer "kann' mit ihm "kämpfen/ "Krieg/  
führen?3 || 1 Tr.: (ak st. dt) sie-erkannten( sich niederbeugend) 'bete-  
ten-an 4den 4Drachen. || 2 A (P47.) Tr: (ak st. dt) sie-erkannten( sich nieder-  
beugend) 'beteten-an 4das 4;Einzeltier. || 3 Bm.\*\*  
**Die 42 Monate Vollmachtszeit des Tieres (13,5-10; 2 3 1/2)** **Eh13,5** Und  
es-wurde- ihm (ein) ;Mund '(ge)geben, (der) "sprach ;gro-  
ße( Dinge) Joe2,20 und ,Lästerungen; Dn7,8; 11,36 und es-wurde-  
ihm ,Vollmacht '(ge)geben, Dn8,24 "tätig zu sein)1 [vierzig (und)  
zwei]42 4.Monate. Eh11,2-3 || 1 S: 'zu 'tun ,wwas es-will. **Eh13,6** Und

es-öffnete d 2seinen ;Mund hzu ,Lästerungen/ Verunglimpfungen zugeordnet gegen d Gott\*, 'zu 'lästern/ 'zu 'verunglimpfen d 2Seinen ;Namen und d 2Seine ,Zelt(wohnung) (und/ nämlich)1 die(, die) im d .Himmel .zelten. || 1\* Gotteslästerung: (2M120,7; 22,27; 3M24,11+15+16; (Hi1,11/ 2,5); Jes8,21; 36,20 + 37,4; Dn7,8+25; L23,39; 2Th2,4; Eh13,6; 16,9.11.21 || 1 S2 MA Tr.: und. **Eh13,7** Und es-wurde-1 ;ihm '(ge)geben' , .Krieg/ Kampf 'zu 'tätigen mit den .Heiligen Jr50,24 und .siepl 'zu 'besiegen; Dn7,21; Eh11,7 und es-wurde-1 ihm '(ge)geben'1 ,Vollmacht über ,jeden ,Volksstamm (und (jedes )Volk)2 und (jede )ZungeSprache und (jede )Nation. || 1 P115vid S (MK) Tr.:; P47 A C MA... - (vmtl. h.t.). || 2 P47 MA Tr. - . **Eh13,8** Und (es-wurde-1 4.ihn1 'sich niederbeugend )anerkennen/ -anbeten)2 .alle .die(, die) .gm(ständig und in jeder Beziehung)1 gbauf der Erde 'wohnen, Eh3,10 (jeder, von )wem nicht "(ge)schrieben-w-iststeht d 2sein ;Name)3 in (der ;Buch(rolle)4 des ,Lebens Eh3,5 des 1 d ;"(ge)schlachtet-w-seienden 4;Einzeltammes Eh5,6,12 (von ,hbGrundwurflegung (der) ,Welt (an)5. || 1 m st. n zeigt, dass das ;Einzeltier ein Mensch ist (vg. Mk13,14). || 2 S MA Tr.: (dt st. ak) es-wurde-1 3.ihm )anerkennend sich niederbeugen. || 3 C pc.:; P47 S P Tr.: (pl) (von )wp(denen nicht "(ge)schrieben-w-iststehen die ;Namen (von )ihnen(S2 P Tr. -). || 4 A 051 Mt; P47 S... dem „Buch. || 5 bezieht sich auf "(ge)schrieben-w-iststeht" wie in Eh17,8. Bm.\*\*

**Mahnwort an die Heiligen (13,9-10)** **Eh13,9** Wenn irjemand ;Ohren) "hat, (so) 'höre-er: Eh2,7 **Eh13,10** Wenn irjemand (hin ,Gefangenschaft (gehen soll)1, (so) 'führtgeht-er-uhin (hin Gefangenschaft)2; Jr43,11 wenn irjemand imit (dem) ,Schwert (weg-) 'um(ge)bracht-wurden(soll), (so) 'r(muss) 4.er imit (dem) Schwert 'weg-) 'um(ge)bracht-wurden)3. Jr15,2; M26,52 Hier "ist das ,Bleiben-unter( dem Auferlegten)4 M24,13 und die ,(Glaubens)treue der .Heiligen. Eh14,12; H6,12 || 1 Tr: (tun st. erleiden) (eine )Gefangen(nenmann)schaft/ (in )Gefangenschaft zusammen-"führt; 051\* MK: )Gefangenschaft "hat/ (als Zuteilung )"hat/ 'zugeteilt erhält. || 2 A Tr pc.:; P47 S C Mt. - . || 3 A; C MA Tr.: (ac st. ps) weg-umbringen-wird, "muss 4.er imit (dem) Schwert weg-) 'um(ge)bracht-wurden. || 4 / (Danunterbleiben(Ausharren/ Standhaftigkeit).

**Das Tier aus dem Land (Israel) (13,11-18; 2. 3 1/2)** **Eh13,11** Und ich-'sah (ein) anderes ;Einzeltier 'herauf-'steigen; aus dem ,Land: Hes21,30; J3,31 Und es-hatte zwei ;Hörner ;qualit.gleichpl (einem) 3;Einzeltamm, M7,15 und es-sprach wie (ein) ,Drache. || 1 P47 pc: (m st. n, weil auch dieses Tier ein Mensch ist). **Eh13,12** Und die 4,Vollmacht des ersten ;Einzeltieres 4,alle(in ihrem ganzen Umfang) "tätigt-es im-A'ugevor zihm, und es-machtveranlasst die ,Erde und 4.die inauf ihr 4 .gm(ständig und in jeder Beziehung)-"wohnen, aufdass sie-1 das d .erste 4;Einzeltier 'sich niederbeugend )anerkennen-werden/ -anbeten-werden1, (an )welchem (ge)heilt-wurde die ,Plage/ Schlag(wunde) d 2Seines .Todes. Eh13,3 || 1 (ft) P47 A C pc.:; 051 Mt Tr: (at-kj st. ft) 'sich niederbeugend )anerkennen-(werden/ wollen/ sollen/ müssen)1. **Eh13,13** Und es-"tut große ;Zeichen, Eh16,14; M24,24 aufdass 'es usogar 4;Feuer '1 aus dem .Himmel herab-"steigen "macht' hauf die ,Erde im-A'ugevor 2den 2Menschen; 1K618,38-39 **Eh13,14** und es-"(führt-irre 1 4.die(, die) 4 .gm(in jeder Beziehung)-1 gbauf der ,Erde "wohnen, Eh3,10 wegen der ;Zeichen, 5M13,2-4 ,wdie ihm (ge)geben-wurde 'zu 'tun im-A'ugevor 2dem 2;Einzeltier(menschen), Eh19,20 (und) 1 .(er )sagt2 .denen, die) .gm(in jeder Beziehung)1 gbauf der ,Erde "wohnen, Eh3,10 (dass sie ein) .Bild/ (Ab)bild (machen-)sollen) 3dem 3;Einzeltier(menschen), ,wder3 4 die ,Schlag(wunde)/ Plage des ,Schwertes "hat und (wieder) lebendig 'wurde. || 1 051 2377 MK. +: 4die 4.Meinigen. || 2 m st. n, weil ein Mensch gemeint ist. || 3 m st. n; S MK Tr.: n.

**Bild, Ritzmal, Zahl des ersten Tieres (13,15-18; 2. 3 1/2)** **Eh13,15** Und es-wurde-1 .ihm; '(ge)geben; (dem ,Bild des ;Einzeltieres) ;Geist 'zu 'geben 4, aufdass und so (dass/ damit 1(das Bild des ;Einzeltieres) auchsogar 'sprechen(s konnte)1 und (machen-)sollte/ konnte)2, [aufdass]3 (so )viele(wie)alle, die), wenn-ig...falls(sie in die Situation dafür kamen), (dem 3,Bild des ;Einzeltieres) nicht )anerkennend sich niederbeugten' 4, weg-) 'um(ge)bracht-wurden'. Dn3,6 || 1 P47.115 051 S Mt Tr sy; A C: (f) 3,ihrt, der ,Schlag(wunde)/ 3,ihmt, dem ,Bild). || 2 S... (ft st. aor-kj) machen-wird. || 3 A P...; S Mt Tr.

- **Eh13,16** Und es-machtveranlasst 4,alle, die 4.Kleinen und die 4.Großen, und die .Reichen und die .Armen, und die .Freien und die Sklaven, aufdass sie-man-1 ihnen 'geben/geben-wollen/ sollen)gibt (ein) ;(einges)ritztes( Mal) gban d 1 zihrepl d rechte ,Hand oder aufan d ihre ;Stirn; Eh14,9; 19,20; 20,4 || 1 P47\* MK... (pl st. si) (einges)ritztes( Male)pl. **Eh13,17** und aufdass (nicht irjemand)niemand 1 "kaufen odnoch "verkaufen "kann", (wn n)(als nur) der(, der) das ;(einges)ritztes( Mal) "hat, (4den 4;Namen des ;Einzeltieres)1 oder die .Zahl d 2seines Namens. || 1 A Mt...; C pc.: (gn st. ak) (mit )dem 2Namen des ;Einzeltieres; P47 Tr... oder den Namen des ;Einzeltieres; S pc.: des ;Einzeltieres oder d 2seinen 4Namen.

**Die Zahl des ersten Tieres berechnen (13,18)** **Eh13,18** Hier "ist die ,Weisheit. Eh17,9 .dWer .Denken/ Denkvermögen "hat, "berechnen)E1 mit (Kieselsteinchen)1 die .Zahl des ;Einzeltieres! Eh15,2 :Denn (die) .Zahl (eines) .Menschen "ist-es/sie; und d 2.;seine .Zahl (ist) (.sechshundert sechzig sechs)6662. || 1 Vmtl. indem man die Zahlenwerte der Buchstaben in seinen Namen (bzw. Titel) einsetzt u. diese addiert. || 2 A Ir(enäus 2.Jh.) Hippolytus t235; P47 051 Mt Tr: 666; S: (f st. m) (.sechshundert sechzig sechs)666; C Ir(enäus)ms: (.sechshundert zehn sechs)616; P115: 616. || Bm.\*\*

**14 Das Lamm und die 144000 auf dem Berg Zion (14,1-5)** **Eh14,1** Und ich-'sah: und 'siehe-1, ;das1 1;Einzeltamm Eh5,6 1;"steht2 (ausgerichtet )auf den dem 4;Berg ,Zion\* Ps2,6; H12,22 und mit ihm (hundert ,vierzig ,vier „Tausende)144000, Eh7,4 (die) 1 d 2.;Seinen ;Namen und)3 den Namen d 2.;Seines Vaters Eh3,12 4;"(ge)schrieben-w-sstehend 1."haben gbauf d 2ihren ;Stirnen. Eh7,3 || 1 P47 MA Tr.: (das). || 2 S A C P (Tr pe1 st. pe2) pc.:; P47 MA... (m st. n, weil Pers.) "steht. || 3 Tr - (vmtl. h.t.).

**Das neue Lied der 144000 (14,2-3)** vg. Ps33,3; 40,4; 96,1; 98,1; 144,9; 149,1; Jes42,10; Eh5,9

**Eh14,2** Und ich-'hörte (eine) ,Stimme aus dem .Himmel wie (die) Stimme .vieler ;Wasserpl Eh1,15 und wie (die) Stimme (eines) .großen ,Donners; Eh19,6 und (die) Stimme, ,wdie)1 ich-'hörte, (war) wie2 (von )Harfe-sängern, (die) 12."Harfe spielen )auf d 2ihren ,Harfen. || 1 P47 2053 MA Tr: (eine) 4Stimme. || 2 MA Tr - .

**Eh14,3** Und sie-"singen (etwas wie)1 (ein) neues ,(Ge)sangLied Eh5,9; 15,3 im-A'ugevor 2dem 2.Thron und im-A'ugevor 2den vier 2;Lebewesen und 2den 2.Ältesten; und nt-einerniemand 'konnte' das ,(Ge)sangLied "lernen (wn n)(als nur) ,die (hundert ,vierzig ,vier „Tausende)144000, .die "ver-kauf-1-w-sind (weg) von der ,Erde. || 1 A C MA Tr.:; P47 S P MK... - .

**Die Eigenschaften der 144000 (14,4-5)** **Eh14,4** Diese "sind-es, .die (mit Frauen nicht 'besudelt-wurden)1, 1 denn sie-sind 1.,Jungfräuliche; 2K11,2 .diese (sind)2 .die 4 dem ;Einzeltamm 1."(grundsätzlich und ständig)-Folgenden, wo (g...falls(tauch immer) Es-uthin-"führtgeht/ -uthin-"führen-(will/ wird)'. J10,4,27; 12,26; 1P2,21 .Diese sind-(er)kauf-1-wurden (weg) von den Menschen 1K3,4 (als )Erstlings(frucht)/s-schaft)3 Jr2,3; 2Th2,13; H12,23; Jk1,18 (für )3d 3Gott und 3das 3;Einzeltamm. Eh5,9; 1K6,20; 7,23 || 1 Bm.\*\* || 2 MK Tr.: "sind. || 3 P47 S pc.: (AP' ARCHES st. AP-ARCHE) von ,Anfang (an). **Eh14,5** Und »in d 2ihreml ;Mund 'wurde ntkeine .Lüge\*1 1-'geifunden' Jes53,9; Ze3,13\* 2 .sie-"sind .make(los)pl 3. LL4,7; 5,2; E1,4; 5,27 || 1 Tr: .(Beitrag/ Arglist. || 2 A C P... - , P47 S MK Tr +: .denn. || 3 Tr +: im-A'ugeUrteil des ThroneS/// im-A'ugevor 2dem 2Thron d Gottes. || Bm.\*\*

**Mahnungen und Warnungen an alle Menschen für die Stunde des Gerichts (14,6-13; Beginn 2. 3 1/2)**

**Das äonische Evangelium: Fürchtet Gott ... (14,6-7)** **Eh14,6** Und ich-'sah (einen) anderen1 4.Engel 4."fliegen im ;Mittelnbereich-(des )HimmelsZenit, vg. Eh8,13 (der) 1 (ein )äonisch( gültiges ;Evangelium\* 1."hatte, 'um es als )Evangelium( zu 'verkünden2 aan3

4.die( Menschen, die) 4 gbauf der Erde 4 .hb"Sitze haben)4, Eh3,10 und ( zwar) aan5 jede 4;Nation und (jeden )Volksstamm und (jede) ,ZungeSprache und (jedes )Volk, || 1 P115vid S2 A C P Tr.:; P47 S\* Mt. - . || 2 P47 S... (ai-md st. ai-ac) 'um es-)jedem persönlich als / als im persönlichen Interesse von jedem liegendes-)Evangelium( zu 'verkünden. || 3 P47 S A C P (MA) pc.:; 051 Mt Tr syh: (an). || 4 P115vid A Tr pc.:; 4 .gm(als ständigem Hauptwohnsitz / in jeder Beziehung / mit ganzer Hingabe / mit jeder Faser-)wohnen. || 5 MA Tr: (an). **Eh14,7** (und )er )sagt imit großer ,Stimme: "Fürchtet!1 'Bekommt!-(Eh)r(furcht) vor d 4Gott und 'gebt!

Ihm ‚Verherrlichung/ Herrlichkeit/ Ehre! Jes42,12; Jr13,16 daDenn ‚(ge)kommen-ist die ‚Stunde d ‚2Seines ‚(Ge)richts. Und ‚(beugt) euch ‚anerkennend nieder! 3.dem, der) 3. ‚(ge)macht-hat den ‚Himmel und die ‚Erde und 2 ‚Meer und 2; ‚Wasserpl|4 ‚Quellen!“ Eh10,6; Ps95,5; 136,5-6 || 1 wBd.: Bewährtheitsbestätigung und -anerkennung. || 2 P47 S MK Tr. +: ‚das.

**Warnung vor dem Evangelium der Hure (14,8) Eh14,8** Und (ein) anderer, ‚zweiter Engel ‚folgte (und) ‚. sagte: „(Ge)fallen-ist, (in Totalverwerfung) ‚(ge)fallen/(ge)stürzt-ist ‚Babylon, (‚die ‚Große)2, Eh16,19; 17,5; 18,2,10,21; Jes21,9; Dn4,27 ‚, ‚die3 ausvon dem ‚Wein der ‚Leidenschaft/ ‚Gier/ ‚Wut/ ‚Grimm d ‚2 ‚Ihrer ‚Hurerei ‚ alle d ‚Nationen-(menschen) „(ge)tränkt-hat.“ Eh17,2; 18,3; Jr51,7 || 1 Bm.: Hier ist vll. der längst erfolgte geistl.-moralische Fall der Hure, noch nt. unbedingt ihre Vernichtung dc. das ‚Einzeltier, gemeint. || 2 Tr: die ‚d ‚große ‚Stadt. || 3 Tr: da weil. || 4 P47 S2 Tr pc.: (pl st. sil) „(ge)trunken-haben.

**Warnung vor den Forderungen des Tieres (14,9-11) Eh14,9** Und (ein) anderer, ‚dritter Engel ‚folgte ‚ihnen (und) ‚. sagte (mit ‚großer Stimme: „Wenn ‚irjemand ‚ das 4; ‚Einzeltier und d ‚2sein ‚Bild ‚(sich niederbeugend) ‚anerkenn/ ‚anbetet und ‚ (ein) ‚(eing)ritztes( Mal) „(an)nimmt gban d ‚2seine ‚Stirn oder aufan d ‚2seine 4 ‚Hand, Eh13,16 **Eh14,10** (so) ‚wird auch er ‚trinken ausvon dem ‚Wein des ‚Grimmes// der ‚Wut/ (Ge)fühlsaufwallung) d ‚Gottes, 2 ‚der ‚2un ‚(ge)mischtverdünnt 2 „(ge)mischt-w-ist im d ‚Kelch/ ‚Becher d ‚2Seines ‚Zorns; Eh16,19; 18,6; Ps75,9; Jes51,17; Jr25,15 und er-wird-(ge)quält-werden inmit ‚Feuer und ‚Schwefel/ ‚Göttlichem (wBd.) Eh19,20; 1M19,24 im-A ‚uge(VOR / unter Beobachtung von) ‚den ‚zweiligen 2 ‚Engeln und im-A ‚uge(VOR / unter Beobachtung von) 2dem 2; ‚Einzeltamm. **Eh14,11** Und der ‚Rauch d ‚zihrerpl ‚Quälung ‚steigt-iständig-hinauf (hfür ‚einige 4 ‚Äonen (von mehreren 2Äonen)1 ‚; Eh19,3; 20,10; Jes34,10; Jr17,4; Mk9,48 und nicht „haben ‚hAusruhen/ ‚hRuhepause/ Erquickung 2 ‚tags und 2 ‚nachts die ‚ das 4; ‚Einzeltier und d ‚2sein 4 ‚Bild „(sich niederbeugend) ‚anerkennen/ ‚anbeten, und wenn ‚irjemand ‚ das ‚(eing)ritztes( Mal) d ‚2seines ‚Namens „(an)nimmt.“ || 1 Bm.\*\*, C pc: (2mal si st. pl) (einen 4Äon (der 2Äontenzeit); P 051 at. (si u. pl) (einen 4Äon (der 2Äonen).

**Mahnung an die Heiligen (14,12-13) Eh14,12** Hier „ist das ‚Darunterbleiben ‚Ausharren der 2 ‚Heiligen ‚, Eh3,10; 13,10 1 ‚die1 ‚, ‚die 4 ‚Gebote d ‚Gottes und die 4; ‚(Glaubens)treue ‚Jesu, (zu 2Jesus) „(grundsätzlich und ständig) hüten. Eh1,2; 12,17 || 1 051 MA Tr: hier (sind) ‚die1, ‚die). **Eh14,13** Und ich-‚hörte (auf eine// vonseiten einer 2 ‚Stimme aus dem ‚Himmel (‚ die) 3, „sagte 1: „Schreibe! ‚Glück(selig)pl vg. 112,38 die ‚(Ge)storbenen, die im Herrn ‚weg-„(zu) ‚Tode kommen/ ‚weg-s-sterben von ‚jetzt( an)! \*Eh1,3 Ja, „sagt der ‚Geist, auf-dass sie-(ft)werden-erquickt/(zum ‚hAusruhen gebracht-werden)2 ausvon d ‚zihren ‚ermüdenden ‚Anstrengungenpl/ ‚Mühenpl, Jes57,2; H4,10; Eh6,11 ‚-denn3 d ‚zihre ‚Werke „folgen( nach) mit ihnen.“ 1T5,25 || 1 MA Tr. +: (zu) 3mir. || 2 P47 S A C: (ft-ps n. NSNT, n. AGNT u. AGL ft-md) sie-sich-‚hAusruhen-werden; Mt Tr.: (at-kj-md) sie-sich-‚hAusruhen-(können)‘. || 3 P47 S A C P pc.: 051 Mt Tr: ‚aber. || Bm.\*\*

#### Die Gerichtsernte der Erde (14,14-20)

**(Getreide)ernte der Erde durch Jesus (14,14-16) Eh14,14** Und ich-‚sah: und ‚(siehe) ‚, (eine) ‚weibe ‚, ‚Wolke, und (ausgerichtet) ‚auf 4 ‚die 4 ‚, ‚Wolke (sah ich einen) 4 ‚hb-„sitzen“ 4qualit. ‚gleich (einem 4Sohn (des) ‚Menschen// 2Menschen)4Sohn, Eh1,13 (der) „hatte gbauf d ‚2Seinem ‚Haupt (eine) ‚goldene ‚Krone/ (Sie)gesikranz Ps21,4 und in d ‚2Seiner ‚Hand (eine) ‚scharfe/ flinke ‚Sichel. **Eh14,15** Und (ein) anderer ‚Engel ‚kam-heraus aus dem ‚Tempel Eh15,6 (und) ‚. schrie (= rief mit ganzer Kraft) ‚(mit ‚großer ‚Stimme dem, der) ‚ gbauf der ‚, ‚Wolke ‚. hb-„saß, (zu): „Sende! d ‚2Deine Sichel und ‚ernte! daDenn ‚(ge)kommen-ist (die ‚Stunde (des) ‚Erntens)2, daDenn ‚(ver)trocknet-(voll)reif geworden-ist die ‚Ernte der ‚Erde.“ Mk4,29 || 1 Bm.\*\* || 2 A C P 1611 MK (vg) sy: 051 MA Tr: (für) 2Dich die Stunde (des) ‚desTr... ‚Erntens; S pc: die Stunde der ‚Ernte; P47: die Ernte. **Eh14,16** uDa ‚warf der, der) ‚ gbauf der ‚, ‚Wolke ‚. hb-„saß, d ‚2Seine ‚Sichel auf die ‚Erde, und ‚die ‚Erde ‚wurde-(ab)geerntet.“ M13,39

**Die Traubenernte des Weinstocks der Erde durch einen Engel (14,17-20)**

**Eh14,17** Und (ein) anderer Engel ‚kam-heraus Eh15,6 aus dem ‚Tempel 2dem im d ‚Himmel, Eh11,19 (und) ‚auch ‚er-„hatte (eine) ‚scharfe/ flinke ‚Sichel. **Eh14,18** Und (ein) anderer ‚Engel [(kam-heraus) aus dem ‚Altar, (‚der)1 ‚, ‚Vollmacht-„hat güber das ‚Feuer, und er-‚tönterief (mit) 3 ‚großer 3 ‚Stimme2 dem, der) ‚ die ‚d ‚scharfe ‚Sichel ‚. hat, (und) ‚. sagte: „Sende! 2deine d ‚d ‚scharfe Sichel und ‚ernte-ab! die ‚Trauben des ‚Weinstocks der Erde! daDenn (reif-)(ge)worden-sind d ‚2 ‚seine ‚Weintrauben(Beeren)3.“ Am8,1-2 || 1 A C 2329; P47 S 051 Mt Tr. || 2 S A.: P47 C 051 Mt Tr: ‚Geschrei. || 3 MK: reif-(ge)worden-ist die ‚Weintraube der Erde// des Landes. **Eh14,19** uDa ‚warf der Engel d ‚2seine ‚Sichel ‚auf die ‚Erde und ‚erntete-‚ den ‚Weinstock der ‚Erde ‚ab vg. Jes24,13 und ‚warf (die Trauben) ‚hin ‚, ‚die 4 ‚, ‚die1 4 ‚große)1 4 ‚Kelter 2 ‚des 2 ‚Grimmes d 2 ‚Gottes ‚. Eh19,15; Joe4,13 || 1 ungleiches Wortgeschl. m st. f (BDR1364); S Tr.: (f st. m) 4 ‚die 4 ‚große. **Eh14,20** Und ‚die ‚Kelter ‚wurde-(ge)treten- ‚außer-hierhalb1 der ‚Stadt, Jes63,3; Klai,15 und ‚Blut ‚kam-heraus aus der Kelter ‚bis an) die ‚Zäume/ ‚Zügel der ‚Pferde, ‚ (2tausend 2sechshundert)1600 2 ‚Stadien ‚weit (1600x185-192 m = 296-307 km). || 1 S 051 1854 MA Tr: ‚außer(halb). || 2 S\* pc syph: (2tausend 2zweihundert)1200.

**15 Die sieben Engel mit den sieben letzten Plagen (15,1-16,21; 2. 3 1/2) Eh15,1** Und ich-‚sah (ein) ‚anderes ‚Zeichen im d ‚Himmel, Eh12,1,3 ‚groß und ‚staunen(swert): ‚Sieben 4 ‚Engel, Eh8,2,6 (die) ‚ ‚sieben ‚Plagen ‚4-„hatten, Eh21,9 die 4 ‚letzten; daDenn in ‚ihnen ‚wurde(wird unwiderruflich)-‚(voll)endet1 der ‚Grimm d ‚Gottes. Eh6,17 || 1 aor-id (als prophet. Vergangen(s)form) drückt hier das unwiderrufliche Eintreten der Aussage aus, wie J15,6.

**Die Siegenden am gläsernen Meer (15,2-4) Eh15,2** Und ich-‚sah (etwas) ‚wie ‚(ein) ‚gläsernes/ (wie) ‚Glas( durchsichtiges ‚Meer, Eh4,6; vg. 2M24,10 4-„(ver)mengt-w-s (mit) 3; ‚Feuer, vg. Hes1,26-28 und (sah) 4 ‚die 4-„(sich) ‚siegend( ‚Befreiend)en/ „Siegenden aus dem ‚Einzeltier und aus d ‚2seinem ‚Bild und 1 aus der ‚Zahl d ‚2seines ‚Namens Eh13,15-17 (als) 4-„Stehende (ständig ausgerichtet) ‚aufan dasdem ‚d ‚gläsernen 4 ‚Meer (und) 4-„(sie) „hatten ‚Harfen d ‚Gottes. || 1 051 MA Tr +: aus dem ‚(eing)ritztes( Mal) (von) 2ihm und.

**Das Lied Moses und des Lammes (15,3-4) Eh15,3** Und sie-„singen das ‚(Ge)sangLied Moses, 2M15,1 des ‚Sklaven d ‚Gottes, und das (Ge)sangLied des ‚Einzeltammes Eh14,3 „(indem sie) ‚sagen: „; ‚Großpl und ‚staunen(swert)pl (sind) d ‚2Deine ‚Werke, 2M34,10 5Herr Ps92,6; 111,2; 139,14, d ‚Gott, d ‚Allmächtiger! ‚Gerechtpl und ‚wahrhaftigpl (sind) d ‚2Deine ‚Wege 5M32,4; Ps145,17, Eh16,7; 19,2 dDu Regent, König der ‚Nationen; Jr10,7; Ps22,29; 47,9 || 1 S1 A M.L.; P47 S\* 2 C pc.: (vg. 1T1,17) ‚Äonen; Tr: ‚Heiligen.

**Eh15,4** ‚Wer ‚sollte/ ‚wollte1 1 (nt n) (nicht jedenfalls) ‚-fürchten/ ‚-ehrfürchtig ‚(be)handeln Jr10,7, Ps33,8 5Herr/HErr, und ‚wird nicht-(ver)herrlichen2 d ‚2Deinen ‚Namen? Ps86,9 Ps45,18 daDenn (Du) ‚allein (bist) ‚huldig3; 2M15,11; 34,6-7; Ps99,3 daDenn „alle d ‚Nationen(menschen) ‚werden-eintreffen/ ‚kommen und ‚werden-(sich) ‚anerkennend niederbeugen im-A ‚ugeVOR 2Dir Ps86,9 Ps22,28; Jes2,2; Ma1,11 da weil d ‚2Deine ‚Gerechtigkeit ‚verwirklichenden( Taten/ Satzungen/ Urteile) 4 ‚of-fenbart-worden-sind.“ Ps98,2; Jr16,19-21; \*Eh4,8 || 1 P47 S MK Tr pc. +: 4Dich. || 2 (P47) A C P.: S MK Tr.: (at-kj st. ft) (wollte) ‚will/ sollte/ würde/ wird/-(nicht) ‚(ver)herrlichen. || 3 / fr’omm, heilig-gesonnen, loyal, bundestreu S A C MA Tr.: MK.: ‚heilig. || 4 S +: im-A ‚uge -> da weil (die) ‚im-A ‚uge ‚Urteil-(von) 2Dir; ‚Gerechtigkeit ‚verwirklichenden( Taten) ‚(offen)bart-worden-sind / o.: da weil (die) ‚Gerechtigkeit ‚verwirklichenden( Taten) im-A ‚ugeVOR 2Dir ‚(offen)bart-worden-sind.

**Öffnung des Tempels im Himmel (15,5-8; vg. 11,19) Eh15,5** Und nach ‚diesempl ‚sah-ich: und 1 (ge)öffnet-wurde der ‚Tempel der ‚Zeltwohnung des ‚Zeugnisses 4M19,15 im d ‚Himmel. Eh11,19 || 1 2344? Tr lat Prim +: ‚siehe1. **Eh15,6** Und ‚ die sieben Engel, (die) ‚ die sieben ‚Plagen „haben, „halten, ‚kamen-heraus aus dem ‚Tempel, Eh14,15,17 „sich-an(ge)zogen-habendpl/ „an(ge)zogen-w-„splbekleidet (mit) 4 ‚reinem, 4 ‚glänzendem 4 ‚Leinen(gewand)1 und „um-gürtet-w-spl um die ‚Brustpl (mit) 4 ‚goldenen 4 ‚Gürteln. Eh1,13 || 1 A C pc.: (vg. Hes28,13) 4 ‚(Ge)stein. **Eh15,7** Und ‚eines ausvon den vier ‚Lebe(wes)en ‚gab den sieben Engeln sie-

ben goldene 4, Schalen, Eh17,1 4, "gefüllt" seiende (mit) 2 dem 2. Grimm// der Wut/ Leidenschaft d 2 Gottes, Eh16,1 2 der 2. (Sein) "Leben führt hinführend in die überragenden Äonen der Äonen 1. Eh4,9 || 1 S pc syph bo +: Amen. **Eh15,8** Und der Tempel wurde (gefüllt) beladen (mit) 2. Rauch aus (Grund) der Herrlichkeit d Gottes und aus (Grund) d 2 Seiner Kraft; 2M40,34; 1Kö8,10; Jes6,4; Hes44,4 und nt-einer-niemand konnte' 1 hin den Tempel 'hinein' kommen gehen, 2C5,14 bis 'vollendet' worden sind die sieben Plagen der sieben Engel.

**16 Befauftragung der 7 Engel, die Schalen auszugießen auf die Erde (16,1)** **Eh16,1** Und ich hörte (vonseiten einer) 2 großen 2, Stimme aus dem Tempel Eh16,17; Jes66,6 2, "sagen (zu) 3 den sieben 3 Engeln: "Führt/Geht u/hin und gießt die sieben Schalen des Grimmes d Gottes 'aus' auf die Erde. Eh15,7; Ps69,25; Jr10,25; Ze3,8

**Erste Schale auf die Erde → Geschwür (16,2)** **Eh16,2** Und der erste Engel kam ging weghin und goss 1 d 2 seine Schale 'aus' auf die Erde; Eh8,7 u da 'entstand (ein) übles/ schlimmes und böses'; Geschwür 2M19,9; 5M28,35; Eh16,11 auf an 3 den 4 Menschen, 4 die 'das (eingewirzte) Mal' des Einzeltieres '4' haben und 4 die 1 d 2 seinem 3, Bild '4' (sich) "anerkennend niederbeugen. Eh13,16 || 1 a2 n. AGNT, a1 n. AGL u. BA, so a. bis V.17. || 2 MA Tr.: auf. || 3 051 MA Tr.: han.

**Zweite Schale auf das Meer → Sterben (16,3)** **Eh16,3** Und der zweite Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' hinein in das Meer; und es wurde (zu) 1; Blut Eh8,8 wie (das eines) 2. Gestorbenen, und jede Seele (mit) 2, Leben 's' tarb ab, (alle) 1; die 1; Geschöpfe 2 im d, Meer. || 1 A C pc.: P47 S MA Tr.: "lebende Seele. || 2 A C pc.: P47 S Mt Tr.: -.

**Dritte Schale auf die Wasser → Blut (16,4-7)** **Eh16,4** Und der dritte Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' hinein in die Ströme/ Flüsse und 4, die 2 d 2; Wasser 1, 4, Quellen, Eh8,10 und es wurde (zu) 1; Blut. Eh8,8 **Eh16,5** Und ich hörte (auf/ vonseiten) 2 den 2 Engel 2 der/ (über) 2 die 2; Wasser 2 "sagen: "Gerecht 1 "bist Du, der "ist und (der) war, Eh1,4 der Huldige 2, 3, dass/ daweil "Du diese (Dinge) "als Gericht 'ausgeführt' hast. || 1 Tr +: sHerr. || 2 / Frömmigkeit, heilig-Gesonnene, Loyale, Bundestreue. || 3 S 051 MA sa; A C pc.: der 'huldig' war; Tr: der 'war und der (sich) sein' wird. **Eh16,6** da Denn Blut (von) Heiligen und Propheten haben sie 'ausge' ver' gossen, Eh17,6; 18,24; Ps79,3 und Blut 'hast Du' ihnen 'zu trinken (ge) geben 2; Jes49,26 (sich) sind (es) würdig (pl) (sich) verdienen es) 3. "Eh4,8 || 1 S pc: (pl st. sil) (vergossenes); Blut (vieler) pl. || 2 A C pc.: P47 051 S Mt Tr: (at st. pel) (ge) geben. || 3 S vgmss: eben (das) welches (sich) sind würdig (pl) (sich) verdienen; 2053 2062 gig Tr: "denn (sich) sind (es) würdig (pl) (sich) verdienen es). **Eh16,7** Und ich hörte (2 den 2; Altar // (vonseiten) des Altars) 1 2, "sagen: Eh9,13-14 "Ja, sHerr, d Gott, d Allmächtiger, wahrhaftig pl und gerecht pl (sind) d 2 Deine, Ge'richte." Ps19,10; Eh15,3; \*Eh4,8 || 1 Tr: (einen) 2 anderen (Engel) aus dem Altar.

**Vierte Schale auf die Sonne → Menschen versengt – kein Umdenken (16,8-9)** **Eh16,8** Und der vierte Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' auf die 4. Sonne; und es wurde 3. ihr (ge) geben, 1 die Menschen infolge von mit Feuer (glut) durch Hitze (zu) (schädigen). Eh8,12; Ma3,19 **Eh16,9** Und die Menschen wurden (durch) Hitze (geschädigt) (wegen) 4 großer 4; Hitze, und sie lästerten den Namen d 2 Gottes, \*Eh13,6 2 der die 4. Vollmacht 2 "hat über d diese 4 Plagen, und sie dachten nicht 1, um, Eh9,20; Jr5,3 ihm (Ver)herrlichung/ Herrlichkeit 2 (zu) (geben). || 1 wGb. bezügl. Gott: aus (an das Recht gebunden) Sein. || 2 wBd.: Bewährtheitsbestätigung und -anerkennung/ Bewährtheitsbeweisung und -darstellung.

**Fünfte Schale auf den Thron des Tieres → finster, Schmerz – kein Umdenken (16,10-11)** **Eh16,10** Und der fünfte Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' auf den Thron des Einzeltieres; Eh13,1-2 u da wurde d 2 seine Regenschaft (eine) " (ver)finstert" w-seiende; Eh9,2; 2M10,21-22; Hes32,8 und sie (zer) bissen d 2 ihre Zungen aus (Grund) der Pein **Eh16,11** und lästerten (begannen) (zu) lästern den Gott des Himmels \*Eh13,6 aus (Grund) d 2 ihrer Pein pl/ Strapazen und aus (Grund) d 2 ihrer Geschwür,

Eh16,2 und sie dachten nicht 1, um Eh9,20; Jr5,3 (heraus) aus) d 2 zehren; Werken. || 1 P47c pc.: (ipe st. aor) lästerten (fortwährend).

**Sechste Schale auf den Euphrat → Versammlung aller Regenten nach Harmagedon (16,12-16)** **Eh16,12** Und der sechste Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' auf den großen Strom d Euphrat; und d 2 sein Wasser (ver) trocknete, Jes11,15 damit 'bereitet' werde der Weg der 2. Regenten 2, dpl vom Aufgang (der) Sonne (her). **Eh16,13** Und ich sah aus dem Mund des Drachen Eh12,3 und aus dem Mund des Einzeltieres Eh13,1-2 und aus dem Mund des falschen Propheten/ Lügenpropheten Eh19,20; 20,10 drei unreine 4; Geister \*2K11,4 (kommen), (wie) Frösche; 2M7,28 || 1 P47 S\* pc: wnetwa-wie 4 Frösche; Tr: 4; qualit. gleich 3 Fröschen. **Eh16,14** denn es/ sie sind 1; Geister (von) 2; Dämonen, \*2K11,4 (die) Zeichen; tun, Eh13,13 1; wpl die aus gehen 2 a zu den 4. Regenten der ganzen (be)wohnten Erde, (um) 1 4. sie pl (zusammen) (zu) führen hin (zu) dem Krieg/ Kampf Joe4,9-12; Eh17,14; 19,19 (des) großen Tages; 3 d Gottes, Joe3,4; Ma3,23; Eh6,17 des Allmächtigen. || 1 MA Tr 051: (Leit-)dämonen. || 2 P47 S\* MA Tr.: (if st. id) aus gehen (sollen/ müssen). || 3 Mt Tr.: d jenes d großen Tages.

**Mahnung des Herrn an die, die Er in der vierten Nachtwache (= 2 3 1/2) birgt (16,15)** vg. M14,25/ Mk6,48/ J6,19 **Eh16,15** – "Siehe!, Ich komme wie (ein) Dieb/ Heimliches Tütel. 1Th5,2; Eh3,3. Glückselig der, der (ständig) wacht L12,37 und d 2 seine Gewänder (ständig) hütet, 1Th6,14; \*Eh1,3; 12,17; 19,8 damit er nicht nackt wandelt/ (sich) seinen Lebenswandel führt und sie man (nicht) d 2 seine Unschicklichkeit/ Unanständigkeit (erblickt) pl/ (an) blicken pl (kann)! – Eh3,18 || 1 S\* pc.: (3p st. 1p) Er kommt. **Eh16,16** Und Er führte 1 4. sie pl (zusammen) han den Ort/ Platz, d der (auf) Hebräisch (oder) Aramäisch; Harmagedon 2 4 (gerufen) genannt wird. 1R15,19; 2Kö9,27; 23,29-30; 2C35,22; Sa12,11 || 1 S vgmss: (pl st. sil) sie führten. || 2 grch.: hAR-MAGADOO'N; MK.: MAGA(D)IDOO'N.

**Siebente Schale in die Luft (16,17-21)** **Eh16,17** Und der siebente Engel goss 1 d 2 seine Schale 'aus' auf 1; 4 die Luft; und es kam 1 keine große Stimme (heraus) aus 2 dem Tempel Eh16,1 (vom) d Thron (ausgehend) 4, (die) "sagte: "Es ist geschehen/ (ge) worden." Eh21,6 || 1 MA Tr.: hin. || 2 Tr: von. || 3 MA: Himmel; 051c MK Tr: Tempel des Himmels. || 4 S: d Gottes.

**Großes Erdbeben (16,18-20)** Jes13,13; 24,18-20; 29,6; (Jr51,29); Hes38,19-20; Joe4,16; Na1,5-6; Sa14,5 **Eh16,18** u Da geschahen Blitze, 3 Stimmen und Donner pl; Eh4,5 und kein großes Erdbeben geschah, Eh6,12 (derart) wie nicht geschehen ist, (von) welchem Zeitpunkt an) seitdem (kein) Mensch (ge) worden/ entstanden ist; 1 gebauf der Erde, (ein) so großes Erdbeben, so groß (war) es. || 1 (P47) A pc; S Mt MK Tr.: (pl st. sil) dienK Tr Menschen (ge) worden sind. || Bm.\*\* **Eh16,19** Und es wurde die große Stadt Jerusalem Jr22,8; Eh11,8 hin drei Teile (gespalten) 1, und die Städte der Nationen fielen, Jr4,26 und die große Babylon Eh14,8 wurde (in) Erinnerung gebracht im Auge vor d 2 Gott 2, Eh18,5; 19,2-3 ihr (zu) (geben) den Kelch des Weines des Grimmes// der Wut/ Leidenschaft d 2 Seines Zorns. Eh14,10 || 1 n. Sa14,4 der Ölberg (als Teil der Stadt) in 2 Teile (nördl. u. südl.) u. der westl. vom Ölberg gelegene ungeteilt verbleibende Teil v. J-lm. || 2 Bm.\*\* **Eh16,20** Und jede Insel (ent) floh, und Berge wurden nicht (mehr) (ge) funden. Eh6,14; vg. 20,11

**Großer Hagel – kein Umdenken (16,21)** **Eh16,21** Und (ein) großer Hagel, wie (ein) Talent schwer, steigt herab aus dem Himmel auf die Menschen; Jos10,11; Hes38,22; Eh8,7 und die Menschen lästerten d Gott \*Eh13,6 aus (Grund) der Plage des Hagels, da denn heftig (sehr/ gewaltig) groß ist d 2, seine Plage 1.

**17 Das Gericht über die Hure Babylon (= Religionssystem) (17,1-18)** **Eh17,1** Und es kam einer aus von den sieben Engeln, 2 die 1 die sieben Schalen 2 " hatten, Eh15,7 und sprach mit mir (und) "sagte 1: "Komm her, ich werde will dir zeigen das Urteil (über) 2 die d 2 große 2, Hure, 2 die 2, hb "Sitz hat" gban (vielen) Wassern 2, Jr51,13 || 1 MA Tr.: +: (zu) 3 mir. || 2 (P47) MK Tr.: den d vielen Wassern. **Eh17,2** mit wder (ge) hurt haben 1 Eh18,3,9; Jes23,17 die Regenten der Erde und (be) rauscht worden sind (die, die)

-gm(ständig und in jeder Beziehung)-<sup>1</sup> 4die 4Erde <sup>1</sup>(be)-  
wohnen, ausvon dem .Wein d <sup>2</sup>,ihrer ,Hurerei." Eh14,8 || 1 S pc:  
.,Hurerei <sup>1</sup>(ge)tätigt<sup>1</sup> haben.

**Die Frau auf dem Tier (17,3-6) Eh17,3** Und er-<sup>1</sup>brachte- mich <sup>1</sup>weg  
<sup>1</sup>(im ;Geist// mittels (des )Geistes) hin (eine ),Öde <sup>1</sup>. uDa <sup>1</sup>sah-ich  
(eine ),4,Frau <sup>1</sup>(ausgerichtet )auf (einem) <sup>1</sup>scharlachrot(en) 4;Einzeltier  
<sup>1</sup>4,„hb“sitzen<sup>1</sup>, (das) 4[.]völl seiend<sup>1</sup> (mit );Namenpl<sup>2</sup> (der  
/ gekennzeichnet von) 2,Lästerung/ Verunglimpfung (war und) <sup>1</sup>sie-  
ben ,Häupter/ Köpfe und zehn ;Hörner <sup>1</sup>1. hatte<sup>3</sup>. Eh12,3 || 1 m,  
weil das Tier ein Mann ist) S\* A P pc.; S2 051 Mt Tr: (n st. m). || 2 MA Tr.: (gn st. ak) (mit  
)Namenpl. || 3 (m st. n, weil männl. Person) A pc.; S P.: (ak-m); 051 Mt Tr: (n).

**Eh17,4** Und die Frau <sup>1</sup>war <sup>1</sup>„um-worfen“-w-s (mit 4;Pur-  
purfarbigem) und 4;Scharlach(stoff) und <sup>1</sup>„übergoldet“-w-s  
(mit 3;Gold(schmuck)/ (aus )Gold( Gefertigtem)2 und <sup>1</sup>3.wert(vol-  
lem)kostbarem 3.Edelgestein und 3.Perlen,)(= Eh18,16) (und) <sup>1</sup>„sie  
1“hatte (einen) 4goldenen 4;Kelch/ Becher in d <sup>2</sup>ihrer ,Hand,  
4;„gefüllt seiend<sup>3</sup> (mit 2;Gräueln, und (hatte in ihrer Hand) 4die  
4;un-reinen Ding(e)4 (d <sup>2</sup>,ihrer 2,Hurerei); Jf5,7 || 1 051 MA (ak) Tr (dt):  
,Purpurigewand. || 2 S MA Tr.: 3.Gold. || 3 S\* 1006 1854\* pc: (no-m); 2053 2062 pc: (ak-  
m); Bm.: m st. n ist vll. geistl. Hinweis auf personale Bd. des Kelchs = das  
Personal der Hure?. || 4 Tr: (mit der) 2,Unreinigkeit. || 5 MK.: der 2,Hurerei  
der Erde; S.: d <sup>2</sup>,ihrer 2,Hurerei und ,der( den) Erde.

**Eh17,5** und auf d <sup>2</sup>ihre 4;Stirn (war ein) ;Name <sup>1</sup>„(ge)schrieben“-w-s,(<sup>1</sup>) (ein  
)Geheimnis: \*R16,25 „Babylon, die ,große, Eh14,8 die Mutter der  
,Huren und der ;Gräuel der Erde.“ **Eh17,6** Und ich-<sup>1</sup>sah die  
4,Frau <sup>1</sup>4,„(be)rauscht seiend ausvom d ;Blut der .Heiligen und  
ausvom d Blut der .Zeugen Jesu. Eh16,6 Und ich-<sup>1</sup>staunte, <sup>1</sup>„als  
ich <sup>1</sup> sie <sup>1</sup>sah, <sup>1</sup>(mit )großem 4;Staunen.

**Das Geheimnis der Frau und des Tieres (17,7-11) Eh17,7** uDa <sup>1</sup>sagte  
-der -Engel (zu )mir: "Weshalb <sup>1</sup>bist-du-(er)staunt? Ich ich-  
-werde-<sup>1</sup> dir <sup>1</sup>sagen das ;Geheimnis (betriffs )der 2Frau und  
(betriffs )des 2;Einzeltieres, 2;das <sup>1</sup>4,Sie <sup>1</sup>„umfassit und trägt,  
2;das <sup>1</sup> die sieben ,Häupter und die zehn ;Hörner <sup>1</sup>2;“hat:  
Eh13,1 **Eh17,8** Das ;Einzeltier, <sup>1</sup>„das du-(ge)sehen-hast, <sup>1</sup>war  
(vorhanden) und <sup>1</sup>„ist nicht und <sup>1</sup>„wird-künftig/ <sup>1</sup>„schickt sich (an  
herauf-<sup>1</sup>steigen aus dem ,Abgrund Eh11,7 und <sup>1</sup>„führtgeht-  
ut(weg/ hin)1 hins ,WegGanzverloren(gehen); Eh19,20 und <sup>1</sup> die,  
die) -gm(in jeder Beziehung)-<sup>1</sup> gbauf der Erde <sup>1</sup>„wohnen,  
2,wplideren :d ;Name2 nicht <sup>1</sup>„(ge)schrieben“-w-<sup>1</sup>iststeht auf  
4der 4;Buch(rolle) des ,Lebens Eh3,5,10 von ,hbGrund-wurle-  
gung (der) .Welt (an), <sup>1</sup>werden-staunen/ <sup>1</sup>erstaunt-sein<sup>3</sup>,  
2. <sup>1</sup>„wenn sie erblicken das ;Einzeltier, Eh13,3 dass es-war und  
nicht <sup>1</sup>ist (und anwesend-sein-wird)4. || 1 A pc.; S Mt Tr.: (if st. id)  
:<sup>1</sup>ist bestimmt-utweg-<sup>1</sup>(zuföhren)zugehen. || 2 S MA Tr.: (pl st. si) :Namenpl. || 3 A  
P 1611; S 051 Mt Tr: (ft-md st. ft-pl) <sup>1</sup>werden-staunen/ <sup>1</sup>-sich-w-<sup>1</sup>ündern. || 4 S\*: und  
wieder anwesend-sein-wird; S2 1854 MA: (pr st. ft) und anwesend-<sup>1</sup>ist; Tr:  
obwohl es-<sup>1</sup>ist. **Eh17,9** Hier (ist) das .Denken (nötig), das  
<sup>1</sup>4,Weisheit <sup>1</sup>„hat/ <sup>1</sup>„(fest)hält: Eh13,18 Die sieben ,Häupter <sup>1</sup>„sind  
sieben ;Berge, wo die Frau hb“Sitz( hat) güber 2;Siepl. Auch  
<sup>1</sup>„sind-es/sie <sup>1</sup>sieben .Regenten: Eh13,1 **Eh17,10** .die fünf (ersten)  
<sup>1</sup>sind-(ge)fallen, der <sup>1</sup>eine <sup>1</sup>ist (= sechster), der andere (=  
siebenter) <sup>1</sup>ist noch-nicht <sup>1</sup>-(ge)kommen; und als(idann-)ig...  
falls(wenn er-kommt), <sup>1</sup>„muss <sup>1</sup>4.er ,wenig(kurze) Zeit <sup>1</sup>„bleiben. ||  
1 Bm.: n. W. Schähle (Die enthüllte Vision) U. G. Becker (BuG 3/00, S. 217-226) = Hit-  
ler (s. Dn8,23-25). **Eh17,11** Und ;das ;Einzeltier, <sup>1</sup>„das <sup>1</sup>war und  
nicht <sup>1</sup>ist, (es-<sup>1</sup>ist <sup>1</sup>selbst) <sup>1</sup>usowohl (ein) <sup>1</sup>achter <sup>1</sup>2 (wie )auch  
aus(von/ zugehörig zu) den <sup>1</sup>sieben <sup>1</sup>ist-es/er und <sup>1</sup>„führtgeht-  
uthin hins ,WegGanzverloren(gehen)." Eh19,20 || 1 m st. n, weil ein Mann.  
S MK... dieser. || 2 S: .dieser <sup>1</sup>ist .der .achte.

**Die zehn Hörner des Tieres (17,12-14) Eh17,12** "Und die zehn ;Hör-  
ner, <sup>1</sup>„die du-(ge)sehen-hast, <sup>1</sup>„sind zehn .Regenten, Dn7,20,24  
irsolche, <sup>1</sup>„die noch-n(keine) ,Regentschaft (in Empfang )-(ge)-  
nommen-haben, jedoch/ sondern 4,Vollmacht als/ wie Regen-  
ten 4,eine 4,Stunde/ a.: Jahreszeit/ Blütezeit (lang) (in Empfang  
)nehmen mit dem ;Einzeltier. **Eh17,13** .Diese <sup>1</sup>„haben ,eine ,Er-  
kenn(nis)ausrichtung// ein Erkenntnisresultat und d <sup>2</sup>ihrepl  
4,Kraft und 4,Vollmacht <sup>1</sup>„geben-sie<sup>1</sup> dem ;Einzeltier. || 1 2036 pc.:  
(ft st. pr) <sup>1</sup>werden-sie-geben; Tr: <sup>1</sup>werden-sie-durchüber-geben. **Eh17,14**

.Diese <sup>1</sup>werden mit dem ;Einzeltier <sup>1</sup>kämpfen/ <sup>1</sup>-Krieg( führen,  
Eh16,14 und das ;Einzeltier <sup>1</sup>wird-<sup>1</sup> siepl <sup>1</sup>(be)siegen; da(denn  
:Es-<sup>1</sup>ist Herr (der )Herren A10,36 und .Regent (der )Regenten,  
Eh19,16; 1T6,15 und .die mit Ihm 1Th4,14 (sind) .(Be)rufene H3,1 und  
Auserwählte/ Aus(er)lesene R11,7 und .Treuepl<sup>1</sup>." E1,1 || 1 = (Glaubens-,  
Ausschließlichkeits-, Vertrauens-, Gehorsams-, Anhangs-, Freund-  
schafts-)Treuepl.

**Die zehn Hörner hassen und vernichten die Hure (17,15-18) Eh17,15** Und  
er-<sup>1</sup>sagt (zu )mir: "Die ;Wasser, <sup>1</sup>„wpldie du-(ge)sehen-hast,  
wo die ,Hure hb“Sitz( hat) <sup>1</sup>„sind .Völker und (Volks)men-  
gen und ;Nationen und ,Zungen-Sprachen; Jes8,7; Jr47,2 **Eh17,16**  
und die zehn ;Hörner, <sup>1</sup>„wpldie du-(ge)sehen-hast, und das  
;Einzeltier, <sup>1</sup>„diese( ,Menschen) <sup>1</sup>werden-<sup>1</sup> die 4,Hure <sup>1</sup>hassen und  
<sup>1</sup>werden-<sup>1</sup> 4,sie <sup>1</sup>„(ver)ödet“-w-s und 4,nackt <sup>1</sup>machen und d  
<sup>2</sup>,ihre ,Fleisch(massen) <sup>1</sup>werden-sie-(fr)essen<sup>1</sup> und <sup>1</sup>werden  
4,sie <sup>1</sup>hb/gm(Ver/nieder)brennen (mit ;Feuer. Eh18,8; Hes16,40-41

**Eh17,17** .Denn d .Gott <sup>1</sup>hat-<sup>1</sup> hin d <sup>2</sup>ihrepl ,Herzen <sup>1</sup>-(ge)geben,  
<sup>1</sup>zu <sup>1</sup>tun d <sup>2</sup>„Seinen<sup>1</sup> 4,ErkenntnisresultatBeschluss und <sup>1</sup>zu  
<sup>1</sup>tun 4,einen( gemeinsamen) 4ErkenntnisresultatBeschluss und <sup>1</sup>d  
<sup>2</sup>ihrepl ,Regentschaft/ Königsherrschaft dem ;Einzeltier <sup>1</sup>(zu  
<sup>1</sup>geben, b(is) (vollendet-sein-werden die .Worte)2 d Gottes.  
|| 1 S2 2329 pc: (pl st. si) 2,ihrenpl (d.h. subjektiv ist es ihr eigener Beschluss).  
|| 2 Tr: <sup>1</sup>vollendet-worden-sind<sup>1</sup>si die ;Aussagen/ Reden. **Eh17,18** Und  
die Frau, <sup>1</sup>„die du-(ge)sehen-hast, <sup>1</sup>ist die d <sup>1</sup>große ,Stadt,  
die (eine) ,Regentschaft/ Königsherrschaft <sup>1</sup>„hat güber die  
.Regenten/ Könige der ,Erde." Eh18,10

**18 Das Gericht über die Stadt Babylon (= Kult-, Kultur-,  
Wirtschafts- u. Handelssystem) (18,1-24) Eh18,1** ((Und)MA Tr.: Nach  
;diesen( Dingen) <sup>1</sup>sah-ich (einen) anderen 4.Engel (vg. Eh17,1)  
4,herab-<sup>1</sup>steigen aus dem .Himmel, (der) <sup>1</sup>große ,Vollmacht  
<sup>1</sup>4. <sup>1</sup>hat; und die ,Erde <sup>1</sup>wurde-(er)leuchtet(erleuchtet) ausvon d  
<sup>2</sup>seiner ,Herrlichkeit. (vg. Eh21,23)

**Zustand und Werk Babylons (18,2-3) Eh18,2** Und er-<sup>1</sup>schrie (= rief aus  
ganzer Kraft) (mit starker ,Stimme)1, <sup>1</sup>„(indem er) <sup>1</sup>sagte: <sup>1</sup>„(Ge)-  
fallen-<sup>1</sup>ist, (in Totalverwerfung )-(ge)fallen/ (ge)stürzt-<sup>1</sup>ist ,Babylon,  
die ,Große, Eh14,8 und <sup>1</sup>ist-<sup>1</sup> (eine) -gmständige-Wohn(stätte/  
(Be)hausung (von) ;Dämonen<sup>2</sup> <sup>1</sup>(ge)worden und (ein) ,Verwah-  
rung(sort)Gefängnis jedes/ jeder( Art von) <sup>1</sup>un-reinen ;Geistes  
\*2K11,4 und (ein) ,Verwahrung(sort)Gefängnis jedes <sup>1</sup>un-reinen ;Vo-  
gels (vg. M13,32) [und (ein) ,Verwahrung(sort)Gefängnis jedes <sup>1</sup>un-reinen]  
<sup>3</sup> und <sup>1</sup>„(ge)hasst“-w-seienden [;Einzeltieres]3. Jes13,21;  
34,14; Jr50,39 || 1 Tr: in Stärke (mit )großer ;Stimme. || 2 P 051 1854 2030 MK Tr:  
„Leib-dämonen. || 3+3 A 1611 2329 al gig syh (sal) Prim(asi)us tca.5671; S C Mt Tr.: - (vmtl.  
h.t.). **Eh18,3** daDenn ausvon dem .Wein der .Gier, L(ust) L(eiden)-  
schaft( Wut d <sup>2</sup>,ihrer ,Hurerei <sup>1</sup>haben-<sup>1</sup>(ge)trunken; alle ;d ;Na-  
tionen(menschen), Eh14,8 und die Regenten der Erde <sup>1</sup>haben  
mit ,ihr <sup>1</sup>-(ge)hurt, Eh17,2; Na3,4 und die .Händler der ,Erde <sup>1</sup>sind  
ausvon der ,Kraft/ dem Vermögen d <sup>2</sup>,ihrer ;Üppigkeit <sup>1</sup>reich-  
<sup>1</sup>geworden." Eh18,1 || 1 1006c 2329 pc latt syh; P Tr al.: (pe-si st. pe-pl) <sup>1</sup>ha-  
bens-<sup>1</sup>(ge)trunken (Prädikat im si beim Subjekt im pl-n ist nt. ungewöhnl.);  
S A C MK.: <sup>1</sup>sind-<sup>1</sup>(ge)fallen.

**Aufforderung zum Ausgehen aus Babylon (18,4-5) vg. Jes48,20; 52,11; Jr50,8;**  
51,6,45; 2K6,17; 2T2,19-21; H13,13 **Eh18,4** Und ich-<sup>1</sup>hörte (eine) andere  
<sup>1</sup>Stimme aus dem .Himmel <sup>1</sup>„sagen: <sup>1</sup>„Kommt-(her)aus<sup>1</sup>, d  
<sup>2</sup>Mein .Volk, aus ,ihr, Jes48,20; 52,11; Jr50,8; 51,6,45 damit <sup>1</sup>ihr <sup>1</sup>nicht  
<sup>1</sup>zusammen(tolerierend o. zustimmend o. mithelfend)gemein-  
schaftlich Anteil <sup>1</sup>(nehm)t (an )3d <sup>2</sup>,ihren 3,Sünden 1T5,22 und  
ausvon d <sup>2</sup>,ihren ,Plagen damit <sup>1</sup>ihr <sup>1</sup>nicht <sup>1</sup>(in Empfang  
<sup>1</sup>nehm)t/ <sup>1</sup>nehm(en) (müss)t<sup>2</sup>! Jr51,6 || 1 aor-Bd.: Kommt-(entschlossen/  
entschieden, in einem Zug, ganz und gar, ohne Zögern/ Zwischenschrit-  
te/ Halbheiten)-heraus; C MK.: (si) <sup>1</sup>Kommt-(her)aus. || 2 051 1854 pc symng  
Beatus von Liébana 8.Jh.: (BLA)BETÄ st. LA(BETÄ) <sup>1</sup>Schad(en) <sup>1</sup>(er)leidet/ <sup>1</sup>(ge)schä-  
digt-werdet. || Bm.\*\* **Eh18,5** daDenn <sup>1</sup>2,ihre d ,Sünden/ (Ziel)ver-  
fehlungen <sup>1</sup>haben-(sich) <sup>1</sup>(an)gehafte<sup>1</sup> b(is) (zum) d Himmel,  
1M18,20-21; Jr51,9 und d <sup>1</sup>Gott <sup>1</sup>hat-<sup>1</sup> 2 (an )4d <sup>2</sup>,ihre 4;Unrecht(sta)ten  
<sup>1</sup>gedacht. Eh16,19 || 1 wBd.: <sup>1</sup>sind-(ver)leimt/ (zusammenge)leimt-worden, vll.  
iSv.: sind untereinander u. mit allem, womit Babylon zu tun hatte, zu einem  
- vmtl. absichtlich - bis an o. in den Himmel reichenden Verbundsystem

(Turm) fest zusammengefügt worden (vg. 1M11,4). || 2 MK 051 2030 +: (an )2,sie.

**Aufforderung zur Vergeltung an Babylon (18,6-7)** vg. Ps137,8-9; Jr50,29 **Eh18,6** 'Gebt!' 3,ihr 'abzurück, wie auch ,sie abzurück' (ge)geben-- 'hat 1, 2Th1,6 und '(verdoppelt) (es ihr)2 (auf) 4; daspl 4; Doppeltepl gemäß d 2,ihren ;Werken; Ps137,8; Jr50,29 in dem ;Kelch, (in) 3,wdem sie-(ge)mischt-hat, 'mischt' 3,ihr/ (für )3sie ;doppelt! doppelt: 2M22,3,6,8; Jes40,2; (61,7); Jr16,18; 17,18 || 1 MA Tr.. +: 3euch. || 2 MA Tr.. (es )3,ihr. **Eh18,7** ;So=vielpl( wie) sie-' 4(sich )selbst/ 4sich! '(ver)herrlicht-hat und üppig-(geworden-ist// -(ge)lebt-hat, .so=viel :{.Quälung und ;Trauer} 'gebt' 3,ihr! daDenn in d 2,ihrer ,Herzen "sagt-sie dass: Ich-hb" sitze' (als) Regentin/ Königin, und ,Witwe "bin-ich nicht, und ;Trauer '(kann/ soll/ werde)-ich (nt n)(keinesfalls/ niemals) 'sehen. Jes47,8 || 1 S2 MA Tr.. +: 4,sich-selbst.

**Die plötzliche Vernichtung Babylons (18,8)** vg. Jes47,9; Jr50,34ff.; Eh17,16 **Eh18,8** Deshalb 'werden (an ,einem ,Tag '1 d 2,ihre ,Plagen 'eintreffen/ K'ommen: Jes47,9 .Tod und ;Trauer und .H'ungersnot, und ;mit ;Feuer 'wird-sie-hb/gmVer-brannt'-werden; Eh17,16 daDenn stark\* (ist der) HErr, d Gott, der ,sie ':(ge)richtet-hat!." Jr50,34 || 1 Tr: (pr st. aor) "...richtet.

**Die Trauer der Regenten um Babylon (18,9-10)** **Eh18,9** Und es-werden-weinen 1 und 'werden-wehklagen (a(um)/ über) 4,sie)2 die Regenten der Erde, .die mit ,ihr ':(ge)hurt-haben Eh17,2; Na3,4 und 'üppig-(geworden-sind// -(ge)lebt-haben, al's(dann)-g.- fallswenn sie-' den ,Rauch d (2,ihrer ,Feuersbrunst)3 " (an)blicken'; || 1 P Tr.. +: (um/ über )4,sie. || 2 A MA Tr..: (dt st. ak) aufgrund von) 3,ihr. || 3 S\*: 2,ihres ,Falls/ Sturzes. **Eh18,10** von fern(e)-h'er "stehen( sie) wegen der .Furcht (vor )2d 2,ihrer 2.Quälung Hes26,16-17 (und) "...sagen: "!!Wehe, !!wehe! Die d ,große ,Stadt, ,Babylon, die d ,starke\* ,Stadt! Eh14,8; 17,18 daDenn (in) ,einer ,Stunde)1 'ist-' d 2,dein ,(Ge)richt '(ge)kommen." || 1 Tr..: in einer Stunde; A pc..: (ak st. dt) 4eine 4Stunde (lang).

**Die Trauer der Kaufleute um Babylon (18,11-17a)** vg. Hes27,32-36 **Eh18,11** Und die .Händler der ,Erde "weinen und "trauern (a(um)/über 4,sie)1, da weil d 2,ihrepl .Ladung nt.einer(niemand) 'nt.nochmehr "kauft: Eh18,3; Hes27,36 || 1 S C P pc..; MK Tr..: aufgrund von) ,ihr.

**7 Arten von Handelswaren (18,12-13)** (n. W.J.Ouweneel) **Eh18,12** 4.Ladung (1. Schmuck)(von )Gold und .Silber und 'wertvoll(em)kostbarem .Edelge)stein und .Perlen) und (2. Textilien)(von )fein= Gewebtem/ ((fein=)Gewebe))Ma Tr.. und ,Purpur(stoff) und ;Seiden(gewebe) und ;Scharlach(stoff) und (3. kostbare Gegenstände)(jede( Art) ;Holz ;(vom-Thuja)baum) und jede( Art) ;Gerät ;(vo)n-Elfenbein und jede( Art) ;Gerät aus ;wert(voll)stem ;Holz und (aus )Kupfer/ Bronze und .Eisen und .Marmor)

**Eh18,13** und (4. Gewürze u. Räucherwerk);Zimt und ;Amomum1 (EÜ: Haarbalsam) und ;Räucher(substan)zen und ;Salböl und .Weihrauch) und (5. Speisen u. Getränke)(.Wein und ;öl und feines Weizen)mehl und .Getreide) und (6. Transportmittel)(;Last/Reittiere/ w.: Erwerb(stiere) und ;Schafe und (Ladung von )Pferden und (von )Reisewagen) und (7. Menschen)(von )Leibern/Leibeigenen2 (= Sklaven) und/ und( zwar) 4,Seelen (von )Menschen// 2Menschen)4(Seelen). Hes27,12-13; 2P2,3 || 1 S2 MK Tr.. - (vmtl. h.t.). || 2 1M36,6 "Leiber" (LXX) f. "Seelen" (MT). **Eh18,14** Und die (Frucht der ,Reifezeit (2deiner d ,aBe-gierde der ,Seele)(nach der deine Seele beehrte), 'ist-' von dir 'weg-(ge)kommen(gewichen, und alle d ,fettenstrotzenden und d ,glänzenden( Dinge) 'sind-sir-wegganz-'verloren( gegangen)1 (weg) von dir, und (nicht-nochmehr (nt n)keinesfalls)(nie mehr) ('werden-sie(wird man) ;siepl 'finden)2. || 1 MA Tr..: 'sind-sir-weg-(ge)kommengewichen. || 2 S A C P pc..; (MA.. fit) MK.. (a2-kj) Tr (a1-kj): 'twirst/ kannst'-'du ;siepl 'finden. **Eh18,15** Die .Händler ;dieser( Dinge), die .reich-(ge)worden-sind von ,ihr, 'werden-' von fern(e)-h'er 'stehen/ -sich-'s-tellen wegen der .Furcht (vor )2d 2,ihrer 2.Quälung, "...weinendpl und "...trauerndpl, **Eh18,16** (und) "...sagen: "!!Wehe, !!wehe! Die d ,große ,Stadt, die {, "um-worfen-'w-seiende war (mit) 4,fein=Gewebtem und 4,Purpur(farbigem) und 4,Scharlach(stoff) und '5, "über-goldet-'w-s [jimit] 3;Gold(schmuck/ (aus )Gold( Gefertigtem)1 und 3wertvoll(em)kostbarem 3.Edelge)stein und 3.Perlen(sil)= Eh17,4

|| 1 S MA Tr..: 3.Gold.

**Die Trauer der Schiffsleute um Babylon (18,17b-19)** **Eh18,17** daDenn (in) ,einer ,Stunde 'ist-' der so=vielgroße Reichtum 'öde( gemacht)-worden." Und jeder .Steuer(man)n und (jeder (der (ausgerichtet) (auf (einen) )4.Platz "Schiff-"(fährt)Küstenfahrer)1 und .Schiffer und (so )viele=wie(alle, die) (auf )4das 4,Meer (bezogen) "arbeiten", '(blieben) von fern(e)-h'er 'stehen Jes23,14 || 1 Tr: all :die :S'char (auf )2den 2Schiffen. **Eh18,18** und schrienen-"(fortwährend), "...als sie ' den ,Rauch d 2,ihrer ,Feuer(sbrunst) " (an)blickten, (und) "...sagen: "...Wer/ ,?Welche( ,Stadt (war) ' der d ,großen ,Stadt 'qualit.=gleich?" **Eh18,19** Und sie-warfen .ErdkrumeStaub auf d 2,ihrepl ,Häupter Hes27,30 und 'schrienen "...weinendpl und "...trauerndpl (und) "...sagen: "!!Wehe, !!wehe! Die d ,große ,Stadt, in ,wder ' alle, die ' d ;Schiffe (auf dem ,Meer "haben, 'reich-(ge)worden-sind aus(grund) d 2,ihrer (hohen )Wertigkeit! daDenn (in) ,einer ,Stunde 'ist-sie-öde-(gemacht)-worden." Hes26,19 || Br..\*\*

**Aufforderung zur Freude über die Vernichtung Babylons (18,20)** vg. 2C23,13,21; Est8,15 + 9,17; Sp11,10; Jr51,48 **Eh18,20** "(S)e(i)h'wohl(ge)sinnfröhlich aufgrund)über ,sie, (du )5.Himmel, Eh12,12; Jr51,48 und dihr (1)5.Heiligen und d (1)5.Apostel und d (1)5.Propheten! daDenn '(ge)richtet(vollzogen)-hat d Gott d {2euer (aus)grund von) ,ihr}(aus ihrem Verhalten gewonnenes) 4;Urteil)1. || 1 / 2euer Urteil (, das ihr (aus)grund von) ,ihr (empfangen habt). Br..\*\*

**Die Endgültigkeit ihrer Vernichtung (18,21-24)** vg. Jr51,63-64 **Eh18,21** Und es-'hob .ein ,starker .Engel 'Eh5,2; 10,1 (einen )Stein (auf) wie (einen) großen (zur )Mühle( gehörenden) Stein)1 und 'warf (ihn) hins d ,Meer (und) "...sagte: "So/ (in )dieser Weise (mit )3;Sturm-gewalt/ stürmischer Wucht) 'wird-' ,Babylon, die große Stadt, '(nieder)geworfen'-werden und '(wird/ kann)' (nt n)(niemals/ keinesfalls) 'nochmehr '-(ge)founden'-werden 2. Jr51,63-64 || 1 Mt Tr..: .Mühlstein). || 2 S 046 (pc) +: in ,ihr. **Eh18,22** Und (die) Stimme (der )Harfesänger und .Musiker und .Flötenspieler und .Trompeter 'wird/ kann/ soll' (nt n)niemals 'nochmehr '-(ge)hört'-werden in dir ' , Jes24,8; Hes26,13 und jeder(irgendein) .kunstgemäß und )technisch( Herstellender jeder(irgendeiner) ,Kunst und )Technik 'wird/ soll' (nt n)niemals 'nochmehr '-(ge)founden--werden in dir ' , und (das )StimmeGeräusch (der )Mühle) 'wird/ soll' (nt n)keinesfalls 'noch( jemals) '-(ge)hört'-werden in dir ' , **Eh18,23** und (das )Licht (einer )Leuchte 'wird/ soll' (nt n)niemals 'nochmehr '-(s)cheinen in dir ' , und (die )Stimme (von )Bräutigam und ,Braut 'wird/ soll' (nt n)keinesfalls 'noch( jemals) '-(ge)hört'-werden in dir ' ; Jr7,34; 16,9; 25,10 daDenn d 2,deine .Händler waren die .Größt(angeseh)enen der ,Erde; daDenn (in)folge(durch) d 2,deine ,Zauberei 'sind-'irr(ge)führt--'worden alle d ;Nationen(menschen). Jes47,9 **Eh18,24** Und in ,ihr 'wurde (das) {;Blut (von)}1 Propheten und Heiligen '-(ge)founden' und (von )allen den(en), die) 2'-(ge)schlachtet'-worden-sind gbauf der ,Erde." Eh16,6 || 1 S A C P 046\* Tr..: 046c 051 Mt: (pl st. si) (ver)gossene )Blut-(vieler)pl.

**19 Der Jubel im Himmel über das Gericht an Babylon (19,1-6)** (2. 3 1/2) **Eh19,1** Nach ;dieser( Dingen) 'hörte-ich (etwas) wie (eine) ,große ,Stimme (einer) vielzähligen .Volks)menge im d .Himmel, (die) 2"...sagen: "Halleluja\*! Die , Rettung\* und die , Herrlichkeit 1 und die ,Kraft/ Fähigkeit/ Können/ Vermögen (sind) d 2,unseres Gottes)2! Eh7,10,12; 11,15 || 1 Tr.. +: und die ,Wertschätzung. || 2 Tr: (gehören dem )3Herrn d 2,unserem 3Gott. **Eh19,2** daDenn ,wahrhaftigpl und ,gerechtpl (sind) d 2,Seine ,(Ge)richte; Eh15,3; Ps119,137; R2,2 daDenn Er-hat-' die d ,große ,Hure '(ge)richtet, ,ir(eine sol-che),-w-die -die ,Erde/ Erdbevölkerung) '(fortlaufend mehr)1-verdarb/ -verderb(lich beeinflusst(e) infolge)mit d 2,ihrer ,Hurerei, Eh11,18 und Er-hat-Recht-aus-(ge)übt)gerächt das Blut d 2,Seiner Sklaven ((, das vergossen wurde) aus(grund) 2,ihrer 2,Hand)2." Eh6,10; 2K69,7 || 1 ipe (n. AGNT, AGL; n. BA, MG, NSNT, SSS aor: (von Anfang bis Ende)-verdorben-hat. || 2 vg. sprl. Eh6,10 u. 4M31,2; 1S24,13; 2K69,7 MT u. LXX. **Eh19,3** Und (zum ;zweiten( Mal) 'haben-sie-'(ge)sagt: "Halle-

luja! Und d 2,ihr .Rauch "steigt-hinauf hin-führend in) die (überragenden )Aonen der Aonen." Eh14,11; Jes34,10; \*Eh4,8 **Eh19,4** Und es-fielen( nieder) die d ' {zwanzig vier} 24 Ältesten und die vier ;Lebe(wesen) und (beugten) sich anerkennend nieder) (vor/ für } 3d 3Gott, Eh4,10 3der ' auf dem .Thron ' 3 .hb- "sitzt", Eh4,2 (und ) .sagten: "Amen, Eh5,14 Halleluja!" \*Eh4,8 **Eh19,5** Und (eine )Stimme "kamging-aus vom d .Thron, (die ) , "sagte: " (Bringt) Lob d 2unserem 3Gott), ,alle d 2Seine Skaven/ Knechte Ps135,1 (und( zwar) 2) die( ihr) .Ihn "fürchtet, Ps22,24 3 die .Kleinen und die .Großen!" Eh11,18 || 1 S A C P.; Mt Tr: (ak st. dat) Lobt d 2unseren 4Gott. || 2 A Mt.; S C P pc.. - || 3 Tr +: und( zwar.

**Der Regierungsbeginn Gottes (19,6; 2,3 1/2)** vg. Ps93,1/ 97,1/ 99,1; Eh11,15+17; 12,10 **Eh19,6** Und ich-hörte (etwas) wie (eine) ,Stimme (einer) viel-zähligen .Volksmenge und wie (eine) Stimme .vieler ;Was-ser Eh1,15 und wie (eine) Stimme .starkerpl ,Donnerpl, Eh14,2 (die ) . "sagten: "Halleluja! daDenn ' (der ) Herr, d 2[unser] Gott, der All-mächtige, 'hat-(zu) regieren( ) (begonnen). Eh11,17

**Das Hochzeitsmahl des Lammes (19,7-10)** **Eh19,7** Wir-(wollen/ sol-len) /-(uns) "freuen und wir-(wollen) "jubeln und wir-(wollen) " :Ihm die ,Herrlichkeit "geben; Ps118,24 da(denn) (gekommen-war) /-ist die .Hochzeit des ;Einzellammes, M22,2; 25,10 und d 2Seine Frau2 'hatte- 4,sich-selbst "bereit gemacht. 2K11,2; Eh21,9 || 1 Bm.\*\* || 2 S2 gig co Apringius Paensis 531-548): ,Braut. **Eh19,8** Und ihr 'wur-de-(ge)geben/ 'war-(ge)geben-worden, auf-dass sie-sich-um- 'werfe/ -um-werfen-(konnte) (mit) ,glänzendem, ,reinem 4,fein-Gewebtem; Eh3,5; 19,14; Gs.: M22,11 ,denn das fein-Gewebte "ist Darstellung für die ;Gerechtigkeit verwirklichenden( Ta-ten/ Aktivitäten) der .Heiligen '." Ps132,9; Jes61,10; \*Eh4,8 **Eh19,9** Und er-"sagt (zu) 3mir: "Schreibe: .Glück( )seligpl ,die hzu dem ;Gastmahl der .Hochzeit des ;Einzellammes "berufen-w- 'sind!" \*Eh1,3 Und er-"sagt (zu) 3mir: ".Diespl "sind die ,wahrhaftigen .Worte d Gottes '." Eh21,5; 22,6; 1T1,15

**Engel sind unsere Mitsklaven (19,10)** vg. Eh22,9 **Eh19,10** Und ich-fiel( nieder) vorn( vor) d 2seinen .Füßen, ' (um)-' 3ihm 'anerken-nend mich ' (niederzubeugen). Und er-"sagt (zu) 3mir: "'Sieh( dich vor), nicht( doch)! 2Dein sMitsklave "bin-ich und (der) d 2deiner 2.,Brüder, 2die 2 "grundsätzlich und ständig-(fest)halten/ -aktiv) haben die 4,(Be)zeugung Jesu. (Vor/ für } 3d 3Gott (beug) ( dich ) anerkennend nieder)!" Eh22,8-9; L4,8; A10,26 .Denn die (Be)zeugung Jesu "ist der ;Geist( der ) Prophetie. Eh1,2 || 1 wBd.: (das ) Wehende (= was die Prophetie durchweht).

**Die Erscheinung (Epiphanie) J-u C-i (19,11-21)** vg. Jes63,19; M24,30 **Eh19,11** Und ich-sah den 4.Himmel 4 "(ge)öffnet-w-s", und 'siehe', ,ein )weißes .Pferd, Eh6,2 und der '(ausgerichtet) auf 4.es) darauf "hb"saß, [, "wird-(ge)rufen" "(ein ) Treuer und .Wahrhaftiger", Eh3,14 und in ,Gerechtigkeit\* "richtet,urteilt-Er und "kämpft-Er/ "führt-Er-Krieg. Ps45,5; 96,13; Jes11,4-5 || 1 Hes1,1; M3,16; J1,51; A7,56; 10,11; Eh4,1

**Eh19,12** d 2SEine .Augen aber (sind) [wie] (eine) 2;Feu-er[,Flamme, Eh1,14 und auf d 2Seinem 4,Haupt (sind) viele ;Dia-deme, und "(Er) "hat (an sich einen) ;Namen 4;"(ge)schrie-ben-w-seiendstehend, ,wden nt-einerNiemand "kennt/ "weiß (wn n)(als nur) Er( selbst) / (Er) selbst; **Eh19,13** und "(Er) "ist-um-worfen-w1 (mit einem) ' (in ) ;Blut 4;"(ge)taucht-w- 'seiendenz 4;Gewand, Jes63,1-3 und ' d 2Sein ;Name "ist-(ge)ru-fen-w3: Das .Wort d Gottes. J1,1; H4,12 || 1-1 / "(Er) "hat-sich-um-worfen (ein) ' (in ) ;Blut 4;"(ge)taucht-w-seiendes 4Gewand. || 2 A 051 Mt Tr; P.: 4;"besprengt-w-seienden; S12: 4;"(rings)um-(be)spritzt-w-seienden. || 3 MA Tr.: (pr st. pe) "wird-(ge)rufen". **Eh19,14** Und die ;Heer(abteilungen), [die] im d .Himmel (sind), Jd14 'folgten Ihm auf weißen .Pfer-den, "angezogen-w-splbekleidet (mit) 4weißem, ,reinem 4,fein-Gewebtem. Eh19,8

**Eh19,15** Und aus d 2Seinem ;Mund "geht-(ein) scharfes, Großschwert 'heraus, Eh1,16 damit 'Er mit ihm "schlage" ;die ;Nationen(menschen); Jes63,3; Sa14,12 und (Er) selbst "wird- 4.Sie (m = die einzelnen Nationen(menschen)) 'als )Hirtie betreiben imit-eisernem ,Stab/ Stabzepter Ps2,9 LXX"; Eh2,27; Jes11,4 und (Er) selbst "tritt die ,Kelter des .Weines des .Grimmes// der Wut/ Leidenschaft 1 des ,Zornes d Gottes, des All-

mächtigen. Ps24,8; Jes63,3; Eh14,10,19-20 || 1 2344 MT Tr +: und. **Eh19,16** Und Er-"hat auf 4dSeinem 4;Gewand und aufan d 2Seiner .Hüfte (einen ) ;Namen " "(ge)schrieben-w-seiendstehend: Regent (der ) Regenten und Herr (der ) Herren. 5M10,17; Ps136,3; 1T6,15; Eh1,5; 17,14

**Einladung an die Vögel zum Mahl (19,17-18)** vg. M24,28 **Eh19,17** Und ich-'sah .einen1 .Engel "stehen in der .Sonne, und er-"schrie(rief aus ganzer Kraft) [mit] ,großer ,Stimme (und ) "sagte (zu) 3allen d ;Vögeln, 3die im ;Mittelnbereich-(des ) HimmelsZenit 3;"fliegen: "(Kommt) her, 'werdet-zusammen-(ge)führt hzu (dem d ,großen ;Mahl d Gottes)2, Hes39,4? || 1 A MA Tr.: S pc.: (einen ) anderen. || 2 051 MA Tr: dem ;Mahl des großen Gottes. **Eh19,18** damit ihr-'fresset' ,Fleisch(massen) (von ) Regenten und Fleisch(massen) (von ) Tausend(schafts)anführern und Fleisch(massen) (von ) Starken\* und Fleisch(massen) (von ) Pferden und (von ) 2.denen, die) ' (g)bauf ihnen) darauf 2 .hb"sitzen", und( zwar) Fleisch(massen) (von) .allen/ (Leuten) aller Arb, u.sowohl (von ) Freien (wie ) auch .Skaven, und (von ) Kleinen und .Großen!" Hes39,17-20

**Das Gericht über das Tier, den falschen Propheten, die Regenten und ihre Heere (19,19-21)** **Eh19,19** Und ich-sah das 4;Einzeltier und die 4.Regenten der ,Erde und d 2ihre 4;Heer(abteilungen) 4;"zu-sammen-(ge)führt-w-spl, 'um ' den .Krieg/ Kampf ' (zu) 'tätigen mit dem(, der) ' (g)bauf dem .Pferd "hb" sitzt", und mit d 2Sei-ner ;Heer(abteilung. Eh16,14; Ps2,2 **Eh19,20** Und das ;Einzeltier Eh13,1-2 'wurde-festgenommen und (mit ihm)1 der .falsche- Prophet Eh16,13 - der ' die ;Zeichen im-Augevor ihm "tat, Eh13,14 imittelsdurch ,wdie er-'irreführte 4.die(, die) 4 "(ange)nom-men-hatten das ;eingesetzte( Mal) des ;Einzeltieres und 4.die 4 "(sich) "anerkennend( niederbeugten d 2seinem 3,Bild -, Eh13,16 "(lebendig)pl ' wurden- 4.die zwei "(ge)worfen hin den 4,See des 2;Feuers, 2,der ;mit 2 ;Schwefel 2, "brennt". Eh14,10; 20,14; 21,8; Jes30,33; Dn7,11 || 1 Tr: mit diesem; 051 MA: nach diesem. || 2 MA Tr 051 +: ;dem. **Eh19,21** Und die .Übrigen 'wurden-weg-'um(ge)bracht mit dem 3,Großschwert dessen, der ' (g)bauf dem .Pferd "hb" sitzt", 3,das 3 ,heraus-kamhervorging; aus d 2Seinem ;Mund; Eh1,16 und alle d ;Vögel 'wurden-(ge)sättigt' ausvon d 2ihrenpl ,Fleisch(massen). || 1 Tr: 3,heraus-geht. || vg. Bm. z. Eh20,3.

**20 Hauptereignisse im ersten Hauptabschnitt des Regie-rens Jesu (20,1-15)**

**Bindung Satans im Abgrund für 1000 Jahre (20,1-3)** Jes14,4-15-20

**Eh20,1** Und ich-sah (einen) 1 Engel "herab-steigen aus dem .Himmel, (der) "(hatte) den ,Schlüssel des ,Abgrunds L8,31 und (eine) ,große ,Kette (aüber d 2seine 4,Hand (gehängt)2. || 1 S2 (p.c. +: anderen. || 2 S 1611 pc: in d 2seiner Hand. **Eh20,2** Und er-'ergriff festhaltend/ -brachte) unter seine )Macht den 4.Drachen, (die) 1d 1'anfänglichealte 1.Schlange)1, 1.welche2 "ist (der) ein)3 .Teufel und der .Satan; Eh12,9 und er-'band .ihn 4tausend 4;Jahre || 1 A pc; S 051 Mt Tr: (ak st. no) 4die ... 4.Schlange || 2 S pc: (n st. m) ;welches. || 3 S pc.: der. **Eh20,3** und 'warf ihn hin den ,Abgrund 'Jes14,9; Eh9,1 und 'verschloss1 2 und 'versiegelte oben-aufüber .ihm, damit 'er nicht nochmehr "irreführen-(kann) die ;Nationen(menschen), Eh12,9; 2Th2,9-10 b'is 'vollendet-worden-sind' die tausend ;Jah-re. Nach ;diesempl "muss 'er "(gelöst-werden (eine) 4klei-ne 4.Zeit(dauer). Eh20,7-8 || 1 MA: 'band. || 2 Tr +: .ihn. || Bm.\*\*

**Urteilsthron und erste Auferstehung (20,4-6)** **Eh20,4** Und ich-'sah 4.Throne, Dn7,9 und sie-hb"setzten( sich) (auf sie) darauf, und ;Urteilsthronen) 'wurde- 4.ihnen "(ge)geben; Dn7,22; L22,30; 1K6,2 und (ich sah)1 4die 4,Seelen 2der(, die) 2 "mit dem )Beil( enthauptet/ hingerichtet-worden-sind wegen/ um-willen der ,Bezeugung Jesu Eh1,2; 12,17 und wegen des .Wortes d Gottes, Eh6,9 und (es waren) 1,irsolche-,wdie nicht (sich nie-derbeugend) 'anerkannt-hatten das 4;Einzeltier auch-ntnoch d 2sein 4,Bild und nicht (ange)nommen-hatten das 4;(eing)e-ritzte( Mal) aufan d (ihre)2 ;Stirn und aufan d 2ihre ,Hand; Eh13,16 und sie-'(wurden-lebendig) und 'kamen( zum )Regieren)

mit dem **Christus** 3 tausend ;Jahre<sup>4</sup>. Eh5,10 || 1 1006 1841 (2050) *pc ar* Bea: ich-'sah. || 2 MA Tr.: 2Ihrepl. || 3 MK Tr.: +; die. || 4 Erster Abschnitt der Regenschaft Jesu (1C17,14a; Dn7,18a; Eh20,4,6); zweiter Abschnitt s. Eh11,15. **Eh20,5** (Die 1 übrigen der (Ge)storbenen 'wurden nicht 'lebendig)<sup>2</sup>, bis 'vollendet'-worden-'sind' die tausend ;Jahre<sup>3</sup>. 'Dies (ist) die 'erste ,HfAuf-(er)stehung. 1K15,23 || 1 Tr +; aber. || 2 Tr: 'Hf-wieder-lebendig. || 3 S (4.Jh.) MK 2030( 12.Jh.) 2053( 13.Jh.) 2062( 13.Jh.) 2377( 14.Jh.) Syph Victorinus †304 Beatus 8.Jh.) -. Bm.\*\* **Eh20,6** .Glückselig und heilig der(, der ;Teil 'hat an der 'ersten ,HfAuf-(er)stehung! \*Eh1,3 gbÜber diesepl "'hat der zweite .Tod Eh2,11 ntkeine ' ,Vollmacht, J5,29 sondern sie-'werden-' Priester d Gottes und des **Christus** 'sein' Eh1,6 und sie-'werden-regieren mit Ihm [die] tausend ;Jahre. || Bm.\*\*

**Satan losgelassen, letzter Aufstand der Nationen, Satan in den Feuersee geworfen (20,7-10) Eh20,7** Und af(s)dann-(ig...falls)Sobald 'vollendet'-worden-'sind' die tausend ;Jahre, 'wird-' der Satan '(ge)löst'-werden aus d '2seinem ,VerwahrungsortGe-fängnis **Eh20,8** und 'wird-(hin)auskommen, 'um 'irrezuführen 1 die ;Nationen(menschen), Eh20,3 ;die an den vier ,Ecken der ,Erde (s. Eh7,1 Bm.) (sind), (den .Gog und (den)<sup>2</sup> .Magog)<sup>3</sup>, 'um-' 4.siepl 'zusammen-(zu)führen hin( zum) d .Krieg/ Kampf; (von ).welchen(der)en d '2,ihrepl. Zahl (ist) wie der ,Sand des ,Meeres. Jos11,4; Hes38,2,9,15 || 1 S 2053com 2053com *pc syph +*; alle. || 2 S2 MK Tr.: +; den. || 3 ð den (ähnlich wie in Hes38 u. 39 auftretenden )Gog und (seinen) Anhang. **Eh20,9** Und sie-'stiegen-hinauf auf die ;Breite der ,Erde und 'kreisten( ein) das ,Lager/ (Heer)l'ager der .Heiligen Dn7,21 und die '4d '4, '(ge)liebt'-w-'seiende ,Stadt; Ps87,2; Jr12,7 u'da 'stieg-' ;Feuer 'herab (aus dem .Himmel)<sup>2</sup> und '(f)raß-' 4.siepl 'Hb/gmauf. 2Kö10,10,12; Hes38,22; 39,6; Sai2,9; 14,3 || 1 S MA Tr.: (glbd.) 'umgaben-kreisförmig/ 'umkreisten. || 2 A *pc.. (S\* h.t.)*; S2 P (MA) MK *pc* Mt Tr.: von d Gott aus dem Himmel. **Eh20,10** Und der Teufel, der 'siepl ' "(fortwährend)irreführte, 'wurde-(ge)worfen' hinein in den ,See des ;Feuers und ;Schwefels, wo 'sowohl das ;Einzeltier (wie )auch der .falsche-Prophet (sind); Eh16,13 und sie-'werden-(ge)quält'-werden 2,tags und 2,nachts Eh14,10-11 hinführend in) die (überragenden )Äonen der Äonen.

**Großer weißer Thron, Himmel und Erde beseitigt, Gericht über die Gestorbenen (20,11-15) vg. Dn12,2; J5,28-29 Eh20,11** Und ich-'sah (einen) .großen .weißen .Thron und den(, der) 'auf 4ihn (ausgerichtet) darauf 'Hb''sitzt', Eh4,2 von 2,w dessen 2d 2;Angesicht (ent)floß Ps114,3 die ,Erde und der .Himmel, Eh16,20; 21,1; 'Hi14,12/ vg. 'Ps72,7; Jes51,6; 2P3,10 und 'ntkein .Platz/ Ort 'wurde-' (für )3.siepl '(ge)fundene'. vg. Eh12,8 **Eh20,12** Und ich-'sah die 4.(Ge)storbenen, die 4.Großen und die 4.Kleinen, 4.'stehen im-A'ugeVor 2dem 2.Thron<sup>1</sup>, und ;Buch(rolle)n 'wurden-(ge)öffnet'; Dn7,10 und (eine) andere ;Buch(rolle) 'wurde-(ge)öffnet', ;welche (die) des .Lebens 'ist. Eh3,5 Und -die (Ge)storbenen 'wurden-(ge)richtet' aus 2;demp(, was) 2;'(ge)schrieben'-w-'istplsteht in den ;Buch(rolle)n, gemäßnach d '2,ihren ;Werken. Eh2,23; Sp24,12; Pr12,14; 2T4,1; 1P1,17 || 1 Tr: Gott. **Eh20,13** Und ' das ,Meer<sup>1</sup> 'gab/ 'hatte-(ge)geben 4die 4.(Ge)storbenen, 4die in ihm (waren), und der .Tod<sup>2</sup> und der .Hades\* 'gaben/ 'hatten-(ge)geben 4die 4(Ge)storbenen, 4die in ihnen (waren), L20,38; A24,15 und sie-'wurden-(ge)richtet/ ' (be)urteilt<sup>3</sup>, (ein) jeder gemäßnach d '2,ihrenplseinen<sup>5</sup> ;Werken. Eh2,23; Sp24,12; Pr12,14; 2T4,1; 1P1,17 || 1 vg. 5M30,13/ R10,7. || 2 vg. Anm. z. H2,14. || 3 S: sie-'wurden-gmver'urteilt. || 5 MK samss: '2.seinen. **Eh20,14** Und der .Tod und der .Hades\* 'wurden-(ge)worfen' hinein in) den ,See des ;Feuers. 1K15,26 (.Dies "'ist der 'd .zweite .Tod', Eh2,11 der ,See des Feuers)<sup>1</sup>. || 1 o.: .Dieser d 'd .zweite .Tod<sup>2</sup> 'ist der ,See des Feuers; Tr: .Dies 'ist der zweite .Tod. **Eh20,15** Und wenn ,jemand nicht '(ge)fundene-'wurde in dem „Buch des ,Lebens "'(ge)schrieben'-w-'seiendstehend, Eh3,5 (SO) 'wurde-er-' hin den ,See des ;Feuers '(ge)worfen'. Eh19,20; M25,41

**21 Hauptereignisse im zweiten Hauptabschnitt des Regierens Jesu (21,1-22,5)**

**Neuer Himmel und neue Erde (21,1) Eh21,1** Und ich-'sah (einen) .neuen .Himmel und (eine) .neue ,Erde; Jes65,17; 66,22; 2P3,13 -denn

der erste Himmel und die erste Erde 'sind-weg-(ge)kommenVergangen<sup>1</sup>, Eh20,11 (und das ,Meer "'ist nicht nochmehr)<sup>2</sup>. || 1 051 MA Tr: 'ist-(vor)bei-(ge)kommenVergangen. || 2 A: und 4das 4Meer 'sah-ich nicht nochmehr.

**Das neue Jerusalem aus dem Himmel (21,2-8) Eh21,2** Und 1 die 'd '4heilige 4,Stadt, Eh11,2; Jes52,1 (ein) '4,neues ,Jerusalem, Eh21,10; Eh3,12 'sah-ich 4,herab''steigen aus dem .Himmel von d Gott, (die) 4, "bereitet'-w-'ist/ 'sich''-bereitet gemacht'-hat wie/als (eine )4,Braut, (die )4, "(ge)schmückt'-w-'ist/ 'sich''-(ge)schmückt'-hat2 (für )3d '2,ihren 3Mann. Jes61,10 || 1 Tr +: ich, Johannes. || 2 d.h. ordentlich u. schön hergerichtet.

**Zukunftsverheißungen Gottes (21,3-6) Eh21,3** Und ich-'hörte (auf/ vonseiten eine) '2große 2,Stimme ausgehend vom) d .Thron<sup>1</sup> 2, "sagen: "Siehe<sup>1</sup>, die ,Zelt(wohn)ung d Gottes mittlen unter) den .Menschen! Und Er-'wird-zelten/ -(Sein )Zelt( errichten/haben/bewohnen)2 mit/ (in)mittlen von) ihnen, Eh7,15; Hes43,7; 48,35 und .siepl 'werden '2Seine .Völker/ Volk(sgenossen)3 'sein', und 'd .Gott selbst 'wird mit ihnen 'sein' [als) 2Ihrpl Gott]. 2M29,45; Hes37,27 || 1 S A *pc lat* Irat; Mt Tr.: Himmel. || 2 Bm.\*\*. S\* 1611 2050 *pc* gig vq<sub>ms</sub> syh: (aor-id st. fl) Er-'hat-(Sein )Zelt-'errichtet. || 3 S A MA.; P MK.: (si st. pl) '2Sein Volk. **Eh21,4** »Und Er-'wird-aus-streichenabwischen 1 jede ;Träne aus2 d '2ihren .Augen Jes25,8<sup>o</sup>, Eh7,17 und der .Tod 'wird nicht 'nochmehr 'sein', \*J5,25; Eh20,14; Jes65,16,19; L20,36 u-'ntnoch ;Trauer, u-'ntnoch ,Geschrei, u-'ntnoch .Pein/ Strapaze/ mühsame-Arbeit nicht 'wird-' noch 'sein': Jes35,10; 51,11 [da) denn]; die ;ersten( Dinge) 'sind-weg-(ge)kommenVergangen." || 1 A Tr.: +; d 1Gott. || 2 S A *pc.*; Mt Tr.: (weg )von.

**Eh21,5** Und ' der(, der) ' gbauft dem Thron 'Hb''sitzt', Eh4,2 'sagte: "Siehe<sup>1</sup>, (zu )4;Neuen "mache-Ich 4;alle( Dinge)". Jes43,19; 2K5,17 Und Er-'sagt 1: "Schreibe!, dass/ da) denn diese d .Worte treuplzuverlässig und wahrhaftigpl "sind!" Eh19,9 || 1 S MA Tr.: +; (zu )3mir. **Eh21,6** Und Er-'sagte (zu )3mir: "Sie-'sind''-(ge)worden/ -''geschehen/ -''entstanden<sup>1</sup>. Eh16,17 Ich [ich''bin] (das )A'LPhA und das ;Oo( MÄ'GA)<sup>2</sup>, Eh1,8 der ,Anfang und die ;(Voll)endung) // das (End)ziel. 1K15,28 Ich, dem "'Dürstenden 'werde-Ich-geben aus der ,Quelle des ;Wassers des ,Lebens umsonst/ w.: (ge)schenk(weise). Eh22,17; Jes55,1; J4,14 || 1 (3p-pl) A *pc.*; S Mt.: (1p-sil) Ich-'bin''-(ge)worden; Tr: (3p-sil) Es-'ist''-(ge)worden/ -''geschehen. || 2 geistl.-wBd.: das tausend(fach)Einübende und das (große )Oo( wie schön).

**Die Zukunftsperspektive für Siegende (21,7) Eh21,7** Der "'Siegende/ sieg(reich) Kämpfende Eh2,7 'wird-' ;diese( Dinge) 'erben, und »Ich-'werde-' ihm Gott 'sein', Sa8,8 und er 'wird-' Mir Sohn 'sein' 2S7,14<sup>o</sup>. 2K6,18

**Die Zukunftsperspektive für nicht Siegende (21,8) Eh21,8** Aber 3den 3.Feigen/ Verzagten 2T1,7 und 3.Un-gläubigen<sup>1</sup>/ (Glaubens)un-treuen/ Treu-losen 1L2,46; J3,36 2 und 3 "'(mit )Gräueln Befleckt'-w-'seiend<sup>en</sup>3 und 3.Mördern/ Totschlägern und 3.Hurern und 3.Zauberern und 3.Abgott-gottesdienern 1K6,9 und allen d 3.Lügnerischen/ Falschen Eh22,15; Sp19,9; M15,19 (ist) d '2ihr ;Teil in dem ,See, dem "'brennenden' (mit )3;Feuer und 3;Schwefel, ;w'das "ist der 'd .zweite .Tod." Eh19,20; 20,14-15 || 1 d.h. die sich bewusst für den Unglauben entschieden haben. || 2 1854( 11. Jh.) 2329( 10. Jh.) MK syph.h\*\* +; und 3.Sündern. || 3 / (denen, die) 3 "'sich''-(mit )Gräueln befleckt'-haben/ beflecken ließen<sup>en</sup>.

**Beschreibung der heiligen Stadt J-Im (21,9-22,5) Eh21,9** Und es-'kam 1 .einer ausvon den sieben 2.Engeln, 2die ' die 4sieben 4,Schalen '2.'hatten, Eh15,1,7 [2,die 2, "(be)laden( waren)]<sup>2</sup> (mit )2den sieben 'd '2letzten 2,Plagen, und er-'sprach mit mir (und )'sagte: (Komm )he'r, ich-'werde-' dir 'zeigen (die 4,Braut, Eh22,17 die 4Frau des ;(Einz)elammes). Eh19,7 || 1 Tr +: zu mir. || 2 (gn-mf auf .Engel o. ,Schalen bezogen); MK Tr.: (ak-f auf ,Schalen bezogen) 4MK -4, "(be)laden( waren). **Eh21,10** Und er-'brachte-' mich '(hin)weg im ;Geist/ (mittels (des )Geistes Eh1,10 auf (einen) ' großen und hohen ;Berg Eh17,1 und 'zeigte mir (die 'd .heilige)<sup>1</sup> 4,Stadt ,Jerusalem, 4, "wie sie )herab-steigt aus dem .Himmel von-' d Gott 'ausgehend); Eh21,2; Hes40,2 || 1 (MA.) Tr: die 'd .große 'd .heilige. **Eh21,11** (und) 4, "sie 'hat die ,Herrlichkeit d Gottes; Eh21,23 1 d '2,ihr .Lichtgeber (ist) qualit.:gleich/ ähnlich (einem) 'wertvollenkost-

baren ‚Edelstein, wie (ein) 3: „kristallglänzender 3 ‚Jaspis3 ‚Stein; Eh4,3 || 1 MA Tr. +: und.

**Die Mauer und die Tore der Stadt (21,12-21) Eh21,12** (und 1, 2) ‚(sie) 1 ‚hat (eine) 1 große und hohe 1 ‚Mauer Sa2,9 (und 1, 2) ‚hat 2 ‚wölf ‚Tor- (gebäude) und an den ‚Tor(gebäude)den 2 ‚wölf 4 ‚Engel und 1 ‚Namenpl 4: 1 ‚(dar)auf- (ge)schrieben 1 ‚w- ‚s; ‚welche 1 [die; ‚Namen]1 der 2 ‚wölf ‚Stämme (der) ‚Söhne ‚Israels 1 ‚sind: si: 2M28,21 || 1 A.; MK.: Namen; S MA Tr. -.

**Eh21,13** Vom ‚Aufgangpl ‚Osten (ausgehend) 2 ‚drei ‚Tor(gebäude) und von ‚Norden (ausgehend) 2 ‚drei ‚Tor(gebäude) und vom ‚Süden (ausgehend) 2 ‚drei ‚Tor(gebäude) und vom ‚Westenpl (ausgehend) 2 ‚drei ‚Tor(gebäude). Hes48,31-34

**Eh21,14** Und die ‚Mauer der ‚Stadt 1 ‚hat 1 ‚zwölf ‚Grund(stein)e H11,10 und gbauf ihnen (die) 2 ‚wölf 1 ‚Namen der 2 ‚wölf ‚Apostel des 1 ‚Einzellammes. E2,20 || 1 (m st. n weist auf Personcharakter hin) A pc.;

051s S2 Mt Tr: n. **Eh21,15** Und der ‚mit ‚mir 1 ‚Sprechende 1 ‚hatte (ein) 1 ‚Maß1, (ein) 1 ‚goldenes ‚Rohr, Eh11,1 (damit er 1 ‚messen- (könnte)1) ‚um zu messen) Hes40,3,5; Sa2,5-6 die 4 ‚Stadt und d 2 ‚ihre ‚Tor(gebäude) und d 2 ‚ihre ‚Mauer. || 1 MA Tr ar bo -.

**Eh21,16** Und die ‚Stadt 1 ‚ist ‚vier(eckig) 1 ‚(ange)legt, und d 2 ‚ihre ‚Länge (ist)1 (so) 1 ‚vielgroß(wie) [auch] die ‚Breite. Und er 1 ‚maß die Stadt (mit 1 ‚dem 3 ‚Rohr gbauf 1 ‚(zwölf 2 ‚Tausende)1 2 ‚Stadien (= 2220-2304 km); 2 ‚ihre d ‚Länge und d ‚Breite und d ‚Höhe 1 ‚sind: si ‚quantit. ‚gleichpl. || 1 Tr: 1 ‚ist: so-vielgroß.

**Eh21,17** Und er 1 ‚maß d 2 ‚ihre ‚Mauer, (hundert 2 ‚vierzig 2 ‚vier)1 4 ‚Ellen, (eines) 1 ‚Menschen 4 ‚Maß; 1 ‚was 1 ‚ist (eines) 1 ‚Engels (Maß). Hes48,16-17

**Eh21,18** Und das ‚EinbauBaumaterial d 2 ‚ihrer ‚Mauer (war) 1 ‚Jaspis und die Stadt 1 ‚reines 1 ‚verarbeitetes-Gold/ (aus) 1 ‚Gold/ ‚Gefertigtes; ‚qualit. ‚gleich 3 ‚reinem 3 ‚Glas. **Eh21,19** Die ‚Grund- (stein)e der ‚Mauer der Stadt 1 ‚sind (mit) 3 ‚jeder( Art von) 3 ‚wertvoll(em) ‚kostbarem 3 ‚Edelstein 2M28,17-20; Jes54,11-12; Hes28,13

1 ‚(ge)schmückt 1 ‚w: der d ‚erste ‚Grund(stein) (ein) 1 ‚Jaspis; der 2 ‚weite (ein) 1 ‚Saphir; der 3 ‚ritte (ein) 1 ‚Chalzedon; der 4 ‚ierte (ein) 1 ‚Smaragd; **Eh21,20** der 5 ‚ünfte (ein) 1 ‚Sardonyx; der 6 ‚echste (ein) 1 ‚Sarder; der 7 ‚iebente (ein) 1 ‚Chrysolith/ w.: Gold- stein; der 8 ‚achte (ein) 1 ‚Beryll; der 9 ‚eunte (ein) 1 ‚Topas; der 10 ‚ehnte (ein) 1 ‚Chrysopras/ w.: Goldlauchfarbener; der 11 ‚elfte (ein) 1 ‚Hyazinth; der 12 ‚wölfte (ein) 1 ‚Amethyst\*.

**Eh21,21** Und die 2 ‚wölf ‚Tor(gebäude) (waren) 2 ‚wölf ‚Perlen, je 1 ‚ein 1 ‚jedes der ‚Tor(gebäude) war aus 1 ‚einer ‚Perle, und die ‚breiter( ‚Weg) ‚Straße der ‚Stadt Eh22,2 (war) 1 ‚reines 1 ‚verarbeitetes- Gold/ (aus) 1 ‚Gold/ ‚Gefertigtes, wie 1 ‚durch 1 ‚strahltes 1 ‚sichtiges 1 ‚Glas. || 1 Tr: 1 ‚durch-scheinendes/ durch-scheinendessichtiges.

**Tempel und Beleuchtung der Stadt (21,22-23) Eh21,22** Und (einen) 1 ‚Tempel ‚sah 1 ‚ich nicht in ‚ihr, ‚denn der ‚Herr, d ‚Gott, der ‚All- mächtige, 1 ‚ist 2 ‚ihr ‚Tempel, und das 1 ‚Einzellamm. **Eh21,23** Und die ‚Stadt 1 ‚hat 1 ‚Bedarf/bedarf nicht der ‚Sonne a ‚uch- nt 1 ‚noch des ‚Mondes, damit sie 1 ‚sich 3 ‚ihr 1 ‚scheinen; ‚denn die ‚Herrlichkeit d ‚Gottes ‚hat 1 ‚sie 1 ‚erleuchtet/erleuchtet, Eh21,11; Ps84,12; Jes60,19 und d 2 ‚ihre ‚Leuchte (ist) das 1 ‚Einzellamm. Eh22,5 (vg. Eh18,1) || 1 S2 Tr pc. in ‚ihr.

**Die Beziehung der Nationen(menschen) zu der Stadt (21,24-27) Eh21,24** (Und 1 ‚die 1 ‚Nationen(menschen) 1 ‚werden-wandeln/ 1 ‚(ihren) ‚Lebens- wandel( führen) (geleitet) durch d 2 ‚ihr ‚Licht)1, Ps89,16; Jes60,3 und die ‚Regenten der ‚Erde 1 ‚bringen (d 2 ‚ihrepl ‚Herrlichkeit)2)3 hin( zu) ‚ihr. Jes60,5 || 1 Tr: Und die 1 ‚Nationen(menschen) (von) 1 ‚(den) ‚die) 2 ‚ge)rettet 1 ‚werden, 1 ‚werden-wandeln in d 2 ‚ihrem ‚Licht 1 ‚. Bm\*\* || 2 wBd.: ‚Bewährtheitsbeweisung und -darstellung. || 3 Tr pc.: d (ihre) ‚Herrlich- keit und d 2 ‚ihrepl ‚Wertschätzung.

**Eh21,25** Und d 2 ‚ihre ‚Tor(gebäude) 1 ‚werden/ können 1 ‚(nt n)1 ‚keinesfalls/ niemals 1 ‚(ge)- schlossen 1 ‚werden (des) 1 ‚Tags, Jes60,11 ‚denn ‚Nacht 1 ‚wird ‚dort nicht 1 ‚sein. Eh22,5 **Eh21,26** Und sie 1 ‚werden (man wird) 1 ‚die ‚Herrlichkeit und die ‚Wertschätzung der 1 ‚Nationen hin( zu) ‚ihr 1 ‚bringen 2. Jes66,12 || 1 Für die Ü. 1 ‚hinter in) ‚sie 1 ‚müsste 1 ‚(hinter) ‚bringen 1 ‚st. 1 ‚bringen) stehen. || 2 1611 1854 2329 MK +: damit sie 1 ‚hinter- ‚kommen 1 ‚(können) 1 ‚dürfen/ werden).

**Eh21,27** Und (nt n)1 ‚keinesfalls (darf/ kann/ wird) 1 ‚hin ‚sie 1 ‚hinter- ‚kommen; jede( Art) 1 ‚Gemei- nes/ (Allgemeines/ Profanes (= Ungeheiliges)1 Eh22,14; Jes52,1; Sa14,21 und

([der, der] 1 ‚; ‚Gräuelsi/ ‚Abscheuliches und 1 ‚Lüge\* 1 ‚(tut)2, {wn n)1 ‚(sondern) ‚nur ‚die(, die) 1 ‚(ge)schrieben 1 ‚w- 1 ‚sind 1 ‚stehen in der 1 ‚; ‚Buch(rolle) des ‚Lebens (des 1 ‚Einzellammes)3. Eh3,5 || 1 Tr: 1 ‚gemein( ‚Machendes. || 2 (S\*) MK.; Tr MA.: (pt-n st. pt-m) 1 ‚etwas, das) 1 ‚Gräu- el und ‚Lüge 1 ‚(tut/ 1 ‚tut)schaff/ veranlasst. || 3 S: (o)URANoU st. ARN(o)U des ‚Him- mels.

**22 Lebenswasser und Lebensholz (22,1-2a) Eh22,1** Und er 1 ‚zeigte mir (einen) 1 4 ‚Strom/ Fluss (von) 1 ‚Wasser (des) 1 ‚Lebens, 4 ‚glän- zend wie ‚Kristall, (der) 1 4 ‚aus 1 ‚geht aus dem ‚Thron d ‚Gottes und des 1 ‚Einzellammes. Ps36,10; 46,5; Hes47,1; Joe4,18; Sa14,8 || 1 051s 2030 2377 MA Tr +: reinen.

**Die Heilung der Nationen(menschen) (22,2b-5) Eh22,2** (In (der) 1 ‚Mitte d 2 ‚ihrer 2 ‚breiten( ‚Weg) ‚Straße Eh21,21 und des ‚Stroms, (von) 1 ‚hier- her (dieser Seite) und (von) 1 ‚dorthier (jener Seite)1)2 (ist) 1 ‚Holz (des) 1 ‚Lebens, Eh2,7 (das) 1 ‚2 ‚wölf/ 2 ‚wölf(mal) 4 ‚Früchte 1 ‚(mach)thervorbringt: (gemäß 1 ‚jeden)3 ‚Monat 1 ‚gibt es) 1 ‚ab d 2 ‚seine ‚Frucht4, und die 1 ‚Blätter (des) 1 ‚Holzes)5 (sind) 1 ‚zur ‚Heilung der 1 ‚Nationen(menschen). Jr3,17; Hes47,12 || 1 MA Tr.: (glbd.) (von) 1 ‚hier/her (dieser Seite). || 2 o. (n. Hes47,7+12): In (der) ‚Mitte d 2 ‚ihrer ‚brei- ten( ‚Straße) (fließt) er, und (von) 1 ‚hier/her (dieser Seite) und (von) 1 ‚dorthier (je- ner Seite) des ‚Stroms. || 3 051s MA Tr: gemäß 1 ‚einem 1 ‚jeden. || 4 S pc syph: (pl) Früchte. || 5 S: (pl) der ‚Hölzer.

**Eh22,3** Und (jeder) ‚Art (von) 1 ‚(nicht) ‚kei- nerlei 1 ‚Verfluchtes 1 ‚wird 1 ‚noch 2 ‚sein; Sa14,11 und der ‚Thron d ‚Gottes und des 1 ‚Einzellammes 1 ‚wird in ‚ihr 1 ‚sein; Ps46,6; Hes48,35 und d 2 ‚Seine ‚Sklaven 1 ‚werden 1 ‚Ihm 1 ‚Gottes- dienst( darbringen)3, Eh7,15 || 1 a.: ‚Verfluchung, wBd.: gm(in) jeder Be- ziehung dem ‚Gericht Gottes)1 ‚(Ge)setzes ‚Verfallenes; Tr: gm(in) jeder Bezie- hung)1 ‚dem 1 ‚Bann) 1 ‚Übergebenes, wBd.: gm(in) jeder Beziehung)1 ‚dem ‚Gericht Gottes 1 ‚Hinauf(ge)setztes 1 ‚Übergebenes; S\*: 1 ‚hb ‚Zerbruch/ hb ‚Zerb- rochenes. || 2 S\* -; MA.: ‚dort. || 3 046(10.Jh.) 1611(st.10.Jh.) 1854(11.Jh.) 2062(13.Jh.) pc: (pr st. ft) (bringen) 1 ‚Ihm 1 ‚ständig-Gottesdienst( dar. Bm.\*\*

**Eh22,4** und sie 1 ‚werden 1 ‚d 2 ‚Sein 1 ‚Angesicht 1 ‚sehen; Jes33,17; M5,8; 1K13,12 und d 2 ‚Sein 1 ‚Name (ist) 1 ‚gban d 2 ‚ihren ‚Stirnen. Eh3,12 || 1 S +: auch.

**Eh22,5** Und ‚Nacht 1 ‚wird nicht 1 ‚noch mehr 1 ‚sein, Eh21,25 und (1 ‚haben-sie ‚Bedarf(Sie bedürfen) nicht (des) 1 ‚Lichts (einer) 1 ‚Leuchte und (des) 1 ‚Lichts (der) 1 ‚Sonne, da denn (der) 1 ‚Herr, d ‚Gott, (wird-Licht) geben a 1 ‚über 4 ‚ihnen)2, Eh21,23; Jes60,1 und sie 1 ‚werden-regieren hin(führend in) die 1 ‚übertagenden 1 ‚Äonen der 1 ‚Äonen. Eh5,10; Dn7,18,27 || 1 S A P pc.; MA Tr.: (AKA) st. A)T) ‚dort. || 2 S A pc.; Mt Tr.: ‚wird 1 ‚4 ‚siepl 1 ‚be(er)lichteterleuchten.

**Schlussermahnungen (22,6-21)**

**Bestätigung und Glücklichspreisung (22,6-7) Eh22,6** Und er 1 ‚sagte (zu) 1 ‚mir: Diese d ‚Worte (sind) 1 ‚treu( pl) 1 ‚zuverlässig und wahrhaftigpl, Eh19,9 und der 1 ‚Herr, der ‚Gott der 1 ‚(Ge)ister/ ‚Geist(es)gaben)pl der)2 ‚Propheten, 4M27,16; 1K14,32 ‚hat 1 ‚3 d 2 ‚Seinen ‚Engel 1 ‚(ge)schickt, 1 ‚um 1 ‚d 2 ‚Seinen ‚Sklaven 1 ‚(zu) 1 ‚zeigen, 4 ‚welche( ‚Dinge) was 1 ‚(in) 1 ‚Schnelle(s) ‚schnell/ bald) 1 ‚geschehen 1 ‚muss. Eh1,1 || 1 S A pc.; 051s Mt Tr -.

|| 2 MA Tr.: heiligen. || 3 S\* pc. +: 4 mich. **Eh22,7** Und (siehe) 1 ‚Ich- 1 ‚komme 1 ‚schnell/ bald. Eh3,11; J14,3 Glück(selig) der, der) 1 ‚(grundsätzlich und ständig) 1 ‚hütet die ‚Worte der ‚Prophetie d 1 ‚dieser 1 ‚; ‚Buch(rolle)! \*Eh1,3

**Engel sind unsere Mitsklaven (22,8-9) vg. Eh19,10 Eh22,8** Und-ich, ‚Jo- hannes, (bin) der, der) 1 ‚; ‚diese( ‚Dinge) 1 ‚hörte und 1 ‚(an) blickte; und al(s) ich-(sie) 1 ‚hörte und ich-(sie) 1 ‚(er)blickte1, ‚fiel- ich( nieder), 1 ‚um mich 1 ‚anerkenn( end) 1 ‚(nieder)zubeugen (vorn) vor den ‚Füßen des 2 ‚Engels, (der) ‚mir ‚diese( ‚Dinge) 2 ‚zeigte. || 1 A pc.: (ipe st. ai) 1 ‚(an)blickte.

**Eh22,9** uDa 1 ‚sagt-er (zu) 1 ‚mir: 1 ‚Sieh( dich) vor, nicht( doch)! 1 2 ‚Dein 1 ‚Mitsklave 1 ‚bin- ich und (der) d 2 ‚deiner 2 ‚Brüder, der ‚Propheten, und der( er, die) 2 ‚(grundsätzlich und ständig) 1 ‚hüten die ‚Worte d 1 ‚dieser 1 ‚; ‚Buch(rolle). (Vor) für 1 ‚3d 3 ‚Gott (beuge)1 ‚(dich) 1 ‚anerkenn( end) nieder! Eh19,10 || 1 Tr +: ‚Denn.

**Keine Versiegelung der Enthüllung (22,10) Eh22,10** Und er 1 ‚sagt (zu) 1 ‚mir: Nicht (sollst/ darfst) 1 ‚du-(ver)siegeln die ‚Worte der ‚Pro- phetie d 1 ‚dieser 1 ‚; ‚Buch(rolle)! Eh10,4 ‚Denn die (dafür) bestimme- te 1 ‚Zeitspanne 1 ‚ist nahe. Eh1,3

**Aufforderung zur Entscheidung für Ungerechtigkeit oder Gerechtigkeit (22,11) Eh22,11** dWer 1 ‚Un- 1 ‚recht( tu)1 ‚un- 1 ‚gerecht( handel)t, (tu)1 ‚e- 1

noch( weiterhin) 'Unrecht, und der Unsaubere<sub>1</sub> '(lass)e( sich)'<sup>1</sup> noch( weiterhin) '(mit )Unsauberem )beschmutzen)'<sub>2</sub><sup>\*</sup>, und der Gerechte '(tue) noch( weiterhin) ,Gerechtigkeit'<sub>3</sub>, und der Heilige '(lass)e( sich)'<sup>1</sup> noch( weiterhin) 'heilig(en)!' || <sup>1</sup> \* Gott fordert den Bösen zum weiteren Tun des Bösen auf als schärfste Warnung vor dem Gericht: Jos24,15; Jr44,25; Hes3,27; 20,39; (Hos4,17); Am4,4; M23,32; J2,19; 1K14,(38); Eh22,11; BeTheKo böse; vg. \*2Th2,11. || <sup>1</sup> Tr: "Unsauberes( Tuende. || <sup>2</sup> S 1854 pc; Mt: '(bleibe)!'-unsauber; Tr: '(tue)!' noch( weiterhin) 'Unsauberes. || <sup>3</sup> Tr pc.: 'werde!' noch( weiterhin) '(als )gerecht-(befunden)'

**Lohn für die Gerechten (22,12-14) Eh22,12** 'Siehe!, Ich-"komme ;schnell/, ;bald Eh3,11; J14,3 und d '2Mein .Lohn/ a.: (Straf)lohn mit Mir, Jes40,10; 62,11 'zum )abzurück'(zu)geben (einem) jeden, wie d '2Sein ;Werk 'ist'. Eh2,23; Ri1,7; Hi34,11; Hes33,20 || <sup>1</sup> S A (2030) pc; (MA.) Mt Tr.: (ft st. pr) sein'-wird. **Eh22,13** Ich (bin) (das ;A'LPhA und das ;Oo( MÄ'GA))<sub>1</sub>, Eh1,8 der Erste und der Letzte, Eh1,17 der ,Anfang und die ;Vollendung'// das (End)ziel. || <sup>1</sup> geistl.-wBd.: das tausend(fach)-Einübende und das (große )Oo(h! wie schön!). **Eh22,14** .Glück(see)ligpl \*Eh1,3 die(, die) '( d '2ihre ,Roben\* r."spülen)<sub>1</sub>, Eh1,5; 7,14 damit ' d '2ihre ,Vollmacht 'sein'-wird aüber das 4;Holz des ,Lebens Eh2,7 und 'sie (durch )die 3.Tor(gebäude 'hinein'kommen-(dürfen/ können/ werden)' hin die ,Stadt! Eh21,27 || <sup>1</sup> S A pc.; Mt Tr.: ' d '2Seine ,Gebote r."tun.

**Draußen im Feuersee die Ungerechten (22,15) Eh22,15** (D)raußen<sub>1</sub> Mk4,11 (sind) die .Hunde<sub>2</sub> P3,2 und die Zauberer und die Hurer und die Mörder/ Totschläger und die Abgottgottesdiener und jeder(, der) 'Lüge\* "(be)freundet/ "liebt und "tut '. Eh21,8; G5,21 || <sup>1</sup> Bm.\*\* || <sup>2</sup> Aus dem Vergleich mit Eh21,8 ergibt sich: Hunde = die Feigen/ Verzagten und Untreuen/ Treulosen/ Ungläubigen und "(mit )Gräueln Befleckt'w'-seienden.

**Persönliche Bestätigung des Senders, J-s, und Aufforderung zur Annahme (22,16-17) Eh22,16** Ich, Jesus, Ich-habe-' d '2Meinen Engel '(ge)sandt, Eh1,1 ' zeuch ;diese( Dinge) a an 3die 3,Gemeinden\* ' '(zu be)zeugen. Eh1,11 Ich Ich-"bin die ,Wurzel// der Wurzel (spross) und die ;Entstehungslinie// das Geschlecht  **Davids**, Eh5,5; M22,42-45 der .Stern, der glänzende, (der früh(morgendliche))<sub>1</sub>. Eh2,28 || <sup>1</sup> Tr: und frühmorgendliche. **Eh22,17** Und der ;Geist und die ,Braut Eh21,9 "sagen: "Komm! Und dwer (es )-"hört, 'sage: "Komm! Und der "-Dürstende "komme! / soll!-"kommen! dwer "-(grundsätzlich/ beharrlich/ fortwährend / immer wieder"-will, 'nehme! (das )Wasser (des )Lebens umsonst/ w.: (ge)schenk(weise)! Eh21,6; J7,37

**Kein Hinzufügen zu und kein Wegnehmen von den Worten dieses Buches (22,18-19) 5M4,2; 13,1; Sp30,6; Jr26,2; vg. M23,23 Eh22,18** {Ich Ich-"(be)zeuge}<sub>1</sub> 3jedem, 3der ' die .Worte der ,Prophetie d .dieser ;;Buch(rolle) '3-"hört: Wenn-(g...falls )irjemand (hinzufügend darauf'setzt' (auf ;selb(ige) Dinge)<sub>2</sub>, 5M13,1; Sp30,6 (so) 'wird-' d Gott '(hinzufügend daraufsetzen auf ihn die ,Plagen, die "-(ge)schrieben'-w'-sindstehen in d .dieser ;;Buch(rolle); || <sup>1</sup> Tr: -Denn Ich-"(be)zeuge-sbestätigend. || <sup>2</sup> Tr: zu ;diesen( Dingen). **Eh22,19** und wenn-(g...falls )irjemand weg'nimmt<sub>1</sub> von den .Worten der ;;Buch(rolle) ,d .dieser ,Prophetie, 5M4,2; 5M13,1; Jr26,2 (so) 'wird-' d Gott 'weg-nehmen d '2sein ;Teil (von dem ;Holz)<sub>2</sub> des ,Lebens Eh22,2 und aus der d .heiligen ,Stadt, 3 (von )den( Worten, die) 2 "-(ge)schrieben'-w'-sindstehen in d .dieser ;;Buch(rolle). Eh21,2.10 || <sup>1</sup> aor-Bd.: (einen )Akt des )Weg-nehm(ens )vollzieh(ig); Tr: (pr st. aor) "(grundsätzlich/ irgendwann/ fortlaufend/ schleichend / nach und nach)-weg-nimmt. || <sup>2</sup> Tr: vom „Buch. || <sup>3</sup> Tr +: und.

**Schlusswort und Antwort (22,20-21) Eh22,20** Es-"sagt der(, der) ;diese( Dinge) "-(be)zeugt: Ja, Ich-"komme ;schnell/, ;bald. Eh3,11; J14,3 Amen, 1 "komm!, sHerr s**Jesus!** || <sup>1</sup> MK Tr.. +: Ja.

**Segensgruß (22,21) Eh22,21** Die ,Gnade (des// Freud)liebereitung (durch )den Herrn 2**Jesus!**<sub>1</sub> (sei) mit .allen<sub>2</sub> 3! R16,20 || <sup>1</sup> S A pc.; Tr.: d zunsere Herrn Jesus Christus. || <sup>2</sup> A vg Bea; S gig: den Heiligen; Mt.: all den Heiligen; Tr: euch allen. || <sup>3</sup> A pc. -, S Mt Tr.: +: Amen.